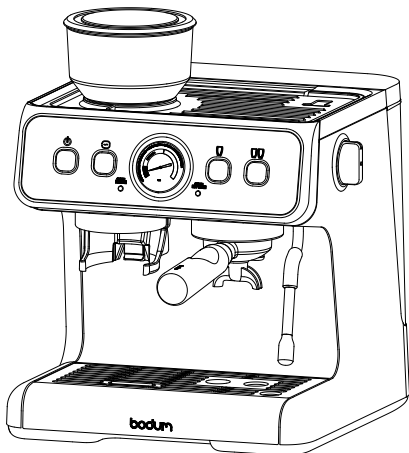


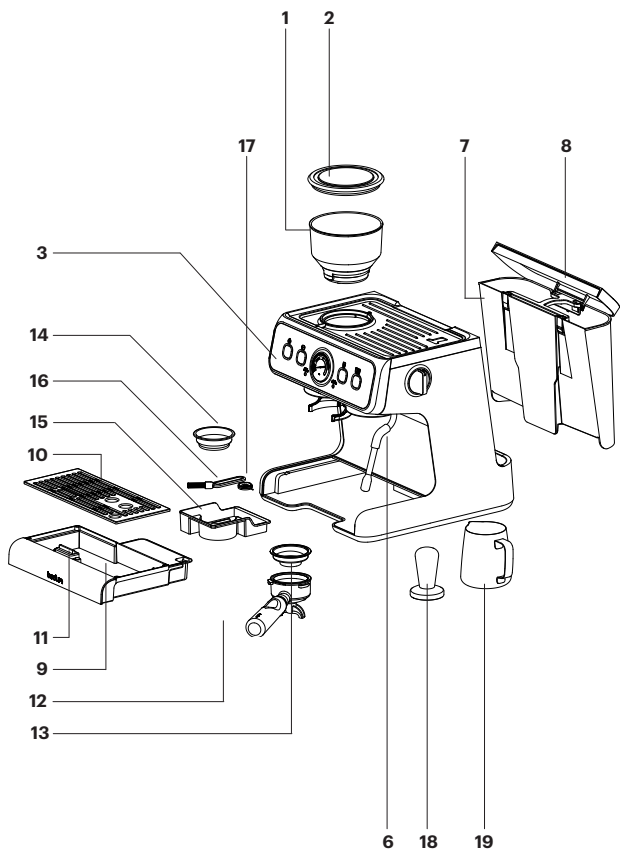
bodum®

12459 BISTRO

Espresso Machine



Espresso Machine	Instructions for use	ENGLISH
Espressomaschine	Gebrauchsanweisung	DEUTSCH
Machine à Espresso	Mode d'emploi	FRANÇAIS
Espressomaskine	Brugsanvisning	DANSK
Cafetera Expreso	Instrucciones de uso	ESPAÑOL
Macchina per Caffè Espresso	Istruzioni per l'uso	ITALIANO
Espresso Machine	Gebruiksaanwijzing	NEDERLANDS
Espressomaskin	Bruksanvisning	SVENSKA
Máquina de Espresso	Manual de instruções	PORTUGUÊS
Espressokeittimen	Käyttöohje	SUOMI
Кофеварки эспрессо	Руководство по эксплуатации	РУССКИЙ



EN ESPRESSO

MACHINE

Description of appliance

- 1** Bean Container
- 2** Bean Container Cover
- 3** Control Panel
- 4** Funnel Bracket
- 5** Grind Outlet
- 6** Steam Tube
- 7** Water Tank
- 8** Water Tank Cover
- 9** Drip Tray
- 10** Drip Plate
- 11** Floater
- 12** Portafilter
- 13** Single-Cup Filter
- 14** Double-Cup Filter
- 15** Toolbox
- 16** Cleaning Brush
- 17** Cleaning Pin
- 18** Coffee Tamper
- 19** Milk Jug
- 20** Pressure Gauge
- 21** Power Button
- 22** Grind Button
- 23** Single-Cup Button
- 24** Double-Cup Button
- 25** Steam/Hot Water Switch
- 25a** Steam Position
- 25b** Standby Position
- 25c** Hot Water Position

- 26** Descaling Indicator
- 27** Steam/Hot Water Indicator
- 28** Grinder Head

DE ESPRESSOMA- SCHINE

Gerätebeschreibung

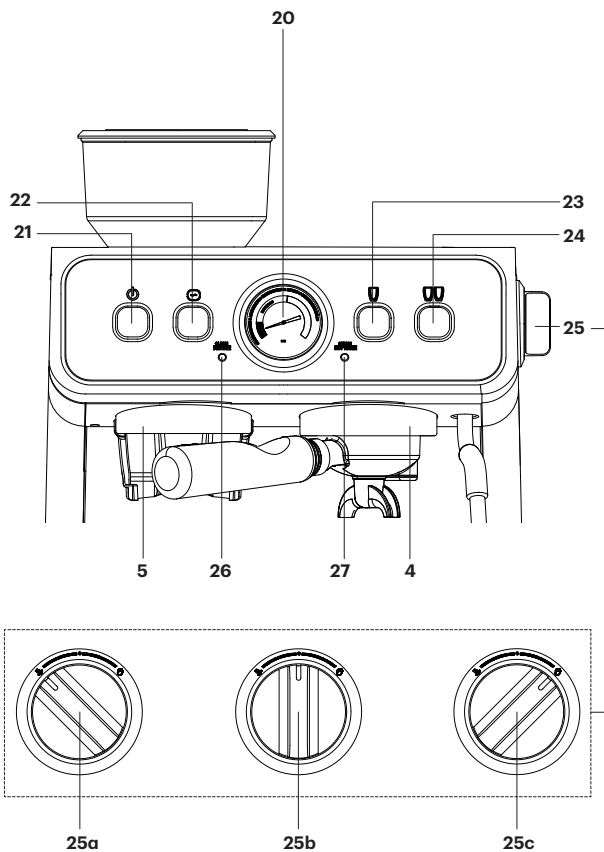
- 1** Bohnenbehälter
- 2** Bohnenbehälter-deckel
- 3** Bedienfeld
- 4** Trichterhalterung
- 5** Mahlauslass
- 6** Dampfstab
- 7** Wassertank
- 8** Wassertankdeckel
- 9** Abtropfschale
- 10** Abtropfplatte
- 11** Schwimmer
- 12** Siebträger
- 13** Einzeltassen-Siebträger
- 14** Doppeltassen-Siebträger
- 15** Werkzeugbox
- 16** Reinigungsbürste
- 17** Reinigungsstift
- 18** Kaffeestampfer
- 19** Milchkännchen
- 20** Druckmesser
- 21** Einschalttaste
- 22** Mahltaste

- 23** Einzeltassen-Taste
- 24** Doppeltassen -Taste
- 25** Dampf-/Heißwasserschalter
- 25a** Dampf-Position
- 25b** Standby Position
- 25c** Heißwasser-Position
- 26** Entkalkungsanzeige
- 27** Dampf-/Heißwasseranzeige
- 28** Mahlwerkskopf

FR MACHINE À ESPRESSO

Description de l'appareil

- 1** Récipient à haricots
- 2** Couvercle de récipient à haricots
- 3** Panneau de contrôle
- 4** Support d'entonnoir
- 5** Orifice de broyage
- 6** Tube à vapeur
- 7** Réservoir d'eau
- 8** Couvercle du réservoir d'eau
- 9** Plateau d'égouttage
- 10** Plaque d'égouttage
- 11** Flotteur
- 12** Porte-filtre
- 13** Filtre à tasse unique
- 14** Filtre à double tasse
- 15** Boîte à outils
- 16** Brosse de nettoyage



- 17 Goupille de nettoyage
- 18 Tampon à café
- 19 Pot à lait
- 20 Manomètre
- 21 Bouton d'alimentation
- 22 Bouton de broyage
- 23 Bouton à tasse unique
- 24 Bouton à double tasse
- 25 Interrupteur vapeur /eau chaude
- 25a Position vapeur
- 25b Position d'attente
- 25c Position eau chaude
- 26 Indicateur de détartage
- 27 Indicateur vapeur/ eau chaude
- 28 Tête de broyage

DA ESPRESSO-MASKINE

Beskrivelse

af apparatet

- 1 Bønnebeholder
- 2 Dæksel til bønnebeholder
- 3 Kontrolpanel
- 4 Tragteslag
- 5 Kværnudgang
- 6 Dampprør

- 7 Vandbeholder
- 8 Dæksel til vandbeholder
- 9 Drypbakke
- 10 Drypplade
- 11 Flyder
- 12 Portafilter
- 13 Filter til enkeltkop
- 14 Filter til dobbeltkop
- 15 Værktøjskasse
- 16 Rengøringsbørste
- 17 Rensenål
- 18 Kaffestamper
- 19 Mælkekande
- 20 Trykmåler
- 21 Tænd-sluk-knap
- 22 Kværnknap
- 23 Knap til enkeltkop
- 24 Knap til dobbeltkop
- 25 Damp/ varmvandskontakt

- 25a Dampposition
- 25b Standby-position
- 25c Varmvandsposition
- 26 Afkalkningsindikator
- 27 Damp/ varmvandsindikator
- 28 Kværnhoved

ES CAFETERA EXPRESO

Descripción del aparato

- 1 Recipiente de granos

- 2 Tapa del recipiente de granos
- 3 Panel de control
- 4 Soporte de embudo
- 5 Enchufe para moler
- 6 Tubo de vapor
- 7 Depósito de agua
- 8 Tapa del depósito de agua
- 9 Bandeja recogegotas
- 10 Plato recogegotas
- 11 Flotador
- 12 Portafiltros
- 13 Filtro de una taza
- 14 Filtro de taza doble
- 15 Caja de herramientas
- 16 Cepillo de limpieza
- 17 Anilla de limpieza
- 18 Manipulador de café
- 19 Jarra de leche
- 20 Medidor de presión
- 21 Botón de encendido
- 22 Botón de moler
- 23 Botón de una taza
- 24 Botón de dos tazas
- 25 Interruptor de vapor/agua caliente
- 25a Posición de vapor
- 25b Posición de suspensión

- 25c** Posición de agua caliente
- 26** Indicador de descalcificación
- 27** Indicador de vapor/agua caliente
- 28** Cabecera de molinillo

IT MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO

Descrizione

dell'apparecchio

- 1** Contenitore per Fagioli
- 2** Coperchio per il Contenitore per Fagioli
- 3** Pannello di Controllo
- 4** Staffa per Imbuto
- 5** Uscita di Macinazione
- 6** Tubo del Vapore
- 7** Serbatoio dell'Acqua
- 8** Coperchio del Serbatoio dell'Acqua
- 9** Vassoio di Sgocciolamento
- 10** Piatto di Sgocciolamento
- 11** Galleggiante

- 12** Portafiltro
- 13** Filtro per Tazza Singola
- 14** Filtro per Due Tazze
- 15** Cassetta degli Attrezzi
- 16** Spazzola di Pulitura
- 17** Perno di Pulizia
- 18** Pressa per Caffé
- 19** Caraffa per il Latte
- 20** Manometro
- 21** Pulsante di Accensione
- 22** Pulsante di Macinatura
- 23** Pulsante per Tazza Singola
- 24** Pulsante per Tazza Doppia
- 25** Interruttore Vapore/ Acqua Calda
- 25a** Posizione Vapore
- 25b** Posizione di Standby
- 25c** Posizione Acqua Calda
- 26** Indicatore di Decalcificazione
- 27** Indicatore Vapore/ Acqua Calda
- 28** Testa della Macina

NL ESPRESSO MACHINE

Beschrijving van het apparaat

- 1** Bonencontainer
- 2** Deksel bonencontainer
- 3** Bedieningspaneel
- 4** Trechterbeugel
- 5** Maaluitlaat
- 6** Stoombuis
- 7** Waterreservoir
- 8** Deksel waterreservoir
- 9** Lekbak
- 10** Lekplaat
- 11** Vlotter
- 12** Portafilter
- 13** Filter voor één kopje
- 14** Filter voor twee kopjes
- 15** Gereedschapsset
- 16** Reinigingsborstel
- 17** Reinigingsnaald
- 18** Koffie-aandrukker
- 19** Melkkan
- 20** Drukmeter
- 21** Aan/uitknop
- 22** Maalknop
- 23** Knop voor één kopje
- 24** Knop voor twee kopjes
- 25** Stoom/ Heetwaterschakelaar

- 25a** Stoomstand
- 25b** Standby-stand
- 25c** Heet waterstand
- 26** Ontkalkingsindicator
- 27** Stoom/
Heetwaterindicator
- 28** Maalkop

SV ESPRESSOMASKIN

Beskrivning

av apparaten

- 1** Bönbehållare
- 2** Lock till
bönbehållaren
- 3** Kontrollpanel
- 4** Trattfäste
- 5** Kvarnmunstycke
- 6** Ångrör
- 7** Vattentank
- 8** Lock till
vattentanken
- 9** Dropptråg
- 10** Dropp-platta
- 11** Flottör
- 12** Portafilter
- 13** Enkelkoppsfilter
- 14** Dubbelkoppsfilter
- 15** Verktygslåda
- 16** Rengöringsborste
- 17** Rengöringsstift
- 18** Kaffestamp
- 19** Mjölkkanna
- 20** Tryckmätare
- 21** Strömbrytare

- 22** Malningsknapp
- 23** Enkelkoppsknapp
- 24** Dubbelkoppsknapp
- 25** Brytare för ånga/
varmvatten
- 25a** Ångläge
- 25b** Standbyläge
- 25c** Varmvattensläge
- 26** Avkalkningslampa
- 27** Lampa för ånga/
varmvatten
- 28** Kvarnhuvud

PT MÁQUINA DE ESPRESSO

Descrição do aparelho

- 1** Depósito de grãos
- 2** Tampa do depósito
de grãos
- 3** Painel de controlo
- 4** Funnel Bracket
- 5** Saída da moagem
- 6** Tubo de vapor
- 7** Depósito de água
- 8** Tampa do depósito
de água
- 9** Tabuleiro apara
pingos
- 10** Chapa apara
pingos
- 11** Flutuador
- 12** Portafiltro

- 13** Filtro para
uma chávena
- 14** Filtro para
duas chávenas
- 15** Estojo de
ferramentas
- 16** Escova de limpeza
- 17** Agulha de limpeza
- 18** Calcador de café
- 19** Leiteira
- 20** Indicador de pressão
- 21** Botão de energia
- 22** Botão de moagem
- 23** Botão para
uma chávena
- 24** Botão para
duas chávenas
- 25** Interruptor de
água quente/vapor
- 25a** Posição "Vapor"
- 25b** Posição "Standby"
- 25c** Posição
"Água Quente"
- 26** Indicador de
descalcificação
- 27** Indicador de água
quente/vapor
- 28** Topo do moedor

FI ESPRESSO- KEITTIMEN Laitteen kuvaus

- 1** Papusäiliö
- 2** Papusäiliön kansi

- 3 Ohjauspaneeli
- 4 Suppilon kiinnike
- 5 Jauhimen tyhjennysaukko
- 6 Höyryputki
- 7 Vesisäiliö
- 8 Vesisäiliön kansi
- 9 Tiputuslokero
- 10 Tiputuslevy
- 11 Kelluke
- 12 Suodatinkahva
- 13 Yhden kupin suodatin
- 14 Kahden kupin suodatin
- 15 Työkალალაатикко
- 16 Puhdistusharja
- 17 Puhdistuspuikko
- 18 Kahvitampperi
- 19 Maitokannu
- 20 Painemittari
- 21 Virtapainike
- 22 Jauhinpainike
- 23 Yhden kupin painike
- 24 Kahden kupin painike
- 25 Höyryn/kuuman veden vaihdin
- 25a Höyrytystila
- 25b Odotustila
- 25c Kuuma vesitila
- 26 Kalkinpoiston ilmaisin

- 27 Höyryn/kuuman veden ilmaisin
- 28 Jauhimen pää

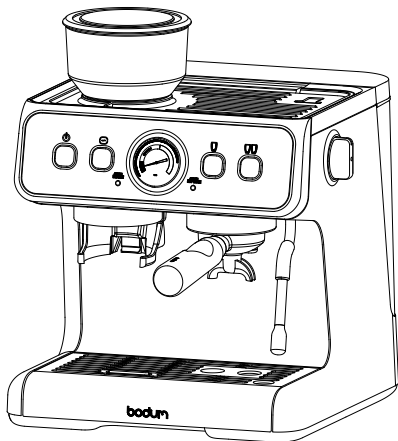
РУКОФЕВАРКИ

ЭСПРЕССО

Описание прибора

- 1 Контейнер для зерен
- 2 Крышка контейнера для зерен
- 3 Панель управления
- 4 Кронштейн воронки
- 5 Выход для измельчения
- 6 Паровая трубка
- 7 Резервуар для воды
- 8 Крышка резервуара для воды
- 9 Поддон для сбора капель
- 10 Капельная пластина
- 11 Поплавков
- 12 Портафильтр
- 13 Однoчашечный фильтр
- 14 Двухчашечный фильтр

- 15 Ящик для принадлежностей
- 16 Щетка для чистки
- 17 Шпилька для чистки
- 18 Трамбовка для кофе
- 19 Молочник
- 20 Манометр
- 21 Кнопка питания
- 22 Кнопка измельчения
- 23 Кнопка для одной чашки
- 24 Кнопка для двух чашек
- 25 Переключатель пара/горячей воды
- 25a Положение для пар
- 25b Положение ожидания
- 25c Положение горячей воды
- 26 Индикатор удаления накипи
- 27 Индикатор пара/горячей воды
- 28 Головка измельчителя



Please read these instructions carefully before using.

ENGLISH

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung.

DEUTSCH

Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'utilisation.

FRANÇAIS

Læs venligst disse instruktioner nøje før brug.

DANSK

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

ESPAÑOL

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso del prodotto.

ITALIANO

Lees, voordat u het apparaat in gebruik neemt, deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

NEDERLANDS

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder kaffebryggaren.

SVENSKA

Por favor, leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar.

PORTUGUÊS

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

SUOMI

Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием.

РУССКИЙ

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

Read all instructions.

Before using, check that the voltage of the wall outlet corresponds to the rated voltage marked on the rating plate.

To protect against fire, electric shock, and injury to a person, do not immerse the cord, or plug, in water or other liquid.

The appliance must not be immersed.

Remove the plug from the wall outlet before cleaning and when not in use. Allow the appliance to cool down completely before removing, attaching components, or cleaning.

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent, or similarly qualified persons to avoid a hazard.

Accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to people.

Place the appliance on a flat surface or a table, do not hang the power cord over the edge of the table or counter.

Ensure the power cord does not touch the hot surface of the appliance.

Do not place the coffee machine on a hot surface or beside a fire to avoid being damaged.

To disconnect, remove the plug from the wall outlet, always hold the plug, but never pull the cord.

Do not use the appliance for other than intended use and place it in a dry environment.

Be careful not to get burned by the steam.

The temperature for operating or storing the coffee machine shall be higher than 0.

Do not operate the coffee machine in an environment with high temperature, strong magnetic field, and moist air.

Do not touch the hot surface of the appliance (such as the steam wand, and the steel mesh just boiling). Use handles or knobs.

Do not let the coffee maker operate without water.

Connect the plug to the wall outlet before using it and turn any switch off before the plug is removed from the wall outlet.

This appliance can be used by children aged 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments;
- Farmhouses;
- By clients in hotels, motels, and other residential-type environments;
- Bed and breakfast type environments.

WARNING: PRESSURE

To prevent hot steam and hot water from scalding the body or causing other personal injuries, and to prevent damage to this product, when the machine brews coffee or foams, do not remove the water tank or portafilter. Before you remove the portafilter to brew another cup of coffee, make sure that the coffee machine is in standby mode. If you want to add more water to the water tank, please turn off the machine by pressing the Power button . When four indicators are off, the product is turned off. When extracting coffee, make sure that the portafilter is turned to the specified position to avoid it getting loosened due to pressure reason during use, which may easily cause human injury.

High temperature

When the machine is working, do not extend your hands and other body parts into the bottom of the portafilter or steam tube to prevent burns; at any time, it is not allowed to touch the steam tube with your hands or other body parts. You can only turn the steam tube by touching the silicone sleeve that wraps the steam tube.

**Retain these user instructions
for future reference
FOR INDOOR HOUSEHOLD
USE ONLY**

BEFORE FIRST USE

Before the first use or if the machine has not been used for a long time, you should follow the below steps to rinse and warm up the internal pipes of the machine.

1. Check and ensure that all accessories are complete and not damaged.

2. Fill the water tank with clean water, and the water level should not exceed the "MAX" position.
3. Align the portafilter with the funnel bracket (no coffee powder is placed at this moment) and rotate the portafilter counterclockwise to lock it tightly (put in a single-cup or double-cup filter as needed).
4. Put a cup onto the drip plate, plug in the appliance, and press the Power button, the machine enters the preheating mode. And the machine will enter the standby mode after finishing preheating.
5. Turn the knob to the hot water position , after a while, hot water will flow out from the steam tube. Align the steam tube to a drip tray or use a cup to collect the hot water.
6. Press  or  to clean the pipes in the machine, hot water will come out from the portafilter. Use the drip tray or use a cup to collect the hot water.

NOTE: Do not extend any parts of your body close to the portafilter and steam tube to avoid scalding during brewing hot water.

7. After the water stops flowing, pour away the water in a drip tray or the cup.
8. Thoroughly clean the detachable parts of the whole machine with warm water.

NOTE: There may be noise when pumping water for the first time, it is normal.

CHOOSE THE RIGHT COFFEE POWDER

Coffee powder

The coffee should be freshly ground and subjected to deep roasting. You may need to use French or espresso-roasted coffee powder for espresso coffee. Pre-ground coffee powder can only keep the aroma for 7 to 8 days unless it is stored in a sealed

container and placed in a cool place. Do not store coffee in the refrigerator or freezer. In general, it is not recommended to use pre-ground coffee powder. The coffee beans freshly ground more easily retain the aroma of the coffee and obtain higher coffee quality.

Grind

If you are making coffee, this step is a key step in the espresso-making process and requires more practice.

The correct powder should look like salt.

If the powder is too finely ground, it may cause the coffee to flow intermittently or fail to brew coffee.

If the powder is too coarse, the water will flow through the coffee too quickly, which will affect the aroma and taste of the extracted coffee.

You can adjust the thickness of the ground coffee powder by adjusting the coffee bean container, which will vary depending on the type and quality of the coffee beans you use, so you need to make appropriate adjustments to achieve the best results.

Freshly roasted coffee beans (within 1 month), the grinding position is set between 5-10, the double-cup grinder produces about 19g of powder, and the single-cup of 13g, will bring a relatively good coffee extraction effect.

To prevent the coffee beans from getting wet, affecting the grinding and the final coffee taste and effect, please do not put too many coffee beans in the bean container.

To obtain a uniform and consistent coffee powder, be sure to adjust the grinding degree according to the type and quality of coffee beans to obtain a cup of high-quality coffee.

USING THE APPLIANCE

BREWING COFFEE, FUNCTION OF HOT WATER AND STEAM

1. Fill the water tank with drinking water, the water level should not exceed the "MAX" position.
2. Plug in the machine and press the Power button (make sure the knob is in the ● position), then the machine enters into the preheating mode. The specific operation is as follows:

The functional buttons are their corresponding indicators. There are 3 indicators around the knob, and there are two functional indicators on the left and right separately. Indicators in different states show various working modes of the machine. Coffee brewing, hot water, and steam functions cannot work at the same time, only one function can work at one time.

Warm-up: Press the  once, and the whole machine enters into a warm-up mode, the power indicator  lights up, and  lights up at the same time.

Standby state: When the whole machine is warmed up, it enters standby mode. At that time, the indicators of the Power button, Grind button, Single-cup button, and Double-cup button light solidly, and the coffee machine can be used normally.

Brew a single-cup of coffee: In the standby mode, install the single-cup filter into the portafilter, load about 13 grams of coffee powder, use the coffee tamper, and press the coffee powder with a force of about 12.5Kg, then align the portafilter to the funnel bracket, turn the portafilter counterclockwise to lock it. Put a coffee cup on the drip plate, press the , and the machine starts to brew a single cup of coffee. When the set coffee dose is reached (about 30ML), the machine will stop working automatically and enter standby mode.

Brew a double-cup of coffee: In the standby mode, install the double-cup filter into the portafilter, load about 18 grams of coffee powder, use the coffee tamper and press the coffee powder with a force of about 12.5Kg, then align the portafilter to the funnel bracket, turn the portafilter counterclockwise to lock it. Put a coffee cup on the drip plate, press the  and the machine starts to brew a single cup of coffee. When the set coffee dose is reached (about 60ML), the machine will stop working automatically and enter standby mode.

Customized setting:

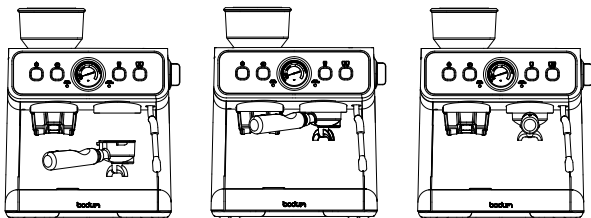
1. Coffee dose of Single-cup and double-cup, you can adjust the specific coffee dose according to your needs, operation is as follows:

Keep pressing the single-cup button or double-cup button, single-cup indicator  or double-cup indicator  flash, and coffee starts to flow out. When the coffee dose reaches the desired amount, release the single-cup button or double-cup button, the buzzer sounds, and the machine will record the coffee dose. When you brew coffee next time, the machine will brew the coffee amount as per your setting (adjustable coffee amount ranges between 20ml-400ml.).

2. Hold and press ,  and  will restore the coffee dose of a single and double cup to factory settings.

When extracting coffee, make sure that the portafilter is turned counterclockwise into the correct position as shown in the figure below.

Fig. 1



Boil hot water: In the standby mode, turn the knob to the hot water indicator ☹, and the machine enters hot water mode, at that time, the hot water indicator and steam indicator light solidly. Except for the indicators of ⏻ and ☹, other indicators are off. Turn the knob to the knob indicator ● position, the machine stops brewing hot water and enters standby mode.

NOTE: The maximum water output of the hot water function is greater than 170ml, it's important to use a container that is big enough to collect the hot water or there must be someone to guard it when in use. After the hot water function is finished, please turn the knob to the twelve o'clock position in time, if not, the indicator will flash as an alarm, and other functions will not be available.

Steam preheating and steam function: In standby mode, turn the knob to ☹ position. At that time, the steam indicator will flash. The single-cup indicator ☹ and double-cup indicator ☹☹ will extinguish, which means the steam function is warming up. Wait until the steam indicator lights up steadily, the steam function is finished preheating, and the machine enters steam mode.

NOTES:

The steam function will generate high-temperature

steam, please pay attention to avoid scalding when using it.

To ensure a good foaming effect of milk, wait for the steam runs for 3-5 seconds, and then turn the knob to the ● position, extend the steam tube into the milk, and turn the knob to the ☞ position to froth the milk.

The maximum milk frothing time is 3 minutes.

After milk frothing, please turn the knob to the ● position in time. If it is not turned back, the steam indicator ☞ will flash as an alarm. Other functions will be unavailable.

Sleep state: The machine will automatically enter into sleep mode after 20 minutes of no operation during the standby mode. You can activate the machine again by pressing the ⏻, the machine will re-enter into the warm-up state.

Suggestion: We suggest that you preheat the appliance, including the portafilter, filters, and cup before brewing coffee, so that the coffee will not be affected by the coldness of the appliance. The specific operation is as below: Put the filter into the portafilter and then install the portafilter onto the funnel bracket, put a cup well in position, and press ☞ or ☞☞ to make the appliance work. After the appliance stops working, the coffee brewing can be activated.

USING THE APPLIANCE

GRIND COFFEE BEANS

This product has a function of grinding coffee beans, before using this function, please make sure that all devices are installed following the requirements. The details are as follows:

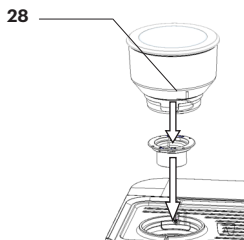


Fig. 2: Make sure that the grinder head (28) is tightened clockwise. Then insert the bean container (1) and screw it onto the appliance as shown.

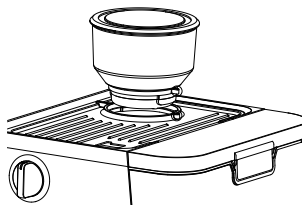


Fig. 3: Align the positions and press it down, rotate it clockwise, and install it into the machine.

There are markings to show the coffee coarseness on the bean container, see Fig. 4. To make the coffee coarseness you prefer, make sure the container (1) setting you want on the bean box is aligned with the mark position on the bean container (as shown in Fig. 5).

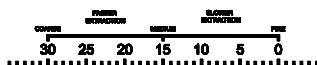


Fig. 4: From 0 to 30, coffee powder is from fine to coarse. Bigger number for coarser coffee powder.

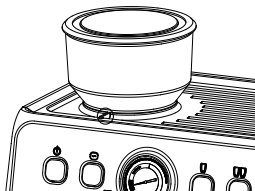


Fig. 5

1. Make sure the bean container is installed in place. When the ☺ lights up solidly, the grinder is ready for use.
2. Add an appropriate amount of coffee beans to the bean container. To prevent coffee beans from getting wet, affecting the grinding and the final coffee taste and effect, please do not put too many coffee beans in the bean container.
3. As shown in Fig. 6, put the portafilter (12) with a single-cup filter (13) or double-cup filter (14) into the grind outlet (5).

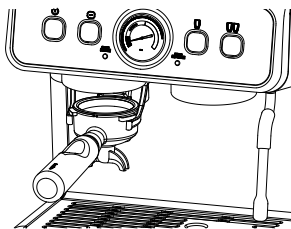


Fig. 6

4. Press ☺ to start grinding. The grinder will automatically stop after reaching the set grinding amount. You can also press ☺ to stop halfway.
- NOTE:** The default grinding time is the time required

for a double-cup dose. The grinder will produce about 19g (about 13 seconds) of powder at the grinding settings of 5-10, which has a relatively good coffee extraction effect.

If you use a single-cup filter (13), you need to manually control the amount of beans or reset the grinding amount to ensure that the amount of powder is about 13g (about 10 seconds).

NOTE: Baking degree and freshness of coffee beans will affect the coffee taste, you may need to fine-tune the grinding setting.

5. Remove the portafilter (12) from the holder of the grind outlet (5) and place it on the countertop. If the filter contains too little coffee, you can refill it with coffee powder. Repeat steps 3 and 4.

6. Use the coffee tamper (18) and apply it with a force of about 12.5kg to compact the coffee powder.

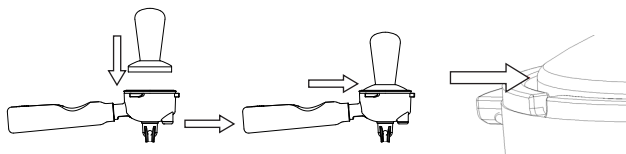


Fig. 7

Tamp the coffee powder downwards

When the edge of tamper (18) align to edge of portafilter (12), powder amount is appropriate

7. Turn the portafilter (12) counterclockwise into the funnel bracket (4), and select the corresponding ☐ or ☐☐ button according to the filter size.

NOTES:

When the bean container (1) is not installed, the indicator of the ☐ will illuminate in red solidly.

When the grinding function cannot be used normally, the indicator of the  will flash with three beeps can be heard.

When the grinder works continuously for 3 minutes and the intermediate rest time is less than 6 minutes, the machine will limit the use of the grinding function. After the rest time reaches 6 minutes, the machine will automatically release the limitation and the grinder can resume work again.

When the grinder is limited to use, press the , the buzzer will sound three times, and the indicator of Grind button will flash.

Grinding time adjustment: You can set the grinding time as per your need. Keep pressing , the indicator of the Grind button will flash quickly and the grinder will start working. When it runs to the time you want, release the , the buzzer will sound, and the machine will record the time. Next time you grind, the grinder will run for the set time. The machine could only record the grinding time over 6 seconds. If the grinding time is less than 6 seconds, the machine cannot record it.

NOTE: Hold and press  and  buttons at the same time, you can restore the grinder to the factory setting.

USING THE APPLIANCE RESTORE TO FACTORY SETTINGS

In the case of wrong settings, the user can press and hold the four buttons of , , , and  at the same time. The machine will beep and all the indicators will flash together 3 times. Then the machine will return to the factory settings.

USING THE APPLIANCE TOOL BOX AND CLEANING ACCESSORIES

The machine is equipped with a tool box (15) which is used for storing cleaning pins and cleaning brushes. Single-cup filters and double-cup filters can be stored in the toolbox as well. The tool box is placed at the left lower part of the appliance, where you can pull it out when you remove the drip tray from the machine (Fig. 8).

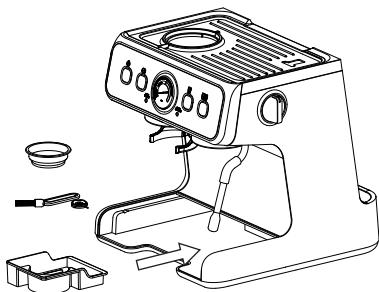


Fig. 8

Cleaning pin

The cleaning pin (17) is used for cleaning steam spouts and filters. The thicker pin is for cleaning the steam tube (Fig. 9), and the thinner one is for filters (Fig.10).

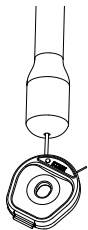


Fig. 9: Clean the steam tube (6) with thicker pin

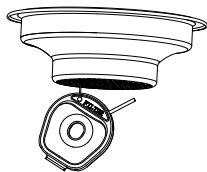


Fig. 10: Clean the filters (13, 14) with thinner pin

Cleaning brush

The cleaning brush (16) is used for cleaning the grinding system. Following “Clean the grinder”, after taking out the bean container (1) and grinder head (28), you can use the cleaning brush to clean the grinder chamber and the powder channel.

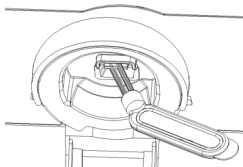


Fig. 11: Clean the anti-static device and coffee grind outlet (5) (if coffee powder comes out slower than usual or coffee powder floats, clean the anti-static device and the coffee grind outlet with the attached cleaning brush as Fig. 11 and 12).

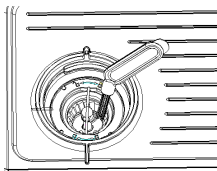


Fig. 12: Clean the grinder chamber and the powder channel with the attached cleaning brush as Fig. 13.

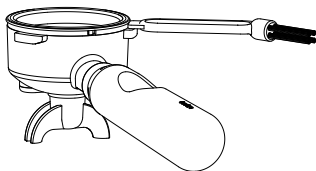


Fig. 13: The rear end of the cleaning brush could be used to detach the filter from the portafilter (12).

Clean the grinder

Clean the grind outlet (5) and grinder head (28) at least once every two weeks.

When there's a reduction in the powder amount, please clean the powder passage and grinder head (28).

When the coffee grinder is used to grind fine coffee powder, please clean the powder channel in time.

The machine is equipped with an anti-static system which could prevent coffee powder from spreading outside in grinding. When coffee powder floats out from the portafilter, please use the cleaning brush to clean the powder entrance area in time.

NOTE: When cleaning the grinder, please make sure there are no beans in the bean container, and when the ☺ is pressed, the grinder can work properly and no coffee powder flows out from the grind outlet.

1. Rotate the bean container counterclockwise to remove the bean container.
2. Turn the internal grinder head counterclockwise and take it out. Use the attached cleaning brush to clean the grinder head and remove the coffee powder in the gears. Please note that the grinder head cannot be directly rinsed with water.

3. Use the attached cleaning brush to clean the grinding chamber and the powder channel.
4. Do not install the grinder head at this time, re-install the empty bean container, press the , and let the grinder run to sweep out the powder residue in the grinding chamber. If the powder inside is not removed completely, please repeat steps 3 and 4.
5. Remove the bean container counterclockwise and install the grinder head well in position. Cleaning is completed.

USING THE APPLIANCE DESCALING

This product has a descaling reminder function and a descaling program, which needs your operation as follows. The descaling process takes about 10 minutes.

NOTE: When starting the descaling program, please make sure:

1. Ensure that there is at least 1L of water in the water tank.
2. Empty the drip tray and install it in place.
3. Turn on the machine and make it stay in standby mode.
4. Place a double-cup filter into the portafilter.
5. Turn the portafilter into the funnel bracket.
6. You can exit the cleaning function at any time by pressing the .
7. When the cleaning starts, the indicator of the  and the descaling indicator flash. And they will keep flashing during the whole cleaning process.
8. If the descaling does not start within 1 minute, the appliance will exit from the descaling cycle and return to standby mode.

Descaling instructions

It is recommended to descale every 4 to 6 months.

Descaling can be selected:

- A. Coffee machine descaling tablets
- B. Liquid descaler
- C. White vinegar and warm water

Descaling cycle

The descaling cycle takes about 10 minutes.

NOTE: After the descaling reminder starts or before the user starts the descaling program, please complete the following descaling preparations before running the descaling program!

Descaling preparation

- A. Fill the water tank with 1L of water. Add the descaling tablets and wait for the descaling tablets to dissolve.
- B. Add half a cup of liquid descaling agent into the water tank, then add 1L of warm water to allow the solution to mix thoroughly.
- C. Add 1.5 scoops of white vinegar into the water tank, then add 1L of warm water to allow the solution to mix thoroughly.

Insert the water tank into place.

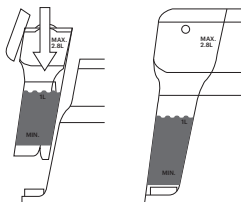


Fig. 14

Place a container.

Place a 1L container under the brewing head and another 1L container under the steam tube.

After completing the above steps, you can start the cleaning process as follows:

1. When the system detects that the flow amount of the whole machine reaches 15 liters, the descaling function will start and the machine will automatically enter the descaling program.
2. In standby mode, keep pressing the buttons of  and , and the machine will start the descaling process. When the indicator of the Power button turns on and the descaling indicator flashes quickly, follow the steps below.

Step 1: Start the descaling cycle

Turn the knob to  position.

The descaling indicator turns to flash slowly, the pump starts to work, the hot water dispenses from the brewing head and steam tube, and the pump will make different noises after 2 minutes. When the hot water stops coming out from the brewing head and steam tube, turn the knob to the  position.

The indicator of  button lights solidly while the steam indicator flashes.

Please perform the step 2.

Step 2: Prepare to clean up

IMPORTANT: A maximum of 5 minutes is allowed to take to complete the following steps before exiting from the descaling cycle.

The steam tube and brewing head need to be cleaned with fresh water to remove the descaling solution.

Clean the water tank

Fill the water tank with water

Empty the containers

Step 3: Start cleanup

Turn the knob to the ☺ position.

At that time, the indicator of ⏻ and the descaling indicator flash.

The pump starts to work, the hot water will dispense from the brewing head and steam tube, and the pump will make different noises after 2 minutes.

When hot water stops coming out from the brewing head and steam tube, the descaling is complete.

Descaling cycle completed

The indicator stops illuminating and the knob indicator ● starts flashing, which means the machine completes this step.

Turn the knob to the ● position, the indicators of all buttons will illuminate.

When the descaling cycle is finished, the buzzer will sound and the indicator of ⏻ will stop flashing.

Turn the knob back to the vertical position.

The machine returns to standby mode.

USING THE APPLIANCE

WATER SHORTAGE REMINDER

When the water tank is short of water, the machine will remind the user to refill the water tank with water. At this time, the indicators of the Power button, Grind button, Single-cup button, and Double-cup button flash, accompanied by a buzzer sound.

NOTES:

1. The reminder will appear when the coffee powder is too fine and the machine cannot brew coffee.
2. The buzzer sounds only 5 times and will not sound for a long time.

3. If there is no operation one minute after reminding, the machine will enter into standby mode.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: Please unplug before cleaning to allow the coffee machine to cool down sufficiently to prevent scalding. Do not immerse the coffee machine or the power cord plug in water or other liquids to avoid danger.

1. After each use, put all detachable parts into water for cleaning, add cleaning liquid if necessary, and then rinse with clean water.
2. Often use a moisture-proof sponge to scrub the external surface of the coffee machine to remove dirt.

NOTE: Do not use alcohol or detergent, and do not immerse the machine in water for cleaning.

3. Turn clockwise to remove the metal portafilter and the coffee grounds, then you can use a detergent to clean the portafilter and metal filter accessories, but you must rinse them with clean water afterward.

4. After cleaning all the detachable parts, wipe all parts to dry.

NOTE: The detachable water tank cannot be washed in the dishwasher.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
No display	The appliance is not plugged in	Put the main plug in an earthed wall socket
The indicator on the front panel of the machine is red	The bean container is not installed	Install bean container.

Problem	Possible Cause	Solution
There are water marks on the bottom of the machine	The water tank or the water tray is not installed in place	Ingredients that lie on top of or across each other (e.g. fries) need to be shaken halfway through the preparation time. See the section 'Settings' in the chapter 'Using the Appliance'
You will hear a ticking sound after starting the machine and a hissing sound after the coffee is dispensed	This is a normal phenomenon and the sound is produced by the normal operation of the pressure control valve	
No coffee comes out from the portafilter, or coffee does not come out from the portafilter smoothly, or the portafilter cannot be installed in the funnel bracket properly	Excessive amount of coffee powder, too fine coffee powder or excessive pressure	The amount of powder should not exceed the standard amount. Adjust the grinding setting of the grinder appropriately until it is suitable. It should not be pressed repeatedly with excessive force when pressing the powder
Coffee without cream	The coffee beans are damp, or the coffee powder is too coarse	Choose fresh coffee beans and powder with moderate grinding thickness to make coffee
Can't make coffee or hot water immediately after the steam comes out and the machine will automatically pump water	After steaming is completed, the pressure needs to be released to reduce the temperature. At this time, other operations cannot be performed. The water pumping is used for cooling down the heating element quickly	It takes 20-30s to release the pressure and cool down. After the pressure is released and the cooling down is finished, the indicators on the control panel will work properly, then you can brew coffee and hot water normally

If you do not find the cause of the problem, please do not disassemble the machine and you should contact your local maintenance agency.

TECHNICAL SPECIFICATIONS**TECHNICAL DATA**

Voltage	220-240V ~ 50-60 Hz
Wattage	2520-3000W

MANUFACTURER GUARANTEE FOR THE USA & CAN, THE EU, AND CH.

Guarantee: BODUM® AG, Switzerland, guarantees the BISTRO Espresso Machine for a period of two years from the date of original purchase against faulty materials and malfunctions that can be traced back to defects in design or manufacturing. Repairs are carried out free of charge if all guarantee conditions are met. Refunds are not available.

Guarantor: BODUM® (Schweiz) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Switzerland.

Guarantee conditions: The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase. You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should your BODUM® product require guaranteed service, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, or your country's BODUM® distributor, or visit www.bodum.com.

BODUM® will not provide a warranty for damage resulting from inappropriate use, improper handling, normal wear and tear, inadequate or incorrect maintenance or care, incorrect operation, or use of the appliance by unauthorized persons.

This Manufacturer Guarantee does not affect your statutory rights under applicable national laws in force, nor your right against the dealer arising from their sales/purchase contract.

ENVIRONMENTALLY ACCEPTABLE DISPOSAL

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bevor du das Elektrogerät benutzt, solltest du immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten:

Lies alle Anweisungen.

Überprüfe vor der Benutzung, ob die Spannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung übereinstimmt.

Zum Schutz vor Feuer, Stromschlag und Verletzungen darfst du das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Das Gerät darf nicht untergetaucht werden.

Ziehe vor der Reinigung und bei Nichtgebrauch den Stecker aus der Steckdose. Lasse das Gerät vollständig abkühlen, bevor du Bauteile abnimmst, anbringst oder reinigst.

Nimm das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist

oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion hat oder heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringe das Gerät zur nächsten autorisierten Kundendienststelle, um es untersuchen, reparieren oder elektrisch oder mechanisch einstellen zu lassen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen.

Zubehörteile, die nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen werden, können zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

Stelle das Gerät auf eine ebene Fläche oder einen Tisch und lass das Netzkabel nicht über die Tischkante oder den Tresen hängen.

Achte darauf, dass das Netzkabel nicht mit der heißen Oberfläche des Geräts in Berührung kommt.

Stelle die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder neben ein Feuer, damit sie nicht beschädigt wird.

Um die Stromversorgung zu unterbrechen, ziehe den Stecker aus der Steckdose. Halte dabei stets den Stecker fest, aber ziehe niemals am Kabel.

Verwende das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke und stelle es in einer trockenen Umgebung auf.

Pass auf, dass du dich nicht am Dampf verbrennst.

Die Temperatur für den Betrieb oder die Lagerung der Kaffeemaschine muss höher als 0 sein.

Betriebe die Kaffeemaschine nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen, starken Magnetfeldern und feuchter Luft.

Berühre keine heiße Oberfläche des Geräts (z. B. den Dampfstab und das erhitzte Stahlnetz). Verwende Griffe oder Knöpfe.

Lass die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen.

Schließe den Stecker an die Steckdose an, bevor du das Gerät benutzt, und schalte alle Schalter aus, bevor du den Stecker aus der Steckdose ziehst.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Bewahre das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, fehlender praktischer Erfahrung oder theoretischem Wissen benutzt werden, sofern dies unter Aufsicht geschieht oder zuvor entsprechende Anweisungen zur sicheren Nutzung erteilt wurden und die Personen die einschlägigen Gefahren nachvollziehen können.

Kinder dürfen nicht am Gerät herumspielen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen, z. B.:

- Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- Bauernhäuser;
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;
- Bed-and-Breakfast-ähnliche Umgebungen.

WARNUNG: DRUCK

Um zu verhindern, dass heißer Dampf und heißes Wasser den Körper verbrühen oder andere Verletzungen verursachen, und um Schäden an diesem Produkt zu vermeiden, darfst du den Wassertank oder den Siebträger nicht abnehmen, wenn die Maschine Kaffee brüht oder aufschäumt. Bevor du den Siebträger entfernst, um eine weitere Tasse Kaffee zu brühen, vergewissere dich, dass die Kaffeemaschine im Stand-by-Modus ist. Wenn du mehr Wasser in den Wassertank einfüllen möchtest, schalte die Maschine aus, indem du die Power-Taste  drückst. Wenn die vier Anzeigen aus sind, ist das Produkt ausgeschaltet. Achte beim Extrahieren des Kaffees darauf, dass der Siebträger in die richtige Position gedreht wird, damit er sich nicht durch den Druck während des Gebrauchs lockert, was leicht zu Verletzungen führen kann.

Hohe Temperatur

Wenn die Maschine in Betrieb ist, darfst du nicht mit deinen Händen oder anderen Körperteilen in den Boden des Siebträgers oder des Dampfrohrs greifen, um Verbrennungen zu vermeiden. Das Dampfrohr darf zu keinem Zeitpunkt mit deinen Händen oder anderen Körperteilen berührt werden. Du kannst das Dampfrohr nur drehen, indem du die Silikonhülle berührst, die das Dampfrohr umschließt.

Bewahre diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Vor der ersten Benutzung oder wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wurde, solltest du die folgenden Schritte durchführen, um die internen Rohre der Maschine zu spülen und aufzuwärmen.

1. Überprüfe und stelle sicher, dass alle Zubehöreile vollständig und nicht beschädigt sind.
2. Fülle den Wassertank mit sauberem Wasser. Der Wasserstand sollte die Position „MAX“ nicht überschreiten.
3. Richte den Siebträger mit der Trichterhalterung aus (zu diesem Zeitpunkt wird kein Kaffeepulver eingefüllt) und drehe den Siebträger gegen den Uhrzeigersinn, um ihn fest zu verriegeln (setze je nach Bedarf einen Filter für eine oder zwei Tassen ein).
4. Stelle eine Tasse auf die Abtropfplatte, schließe das Gerät an und drücke die Power-Taste. Das Gerät geht in den Vorheizmodus. Nach dem Vorheizen schaltet die Maschine in den Stand-by-Modus.
5. Drehe den Knopf auf die Heißwasserposition (X). Nach einer Weile fließt heißes Wasser aus dem Dampfrohr. Richte das Dampfrohr auf eine Tropfschale oder verwende eine Tasse, um das heiße Wasser aufzufangen.

6. Drücke  oder , um die Rohre in der Maschine zu reinigen; heißes Wasser tritt aus dem Siebträger aus. Verwende die Tropfschale oder eine Tasse, um das heiße Wasser aufzufangen.

HINWEIS: Halte keine Körperteile in die Nähe des Siebträgers und des Dampfrohrs, um Verbrühungen beim Aufbrühen von heißem Wasser zu vermeiden.

7. Nachdem das Wasser aufgehört hat zu fließen, schütte jenes in der Tropfschale oder der Tasse weg.

8. Reinige die abnehmbaren Teile der gesamten Maschine gründlich mit warmem Wasser.

HINWEIS: Wenn zum ersten Mal Wasser gepumpt wird, kann es Geräusche geben. Das ist normal.

DAS RICHTIGE KAFFEEPULVER AUSWÄHLEN

Kaffeepulver

Der Kaffee sollte frisch gemahlen und länger geröstet sein. Für Espresso kaffee musst du eventuell französisch geröstetes Kaffeepulver oder Espresso kaffeepulver verwenden. Vorgemahlenes Kaffeepulver kann sein Aroma nur 7 bis 8 Tage lang behalten, wenn es nicht in einem versiegelten Behälter und an einem kühlen Ort gelagert wird. Lagere den Kaffee nicht im Kühlschrank oder im Gefrierfach. Im Allgemeinen ist es nicht empfehlenswert, vorgemahlenes Kaffeepulver zu verwenden. Die frisch gemahlene Kaffeebohnen behalten das Aroma des Kaffees besser bei und erzielen eine höhere Kaffeequalität.

Mahlen

Wenn du Kaffee kochst, ist dies ein wichtiger Schritt bei der Espresso zubereitung und erfordert mehr Übung.

Das richtige Pulver sollte wie Salz aussehen.

Wenn das Pulver zu fein gemahlen ist, kann das dazu führen, dass der Kaffee unregelmäßig fließt oder kein Kaffee gebrüht wird.

Wenn das Pulver zu grob ist, fließt das Wasser zu schnell durch den Kaffee, was das Aroma und den Geschmack des extrahierten Kaffees beeinträchtigt.

Du kannst die Dicke des gemahlene Kaffee pulvers durch Einstellen des Kaffeebohnenbehälters regulieren. Dies hängt von der Art und Qualität der verwendeten Kaffeebohnen ab, sodass du entsprechende Einstellungen vornehmen musst, um die besten Ergebnisse zu erzielen.

Bei frisch gerösteten Kaffeebohnen (innerhalb von 1 Monat) wird der Mahlgrad auf 5–10 eingestellt. Das Doppeltassen-Mahlwerk produziert ca. 19 g Pulver und das Einzeltassen-Mahlwerk 13 g. So wird ein relativ guter Kaffeeextraktions-Effekt erzielt.

Um zu verhindern, dass die Kaffeebohnen nass werden, was das Mahlen sowie den endgültigen Kaffee geschmack und -effekt beeinträchtigt, fülle bitte nicht zu viele Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter.

VERWENDUNG DES GERÄTS

KAFFEE
BRÜHEN,
HEISSWASSER-
UND DAMPF-
FUNKTION

1. Fülle den Wassertank mit Trinkwasser. Der Wasserstand sollte die Position „MAX“ nicht überschreiten.
2. Schließe die Maschine an und drücke die Power-Taste (vergewissere dich, dass der Knopf in der richtigen Position ist), dann wechselt die Maschine in den Vorheizmodus. Der konkrete Vorgang gestaltet sich folgendermaßen: Die Funktionstasten sind mit den entsprechenden Anzeigen versehen. Rund um den Knopf befinden sich 3 Anzeigen und links sowie rechts davon jeweils eine

Funktionsanzeige. Anzeigen in verschiedenen Zuständen zeigen unterschiedliche Arbeitsmodi der Maschine an. Kaffeebrüh-, Heißwasser- und Dampffunktion können nicht gleichzeitig verwendet werden. Es steht stets nur eine Funktion zur Verfügung.

Aufwärmen: Wenn du die Taste  einmal drückst, geht die ganze Maschine in den Aufwärmmodus über, die Betriebsanzeige  scheint auf und  leuchtet gleichzeitig. **Stand-by-Zustand:** Wenn die ganze Maschine aufgewärmt ist, geht sie in den Stand-by-Modus. Zu diesem Zeitpunkt leuchten die Anzeigen der Power-Taste, der Mahltaste, der Einzeltassen- sowie der Doppeltassentaste durchgehend auf und die Kaffeemaschine kann normal verwendet werden.

Eine Einzeltasse Kaffee aufbrühen: Setze den Einzeltassen-Filter im Stand-by-Modus in den Siebträger ein, fülle etwa 13 Gramm Kaffeepulver ein, verwende den Kaffeestampfer und drücke das Kaffeepulver mit einer Kraft von etwa 12,5 kg hinein, richte den Siebträger an der Trichterhalterung aus und drehe ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln. Stelle eine Kaffeetasse auf die Abtropfplatte und drücke . Die Maschine beginnt, eine einzelne Tasse Kaffee zu brühen. Wenn die eingestellte Kaffeedosis erreicht ist (ca. 30 ml), hört die Maschine automatisch auf und geht in den Stand-by-Modus.

Eine Doppeltasse Kaffee aufbrühen: Setze den Doppeltassen-Filter im Stand-by-Modus in den Siebträger ein, fülle etwa 18 Gramm Kaffeepulver ein, verwende den Kaffeestampfer und drücke das Kaffeepulver mit einer Kraft von etwa 12,5 kg hinein, richte den Siebträger an der Trichterhalterung aus und drehe ihn gegen den Uhrzeigersinn,

um ihn zu verriegeln. Stelle eine Kaffeetasse auf die Abtropfplatte und drücke . Die Maschine beginnt, eine einzelne Tasse Kaffee zu brühen. Wenn die eingestellte Kaffeedosierung erreicht ist (ca. 60 ml), hört die Maschine automatisch auf und geht in den Stand-by-Modus.

Benutzerdefinierte Einstellung:

1. Die Kaffeedosierung für Einzeltassen und Doppeltassen kannst du nach deinen Bedürfnissen einstellen. Gehe hierzu wie folgt vor: Wenn du die Einzeltassen- oder Doppeltassentaste weiter drückst, blinkt die Einzeltassenanzeige  oder die Doppeltassenanzeige  und der Kaffee fließt heraus. Wenn die Kaffeedosierung die gewünschte Menge erreicht hat, lässt du die Einzeltassen- oder Doppeltassentaste los, ein Signal ertönt und die Maschine zeichnet die Kaffeedosierung auf. Wenn du das nächste Mal Kaffee zubereitest, brüht die Maschine die Kaffeemenge, die du eingestellt hast (die einstellbare Kaffeemenge liegt zwischen 20 und 400 ml).

2. Halte ,  und  gedrückt, um die Kaffeedosierung für eine Einzel- und Doppeltasse auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

Achte beim Extrahieren des Kaffees darauf, dass der Siebträger gegen den Uhrzeigersinn in die richtige Position gedreht wird, wie in der Abbildung unten gezeigt.

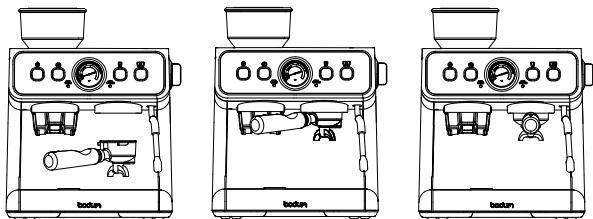


Abb. 1

Heißes Wasser kochen: Wenn du im Stand-by-Modus den Knopf auf die Heißwasseranzeige , drehst, geht die Maschine in den Heißwassermodus über. Die Heißwasseranzeige und die Dampfanzeige leuchten durchgehend. Außer den Anzeigen für  und  sind alle anderen Anzeigen ausgeschaltet. Wenn du den Knopf in die entsprechende Position drehst, hört die Maschine auf, heißes Wasser zu brühen, und wechselt in den Stand-by-Modus.

HINWEIS: Die maximale Wasserausgabe der Heißwasserfunktion ist größer als 170 ml. Deshalb ist es wichtig, einen Behälter zu verwenden, der groß genug ist, um das heiße Wasser aufzufangen. Alternativ muss jemand anwesend sein, der das Gerät überwacht, während es verwendet wird. Nachdem die Heißwasserfunktion genutzt wurde, drehe den Knopf bitte rechtzeitig auf die Zwölf-Uhr-Position. Andernfalls blinkt die Anzeige als Warnung auf und andere Funktionen sind nicht verfügbar.

Dampfvorheizen und Dampffunktion: IDrehe im Stand-by-Modus den Knopf auf die Position . Zu diesem Zeitpunkt blinkt die Dampfanzeige. Die Einzeltassenanzeige  und die Doppeltassenanzeige  erlöschen, was bedeutet, dass die Dampffunktion aufgewärmt wird.

Abwarten, bis die Dampfanzeige konstant leuchtet, die Dampffunktion das Vorheizen beendet und das Gerät in den Dampfmodus wechselt.

HINWEISE:

Die Dampffunktion erzeugt Dampf mit hoher Temperatur. Achte bitte darauf, dass du dich nicht verbrühst, wenn du sie benutzt.

Um einen guten Aufschäumeffekt der Milch zu gewährleisten, warte, bis der Dampf 3–5 Sekunden lang läuft, und drehe dann den Knopf in die Position ● führe das Dampfrohr in die Milch ein und drehe den Knopf in die Position ☯ um die Milch aufzuschäumen. Die maximale Milchaufschäumzeit beträgt 3 Minuten.

Drehe nach dem Aufschäumen der Milch den Knopf rechtzeitig in die Position ● Falls er nicht zurückgedreht wird, blinkt die Dampfanzeige ☯ als Warnung auf. Andere Funktionen sind dann nicht verfügbar.

Schlafzustand: Die Maschine wechselt automatisch in den Schlafmodus, wenn sie im Stand-by-Modus 20 Minuten lang nicht benutzt wurde. Du kannst die Maschine wieder aktivieren, indem du die Taste ⏻ drückst; die Maschine wechselt dann wieder in den Aufwärmzustand.

Vorschlag: Wir empfehlen dir, das Gerät einschließlich des Siebträgers, der Filter und der Tasse vorzuheizen, bevor du Kaffee brühst, damit dieser nicht durch die Kälte des Geräts beeinträchtigt wird. Der konkrete Vorgang gestaltet sich folgendermaßen: Setze den Filter in den Siebträger ein und montiere diesen dann auf die Trichterhalterung, setze eine Tassenmulde ein und drücke ☪ oder ☪☪, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Nachdem das Gerät den Betrieb

eingestellt hat, kann der Kaffeebrühvorgang aktiviert werden.

DE

MIT DEM GERÄT KAFFEEBOHNEN MAHLEN

Dieses Produkt hat eine Funktion zum Mahlen von Kaffeebohnen. Bevor du diese Funktion nutzt, vergewissere dich bitte, dass alle Geräte gemäß den Anforderungen installiert sind. Die Details lauten wie folgt:

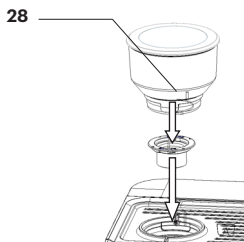


Abb. 2: Achte darauf, dass der Mahlkopf (28) im Uhrzeigersinn angezogen ist. Setze dann den Bohnenbehälter (1) ein und schraube ihn wie abgebildet an das Gerät.

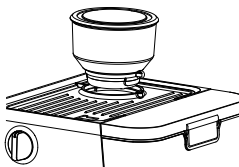


Abb. 3: Richte die Positionen aus, drücke das Teil nach unten, drehe es im Uhrzeigersinn und baue es in die Maschine ein.

Gebrauchsanweisung

Auf dem Bohnenbehälter befinden sich Markierungen, welche die Kaffeemahlung anzeigen, siehe Abb.

4. Um die von dir bevorzugte Kaffeemahlung zu erzielen, stelle sicher, dass die gewünschte Einstellung des Behälters (1) auf dem Bohnenbehälter mit der Markierung auf dem Bohnenbehälter übereinstimmt (wie in Abb. 5 gezeigt).

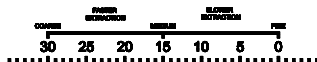


Abb. 4: Das Kaffeepulver kann fein bis grob sein (0 bis 30). Eine größere Zahl bedeutet gröberes Kaffeepulver.

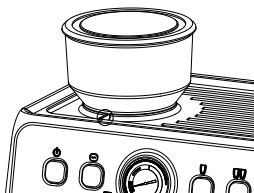


Abb. 5

1. Vergewissere dich, dass der Bohnenbehälter korrekt installiert ist. Wenn  dauerhaft leuchtet, ist das Mahlwerk einsatzbereit.
2. Gib eine angemessene Menge Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter. Um zu verhindern, dass die Kaffeebohnen nass werden, was das Mahlen sowie den endgültigen Kaffeegeschmack und -effekt beeinträchtigt, fülle bitte nicht zu viele Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter.
3. Setze, wie in Abb. 6 gezeigt, den Siebträger (12) mit einem Einzeltassenfilter (13) oder Doppeltassenfilter (14) in den Mahlgutauslass (5) ein.

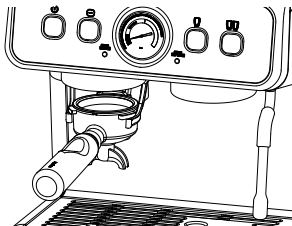


Abb. 6

4. Drücke , um mit dem Mahlen zu beginnen. Das Mahlwerk stoppt automatisch, wenn die eingestellte Mahlmenge erreicht ist. Du kannst auch auf  drücken, um den Vorgang mittendrin anzuhalten.

HINWEIS: Die voreingestellte Mahldauer ist die Zeit, die für eine Doppeltassendosis benötigt wird. Das Mahlwerk produziert bei einer Mahleinstellung von 5–10 etwa 19 g Pulver (ca. 13 Sekunden), was eine relativ gute Kaffeeextraktion erzielt.

Wenn du einen Einzeltassenfilter (13) verwendest, musst du die Bohnenmenge manuell kontrollieren oder die Mahlmenge neu einstellen, um zu gewährleisten, dass die Pulvermenge etwa 13 g beträgt (etwa 10 Sekunden).

HINWEIS: Der Backgrad und die Frische der Kaffeebohnen beeinflussen den Kaffeegeschmack. Du musst die Mahleinstellung gegebenenfalls anpassen.

5. Nimm den Siebträger (12) aus der Halterung des Mahlgutauslasses (5) und lege ihn auf die Arbeitsplatte. Wenn der Filter zu wenig Kaffee enthält, kannst du ihn mit Kaffeepulver auffüllen. Wiederhole die Schritte 3 und 4.

6. Verwende den Kaffeestampfer (18) und drücke

ihn mit einer Kraft von etwa 12,5 kg hinein, um das Kaffeepulver zu verdichten.

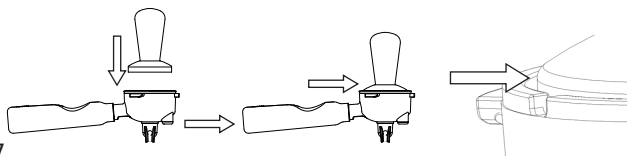


Abb. 7

Stopfe das Kaffeepulver nach unten

Wenn die Kante des Stempfers (18) mit der Kante des Siebträgers (12) übereinstimmt, ist die Pulvermenge angemessen

7. Drehe den Siebträger (12) gegen den Uhrzeigersinn in die Trichterhalterung (4) und wähle je nach Filtergröße die entsprechende Taste ☺ oder ☺☺ aus.

HINWEISE:

Wenn der Bohnenbehälter (1) nicht installiert ist, leuchtet die Anzeige ☹ durchgehend rot.

Wenn die Mahlfunktion nicht normal verwendet werden kann, blinkt die Anzeige ☹. Wenn das Mahlwerk 3 Minuten lang ununterbrochen arbeitet und die dazwischenliegende Ruhezeit weniger als 6 Minuten beträgt, schränkt die Maschine die Nutzung der Mahlfunktion ein. Nachdem die Ruhezeit 6 Minuten erreicht hat, hebt die Maschine die Einschränkung automatisch auf und das Mahlwerk kann die Arbeit wieder aufnehmen. Wenn das Mahlwerk nur noch eingeschränkt benutzt werden kann, drücke die Taste ☹. Es ertönt dreimal ein Signal und die Anzeige der Mahltaste blinkt.

Einstellung der Mahldauer: Du kannst die Mahldauer nach deinem Bedarf einstellen. Wenn du ☹, weiter drückst, blinkt die Anzeige der Mahltaste schnell und das Mahlwerk beginnt zu arbeiten.

Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, lass die Taste  los. Ein Signal ertönt und das Gerät zeichnet die Zeit auf. Wenn du das nächste Mal mahlst, läuft das Mahlwerk für die eingestellte Zeit. Die Maschine kann nur eine Mahldauer von mehr als 6 Sekunden erfassen. Wenn die Mahldauer weniger als 6 Sekunden beträgt, kann die Maschine sie nicht aufzeichnen.

HINWEIS: Wenn du die Tasten  und  gleichzeitig gedrückt hältst, kannst du das Mahlwerk auf die Werkseinstellung zurücksetzen.

GERÄT AUF DIE WERKSEIN- STELLUNGEN ZURÜCKSET- ZEN

Im Falle von falschen Einstellungen kann der Nutzer die vier Tasten , , , sowie  gleichzeitig drücken und diese gedrückt halten. Die Maschine gibt einen Piepton ab und alle Anzeigen blinken dreimal gleichzeitig. Dann wird die Maschine auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

VERWENDUNG DES WERKZEU- GKASTENS UND DES REINIGUNGS- ZUBEHÖRS DES GERÄTS

Die Maschine ist mit einem Werkzeugkasten (15) ausgestattet, der zur Aufbewahrung von Reinigungsstiften und Reinigungsbürsten dient. Einzel- und Doppeltassenfilter können ebenfalls im Werkzeugkasten aufbewahrt werden. Der Werkzeugkasten befindet sich im linken unteren Teil des Geräts, wo du ihn herausziehen kannst, wenn du die Tropfschale aus der Maschine nimmst (Abb. 8).

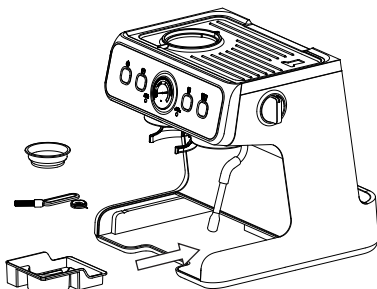


Abb. 8

Reinigungsstift

Der Reinigungsstift (17) wird zur Reinigung von Dampfrohren und Filtern verwendet. Der dickere Stift ist für die Reinigung des Dampfrohrs (Abb. 9) und der dünnere für die Filter (Abb. 10) gedacht.

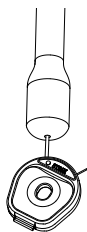


Abb. 9: Reinige das Dampfrohr (6) mit dem dickeren Stift

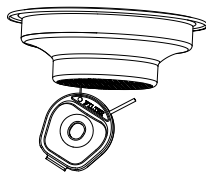


Abb. 10: Reinige die Filter (13, 14) mit dem dünneren Stift

Reinigungsbürste

Die Reinigungsbürste (16) wird zur Reinigung des Mahlsystems verwendet. Im Anschluss an „Mahlwerk reinigen“ und nachdem du den Bohnenbehälter (1) sowie den Mahlkopf

(28) herausgenommen hast, kannst du die Reinigungsbürste verwenden, um die Mahlkammer und den Pulverkanal zu reinigen.

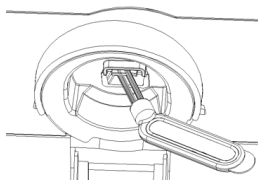


Abb. 11: Reinige die Antistatikvorrichtung und den Auslass für das Kaffeemehl (5) (wenn das Kaffeepulver langsamer als gewöhnlich austritt oder schwimmt, reinige die Antistatikvorrichtung und den Auslass für das Kaffeemehl mit der beiliegenden Reinigungsbürste, siehe Abb. 11 und 12).

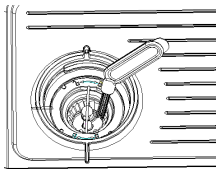


Abb. 12: Reinige die Mahlkammer und den Pulverkanal mit der beiliegenden Reinigungsbürste (Abb. 13).

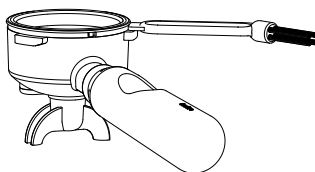


Abb. 13: Das hintere Ende der Reinigungsbürste kann verwendet werden, um den Filter aus dem Siebträger (12) zu lösen.

Mahlwerk reinigen

Reinige den Mahlgutauslass (5) und den Mahlkopf (28) mindestens einmal alle zwei Wochen.

Wenn sich die Pulvermenge verringert, reinige bitte den Pulverkanal und den Mahlkopf (28).

Wenn das Kaffeemahlwerk zum Mahlen von

feinem Kaffeepulver verwendet wird, reinige bitte rechtzeitig den Pulverkanal.

Die Maschine ist mit einem antistatischen System ausgestattet, das verhindern kann, dass sich das Kaffeepulver beim Mahlen nach außen verteilt. Wenn Kaffeepulver aus dem Filter herausfließt, benutze bitte die Reinigungsbürste, um den Pulvereingang rechtzeitig zu reinigen.

HINWEIS: Wenn du das Mahlwerk reinigst, vergewissere dich bitte, dass sich keine Bohnen im Bohnenbehälter befinden und dass das Mahlwerk beim Drücken der Taste ☺ richtig funktioniert und kein Kaffeepulver aus dem Mahlgutauslass austritt.

1. Drehe den Bohnenbehälter gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.
2. Drehe den internen Mahlkopf gegen den Uhrzeigersinn und nimm ihn heraus. Verwende die beiliegende Reinigungsbürste, um den Mahlkopf zu reinigen und das Kaffeepulver in den Zahnrädern zu entfernen. Bitte beachte, dass der Mahlkopf nicht direkt mit Wasser abgespült werden kann.
3. Verwende die beiliegende Reinigungsbürste, um die Mahlkammer und den Pulverkanal zu reinigen.
4. Setze den Mahlkopf zu diesem Zeitpunkt nicht ein, sondern baue den leeren Bohnenbehälter wieder ein, drücke die Taste ☺, und lasse das Mahlwerk laufen, um die Pulverreste in der Mahlkammer herauszufegen. Wenn das Pulver im Inneren nicht vollständig entfernt wird, wiederhole bitte die Schritte 3 und 4.
5. Entferne den Bohnenbehälter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und setze den Mahlkopf in der richtigen Position ein. Die Reinigung ist abgeschlossen.

ENTKALKUNG DES GERÄTS DURCHFÜHREN

Dieses Produkt hat eine Entkalkungserinnerungsfunktion und ein Entkalkungsprogramm, das du wie folgt bedienen musst. Der Entkalkungsvorgang dauert etwa 10 Minuten.

HINWEIS: Wenn du das Entkalkungsprogramm startest, vergewissere dich bitte, dass Folgendes zutrifft:

1. Vergewissere dich, dass sich mindestens 1 l Wasser im Wassertank befindet.
2. Entleere die Tropfschale und bringe sie an ihrem Platz an.
3. Schalte die Maschine ein und lass sie im Stand-by-Modus.
4. Setze einen Doppeltassenfilter in den Siebträger ein.
5. Drehe den Siebträger in die Trichterhalterung.
6. Du kannst die Reinigungsfunktion jederzeit

Entkalkungsanleitung

Es wird empfohlen, die Entkalkung alle 4 bis 6 Monate durchzuführen.

Für die Entkalkung steht Folgendes zur Wahl:

- A. Entkalkungstabletten für Kaffeemaschinen
- B. Flüssiger Entkalker
- C. Weißer Essig und warmes Wasser

Entkalkungszyklus

Der Entkalkungszyklus dauert etwa 10 Minuten.

HINWEIS: Führe bitte nach der Entkalkungserinnerung oder vor dem Start des Entkalkungsprogramms die folgenden Entkalkungsvorbereitungen durch.

7. Wenn die Reinigung beginnt, blinken die Anzeige  und die Entkalkungsanzeige. Sie blinken während des gesamten Reinigungsvorgangs weiter.

8. Wenn die Entkalkung nicht innerhalb von einer Minute beginnt, beendet das Gerät den Entkalkungszyklus und kehrt in den Stand-by-Modus zurück.

Entkalkungserinnerung oder vor dem Start des Entkalkungsprogramms die folgenden Entkalkungsvorbereitungen durch.

Entkalkungsvorbereitung

A. Fülle den Wassertank mit 1 l Wasser. Gib die Entkalkungstabletten hinzu und warte, bis sie sich aufgelöst haben.

B. Gib eine halbe Tasse flüssiges Entkalkungsmittel in den Wassertank und füge dann 1 l warmes Wasser hinzu, damit sich die Lösung gut vermischt.

C. Gib 1,5 Esslöffel weißen Essig in den Wassertank und füge dann 1 l warmes Wasser hinzu, damit sich die Lösung gut vermischt.

Setze den Wassertank an seinem Platz ein.

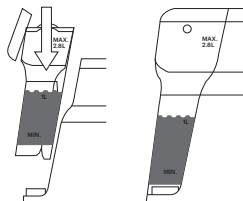


Abb. 14

Stelle einen Behälter auf.

Stelle einen 1-l-Behälter unter den Brühkopf und einen

weiteren 1-l-Behälter unter das Dampfrohr.

Nachdem du die oben genannten Schritte durchgeführt hast, kannst du den Reinigungsprozess wie folgt starten:

1. Wenn das System feststellt, dass die Durchflussmenge der gesamten Maschine 15 Liter erreicht, wird die Entkalkungsfunktion gestartet und die Maschine beginnt automatisch mit dem Entkalkungsprogramm.
2. Wenn du im Stand-by-Modus die Tasten  und , gedrückt hältst, beginnt die Maschine mit dem Entkalkungsvorgang. Wenn die Anzeige der Power-Taste aufleuchtet und die Entkalkungsanzeige schnell blinkt, befolge die nachstehenden Schritte.

Schritt 1: Starte den Entkalkungszyklus

Drehe den Knopf auf die  position.

Die Entkalkungsanzeige blinkt langsam, die Pumpe beginnt zu arbeiten, das heiße Wasser tritt aus dem Brühkopf sowie dem Dampfrohr aus und die Pumpe macht nach 2 Minuten verschiedene Geräusche.

Wenn kein heißes Wasser mehr aus dem Brühkopf und dem Dampfrohr austritt, drehe den Knopf auf die  position.

Die Anzeigetaste  leuchtet durchgehend, während die Dampfanzeige blinkt.

Bitte führe Schritt 2 aus.

Schritt 2: Reinigung vorbereiten

WICHTIG: Die folgenden Schritte dürfen maximal 5 Minuten dauern, bevor der Entkalkungszyklus beendet wird.

Das Dampfrohr und der Brühkopf müssen mit frischem Wasser gereinigt werden, um die Entkalkungslösung zu entfernen.

Reinige den Wassertank

Fülle den Wassertank mit Wasser

Entleere die Behälter

Schritt 3: Reinigung beginnen

Drehe den Knopf auf die  position.

Zu diesem Zeitpunkt blinken die Anzeige  und die Entkalkungsanzeige. Die Pumpe beginnt zu arbeiten, das heiße Wasser tritt aus dem Brühkopf sowie dem Dampfrohr aus und die Pumpe macht nach 2 Minuten verschiedene Geräusche. Wenn kein heißes Wasser mehr aus dem Brühkopf und dem Dampfrohr austritt, ist die Entkalkung abgeschlossen.

Entkalkungszyklus abgeschlossen

Die Anzeige hört auf zu leuchten und die Knopfanzeige  beginnt zu blinken, was bedeutet, dass die Maschine diesen Schritt abgeschlossen hat.

Wenn du den Knopf in die Position  drehst, leuchten die Anzeigen aller Tasten auf.

Wenn der Entkalkungszyklus beendet ist, ertönt ein Signal und die Anzeige  hört auf zu blinken.

Drehe den Knopf wieder in die vertikale Position.

Die Maschine kehrt in den Stand-by-Modus zurück.

UVERWEND- UNG DER WAS- SERMANGE- LERINNERUNG DES GERÄTS

Wenn der Wassertank leer ist, erinnert die Maschine den Nutzer daran, den Tank mit Wasser aufzufüllen. Zu diesem Zeitpunkt blinken die Anzeigen der Power-Taste, der Mahltaste, der Einzeltassen- und der Doppeltassentaste. Es ertönt dabei ein Signalton.

HINWEISE:

1. Die Erinnerung wird angezeigt, wenn das Kaffeepulver zu fein ist und die Maschine keinen

Kaffee zubereiten kann.

2. Der Signalton ertönt bloß 5 Mal und nur kurz.

3. Wenn eine Minute nach der Erinnerung keine Aktion erfolgt, schaltet die Maschine in den Stand-by-Modus.

REINIGUNG UND PFLEGE

WARNUNG: Bitte ziehe vor der Reinigung den Netzstecker, damit die Kaffeemaschine ausreichend abkühlen kann, um Verbrühungen zu vermeiden. Tauche die Kaffeemaschine oder den Stecker des Netzkabels nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

1. Lege nach jedem Gebrauch alle abnehmbaren Teile zur Reinigung ins Wasser, füge bei Bedarf Reinigungsflüssigkeit hinzu und spüle sie dann mit klarem Wasser ab.

2. Benutze regelmäßig einen Schwamm, der feucht werden darf, um die Außenfläche der Kaffeemaschine zu schrubben und Schmutz zu entfernen.

HINWEIS: Verwende keinen Alkohol oder Reinigungsmittel und tauche die Maschine zur Reinigung nicht in Wasser ein.

3. Drehe im Uhrzeigersinn, um den Metallsiebträger und den Kaffeesatz zu entfernen. Dann kannst du den Siebträger und das Metallfilterzubehör mit einem Reinigungsmittel säubern. Du musst beides danach mit klarem Wasser abspülen.

4. Nachdem du alle abnehmbaren Teile gereinigt hast, wische sie zum Trocknen ab.

HINWEIS: Der abnehmbare Wassertank kann nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Anzeige auf der Vorderseite der Maschine ist rot	Der Bohnenbehälter ist nicht installiert	Stecke den Netzstecker in eine geerdete Steckdose. Installiere den Bohnenbehälter.
Auf der Unterseite der Maschine sind Wasserspuren zu sehen	Der Wassertank oder die Wasserwanne ist nicht richtig installiert	!Zutaten, die übereinander oder quer liegen (z. B. Pommes frites), müssen nach der Hälfte der Zubereitungszeit geschüttelt werden. Siehe den Abschnitt „Einstellungen“ im Kapitel „Verwendung des Geräts“
Nach dem Starten der Maschine hörst du ein tickendes Geräusch und nach der Ausgabe des Kaffees ein Zischen	Dies ist ein normales Phänomen und das Geräusch wird durch den regulären Betrieb des Druckregelventils erzeugt	
Es kommt kein Kaffee aus dem Siebträger, der Kaffee fließt nicht gleichmäßig aus dem Siebträger oder der Siebträger lässt sich nicht richtig in die Trichterhalterung einsetzen	Zu viel Kaffeepulver, zu feines Kaffeepulver oder zu hoher Druck	Die Menge des Pulvers sollte die Standardmenge nicht überschreiten. Passe die Mahleinstellung des Mahlwerks entsprechend an. Beim Pressen des Pulvers sollte nicht wiederholt mit übermäßiger Kraft gedrückt werden
Kaffee ohne Crema	Die Kaffeebohnen sind feucht oder das Kaffeepulver ist zu grob	Nutze frische Kaffeebohnen und Pulver mit mittlerer Mahlstärke für die Zubereitung von Kaffee

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Es kann kein Kaffee oder heißes Wasser zubereitet werden, nachdem der Dampf austritt, und die Maschine pumpt automatisch Wasser	Nachdem der Dampfvorgang abgeschlossen ist, muss der Druck abgelassen werden, um die Temperatur zu senken. Zu diesem Zeitpunkt können keine anderen Aktionen durchgeführt werden. Das Wasserpumpen wird zur schnellen Abkühlung des Heizelements verwendet	Es dauert 20–30 Sekunden, den Druck abzulassen und abzukühlen. Nachdem der Druck abgelassen und die Abkühlung durchgeführt wurde, funktionieren die Anzeigen auf dem Bedienfeld ordnungsgemäß, und du kannst ganz normal Kaffee und heißes Wasser aufbrühen

Falls du die Ursache des Problems nicht findest, zerlege die Maschine bitte nicht und wende dich an deine örtliche Wartungsstelle.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

TECHNISCHE DATEN

Spannung	220-240V ~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme in Watt	2520-3000W

HERSTELLERGARANTIE FÜR DIE USA, KANADA, DIE EU UND DIE SCHWEIZ

Garantie: Die BODUM® AG, Schweiz, bietet für die BISTRO-Espressomaschine für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum eine Garantie in Bezug auf fehlerhafte Materialien und Fehlfunktionen, die auf Konstruktions- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Reparaturen werden kostenlos durchgeführt, wenn alle Garantiebedingungen erfüllt sind. Eine Rückerstattung ist nicht möglich.

Gewährträger: BODUM® (Schweiz) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Switzerland.

Garantiebedingungen: Der Garantieschein muss vom Verkäufer zum Zeitpunkt des Kaufs ausgefüllt werden. Um Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, muss der entsprechende Garantieschein vorgelegt werden. Sollte Ihr BODUM®-Produkt einen Garantieservice erfordern, wenden Sie sich bitte an Ihren BODUM®-Händler, eine BODUM®-Filiale, den BODUM®-Vertriebspartner Ihres Landes oder besuchen Sie www.bodum.com.

BODUM® übernimmt keine Gewähr für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Handhabung, normale Abnutzung, unzureichende oder fehlerhafte Pflege oder Wartung, unsachgemäße Bedienung oder die Benutzung des Gerätes durch Unbefugte verursacht werden.

Diese Herstellergarantie hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte unter der jeweils geltenden nationalen Gesetzgebung oder Ihre Verbraucherrechte gegenüber dem Händler, die aus dem Verkauf-/Kaufvertrag entstehen.

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES

DE



Alte Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll beseitigt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.

Gebräuchsanweisung

Félicitations ! Vous êtes désormais l'heureux propriétaire d'une machine à espresso BISTRO de BODUM®. Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Avant d'utiliser l'appareil électrique, il convient de toujours respecter les précautions de base suivantes :

Avant toute utilisation, vérifiez que la tension de la prise murale correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessure, ne pas immerger le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide.

L'appareil ne doit pas être immergé.

Débranchez l'appareil de la prise murale avant le nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le démonter, de fixer des composants ou de le nettoyer.

Ne pas faire fonctionner un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé(e) ou après un dysfonctionnement de l'appareil, une chute ou un dommage quelconque. Renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage électrique ou mécanique.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le réparateur ou des personnes ayant des qualifications similaires afin d'éviter tout risque.

Les accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peuvent provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

Placez l'appareil sur une surface plane ou sur une table, ne suspendez pas le cordon d'alimentation sur le bord de la table ou du plan de travail.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas la surface chaude de l'appareil.

Ne placez pas la machine à café sur une surface chaude ou à côté d'un feu pour éviter qu'elle ne soit endommagée.

Pour débrancher, retirez la fiche de la prise murale, gardez toujours la fiche en main, mais ne tirez jamais sur le cordon.

Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues et placez-le dans un environnement sec.

Faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur.

La température de fonctionnement ou de stockage de la machine à café doit être supérieure à 0.

Ne pas utiliser la machine à café dans un environnement à température élevée, à fort champ magnétique et à l'air humide.

Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (telles que la buse à vapeur et la maille d'acier encore bouillante). Utilisez les poignées ou les boutons.

Ne laissez pas la machine à café fonctionner sans eau.

Branchez la fiche sur la prise murale avant de l'utiliser et éteignez tout interrupteur avant de retirer la fiche de la prise murale.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de huit ans et qu'ils sont supervisés. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de huit ans.

Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

- Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- Les fermes ;

- Par les clients des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- Les environnements de type chambres d'hôtes.

AVERTISSEMENT : PRESSION

Pour éviter que la vapeur et l'eau chaudes ne causent des brûlures corporelles ou d'autres blessures, et pour éviter d'endommager ce produit, lorsque la machine prépare du café ou de la mousse, ne retirez pas le réservoir d'eau ou le porte-filtre. Avant de retirer le porte-filtre pour préparer une autre tasse de café, assurez-vous que la machine à café est en mode veille. Si vous souhaitez ajouter de l'eau dans le réservoir, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton d'alimentation . Lorsque les quatre voyants sont éteints, le produit est éteint. Lors de l'extraction du café, veillez à ce que le porte-filtre soit tourné dans la position spécifiée afin d'éviter qu'il ne se desserre sous l'effet de la pression pendant l'utilisation, ce qui pourrait facilement causer des blessures.

Haute température

Lorsque l'appareil fonctionne, ne mettez pas les mains ou d'autres parties du corps au fond du porte-filtre ou de la buse à vapeur afin d'éviter les brûlures ; ne touchez jamais la buse à vapeur avec les mains ou d'autres parties du corps. Vous ne pouvez tourner la buse à vapeur qu'en touchant le manchon en silicone qui l'enveloppe.

**Veillez conserver ces instructions
pour référence ultérieure.**

**USAGE DOMESTIQUE
UNIQUEMENT**

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation ou si la machine n'a pas été utilisée pendant une longue période, vous devez suivre les étapes suivantes pour rincer et réchauffer les tuyaux internes de la machine.

1. Vérifiez que tous les accessoires sont complets et ne sont pas endommagés.
2. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le marquage « MAX ».
3. Alignez le porte-filtre avec le support de l'entonnoir (ne pas verser de café moulu pour le moment) et tournez le porte-filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le bloquer fermement (mettez un filtre pour tasse simple ou double tasse selon les besoins).
4. Placez une tasse sur l'égouttoir, branchez l'appareil et appuyez sur le bouton d'alimentation, la machine passe en mode préchauffage. Une fois le préchauffage terminé, l'appareil passe en mode veille.
5. Tournez le bouton sur la position eau chaude , après quelques instants, de l'eau chaude s'écoulera de la buse à vapeur. Alignez la buse à vapeur sur un égouttoir ou utilisez une tasse pour recueillir l'eau chaude.
6. Appuyez sur  ou  pour nettoyer les tuyaux de la machine, de l'eau chaude sortira du porte-filtre. Utilisez l'égouttoir ou une tasse pour récupérer l'eau chaude.

REMARQUE : N'approchez aucune partie du corps du porte-filtre et de la buse à vapeur afin d'éviter les brûlures lors de la préparation de l'eau chaude.

7. Une fois que l'eau a cessé de couler, versez l'eau dans un égouttoir ou dans la tasse.

8. Nettoyez soigneusement les parties détachables de l'ensemble de l'appareil à l'eau chaude.

REMARQUE : Il peut y avoir un bruit lors du premier pompage de l'eau, ceci est normal.

CHOISISSEZ LE CAFÉ MOULU ADAPTÉ

Café moulu

Le café doit être fraîchement moulu et torréfié. Pour préparer du café espresso, il peut être nécessaire d'utiliser du café moulu torréfié à la française ou spécial espresso. Le café pré-moulu ne conserve son arôme que pendant 7 à 8 jours, à moins qu'il ne soit stocké dans un récipient hermétique, dans un environnement frais. Ne stockez pas le café dans le réfrigérateur ou le congélateur. En général, il n'est pas recommandé d'utiliser de café pré-moulu. Les grains de café fraîchement moulus conservent plus facilement l'arôme du café et permettent d'obtenir un café de meilleure qualité.

Broyage

Si vous préparez du café, cette étape est une étape clé du processus de préparation de l'espresso et nécessite plus de pratique.

Le café moulu doit ressembler à du sel.

Si la poudre est trop finement moulue, le café peut s'écouler par intermittence ou ne pas être infusé correctement.

Si la poudre est trop grossière, l'eau s'écoulera trop rapidement à travers le café, ce qui affectera l'arôme et le goût du café extrait.

Vous pouvez régler l'épaisseur de la mouture de café en ajustant le bac à grains de café, qui variera en fonction du type et de la qualité des grains de

café que vous utilisez, de sorte que vous devez faire les ajustements appropriés pour obtenir les meilleurs résultats.

Les grains de café fraîchement torréfiés (il y a moins d'un mois), la position du broyeur est réglée entre 5 et 10, le broyeur à double tasse produit environ 19 g de poudre, et le broyeur à tasse simple 13 g, ce qui permet d'obtenir un effet d'extraction du café relativement bon.

Pour éviter que les grains de café ne soient mouillés et n'affectent le broyage ainsi que le goût et l'effet du café final, ne mettez pas trop de grains de café dans le bac à grains.

Pour obtenir une poudre de café uniforme et homogène, veillez à ajuster le degré de broyage en fonction du type et de la qualité des grains de café afin d'obtenir une tasse de café de haute qualité.

**UTILISER
L'APPAREIL
PRÉPARATION
DU CAFÉ,
FONCTION
EAU CHAUDE
ET VAPEUR**

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le marquage « MAX ».
2. Branchez l'appareil et appuyez sur le bouton d'alimentation (assurez-vous que le bouton est en position), puis l'appareil entre en mode de préchauffage. Le fonctionnement spécifique est le suivant :

Les boutons fonctionnels sont accompagnés de leurs voyants correspondants. Il y a trois voyants autour du bouton, et deux voyants fonctionnels à gauche et à droite séparément. Des voyants dans différents états indiquent les divers modes de fonctionnement de la machine. Les fonctions de préparation du café, d'eau chaude et de vapeur ne peuvent pas fonctionner en même temps, une seule

fonction peut fonctionner à la fois.

Préchauffage : Appuyez une fois sur le bouton  l'ensemble de l'appareil passe en mode de préchauffage, le voyant d'alimentation  s'allume, et  s'allume en même temps.

État de veille : Lorsque l'ensemble de l'appareil est réchauffé, il passe en mode veille. Les voyants des boutons Alimentation, Broyeur, Tasse simple et Double tasse s'allument alors de façon fixe, et la machine à café peut être utilisée normalement.

Préparer une tasse de café : En mode veille, installez le filtre pour tasse simple dans le porte-filtre, versez environ 13 grammes de café moulu, utilisez le tasseur à café et pressez le café moulu avec une force d'environ 12,5 kg, puis alignez le porte-filtre sur le support de l'entonnoir, tournez le porte-filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le verrouiller. Placez une tasse de café sur l'égouttoir, appuyez sur le bouton , et la machine commence à préparer une tasse de café simple. Lorsque la quantité de café réglée est atteinte (environ 30 ML), la machine s'arrête automatiquement et passe en mode veille.

Préparer une double tasse de café : En mode veille, installez le filtre pour double tasse dans le porte-filtre, versez environ 18 grammes de café moulu, utilisez le tasseur à café et pressez le café moulu avec une force d'environ 12,5 kg, puis alignez le porte-filtre sur le support de l'entonnoir, tournez le porte-filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le verrouiller. Placez une tasse de café sur l'égouttoir, appuyez sur le bouton , et la machine commence à préparer une tasse de café simple. Lorsque la quantité de café réglée est atteinte (environ 60 ML), la machine s'arrête

automatiquement et passe en mode veille.

Réglage personnalisé :

1. Dose de café pour les tasses simples et les doubles tasses : vous pouvez ajuster la dose de café spécifique selon vos préférences. Le fonctionnement est le suivant :

Continuez à appuyer sur le bouton de tasse simple ou de double tasse, le voyant de tasse simple ☺ ou le voyant de double tasse ☺☺ clignote et le café commence à s'écouler. Lorsque la dose de café atteint la quantité souhaitée, relâchez le bouton de tasse simple ou de double tasse, l'avertisseur sonore retentit et la machine enregistre la dose de café. La prochaine fois que vous ferez du café, la machine préparera la quantité de café correspondant à votre réglage (la quantité de café réglable est comprise entre 20 ml et 400 ml).

2. Maintenez appuyé ☺, ☺☺ et ☺☺☺ pour rétablir les réglages d'usine de la dose de café d'une tasse simple et double tasse.

Lors de l'extraction du café, assurez-vous que le porte-filtre est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la position correcte, comme illustré ci-dessous.

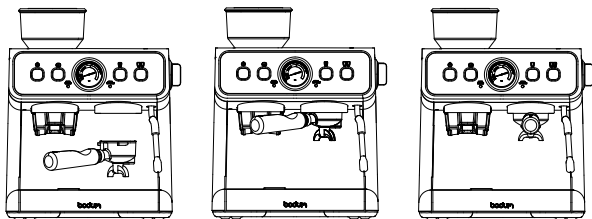


Fig. 1

Faire bouillir de l'eau chaude : En mode veille, tournez le bouton vers le voyant d'eau chaude , et la machine passe en mode eau chaude, le voyant d'eau chaude et le voyant de vapeur s'allument alors de façon fixe. À l'exception des voyants  et , les autres voyants sont éteints. Tournez le bouton sur la position ● du voyant, la machine arrête de produire de l'eau chaude et passe en mode veille.

REMARQUE : Le débit maximal de la fonction d'eau chaude étant supérieur à 170 ml, il est important d'utiliser un récipient suffisamment grand pour recueillir l'eau chaude ou de surveiller la machine en cours de fonctionnement. Une fois la fonction eau chaude terminée, veuillez tourner le bouton sur la position douze heures, sinon le voyant clignotera comme une alarme et les autres fonctions ne seront pas disponibles.

Préchauffage de la vapeur et fonction vapeur :

En mode veille, tournez le bouton sur la  position. Le voyant de vapeur clignote alors. Le voyant de tasse simple  et le voyant de double tasse  s'éteignent, ce qui signifie que la fonction vapeur est en cours de chauffe. Attendez que l'indicateur de vapeur s'allume en continu, que le préchauffage de la fonction vapeur soit terminé et que l'appareil passe en mode vapeur.

REMARQUES :

La fonction vapeur génère de la vapeur à haute température. Veillez à ne pas vous ébouillanter lorsque vous l'utilisez.

Pour assurer un bon moussage du lait, attendez que la vapeur coule pendant 3 à 5 secondes, puis tournez le bouton sur la position ● faites sortir la buse à vapeur dans le lait et tournez le bouton sur la position  pour faire mousser le lait.

La durée maximale de moussage du lait est de 3 minutes.

Après le moussage du lait, veuillez tourner le bouton en position ● à temps. S'il n'est pas tourné sur la position initiale, le voyant de vapeur  clignote comme une alarme. Les autres fonctions seront indisponibles.

Mode sommeil : L'appareil passe automatiquement en mode sommeil après 20 minutes d'inactivité en mode veille. Vous pouvez réactiver la machine en appuyant sur le , la machine repassera en mode préchauffage.

Suggestion : Nous vous conseillons de préchauffer l'appareil, y compris le porte-filtre, les filtres et la tasse avant de préparer le café, afin que le café ne soit pas affecté par le froid de l'appareil. Le fonctionnement spécifique est le suivant : Placez le filtre dans le porte-filtre, puis installez le porte-filtre sur le support de l'entonnoir, mettez une tasse en place et appuyez sur  ou  pour faire fonctionner l'appareil. Après l'arrêt de l'appareil, la préparation du café peut être activée.

UTILISER LA FONCTION BROYEUR À GRAINS DE L'APPAREIL

Ce produit dispose d'une fonction broyeur à grains de café. Avant d'utiliser cette fonction, veuillez vous assurer que tous les appareils sont installés selon les consignes. Les détails sont les suivants :

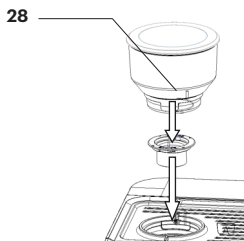


Fig. 2: Assurez-vous que la tête du broyeur (28) est serrée dans le sens des aiguilles d'une montre. Puis insérez le bac à grains (1) et vissez-le sur l'appareil comme illustré.

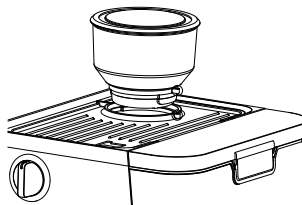


Fig. 3: Alignez les positions et enfoncez-le, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et installez-le dans la machine.

Il y a un marquage indiquant la taille de la mouture sur le bac à grains, voir illustration 4. Pour préparer la mouture de la taille désirée, assurez-vous que le réglage du bac (1) que vous souhaitez sur le bac à grains est aligné avec le marquage correspondant sur le bac à grains (comme sur l'illustration 5).

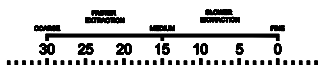


Fig. 4: De 0 à 30, la mouture va de la plus fine à la plus grossière. Un nombre plus grand correspond à une mouture plus grossière.

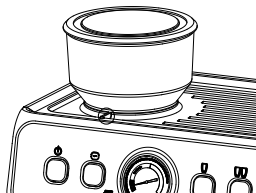


Fig. 5

1. Assurez-vous que le bac à grains est mis en place. Lorsque le voyant  s'allume de façon fixe, le broyeur est prêt à l'emploi.
2. Ajoutez une quantité de grains de café appropriée dans le bac à grains. Pour éviter que les grains de café ne soient mouillés et n'affectent la mouture ainsi que le goût et l'effet du café final, ne mettez pas trop de grains de café dans le bac à grains.
3. Comme le montre l'illustration 6, placez le porte-filtre (12) avec un filtre pour tasse simple (13) ou un filtre pour double tasse (14) à la sortie du broyeur (5).

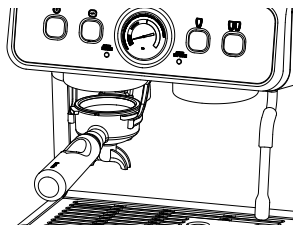


Fig. 6

4. Appuyez sur  pour commencer à broyer. Le broyeur s'arrête automatiquement après avoir atteint la quantité de café moulu réglée. Vous pouvez également appuyer sur  pour vous arrêter à mi-broyage.

REMARQUE : La durée de broyage par défaut correspond à la durée nécessaire pour une double tasse. Le broyeur produira environ 19 g (environ 13 secondes) de poudre avec des réglages de mouture de 5 à 10, ce qui permet un effet d'extraction de café relativement bon.

Si vous utilisez un filtre pour tasse simple (13), vous devez contrôler manuellement la quantité de grains ou réinitialiser la quantité de mouture pour vous assurer que la quantité de poudre est d'environ 13 g (environ 10 secondes).

REMARQUE : Le degré de torréfaction et la fraîcheur des grains de café affectent le goût du café, il peut être nécessaire d'affiner le réglage de la mouture.

5. Retirez le porte-filtre (12) du support de la sortie du broyeur (5) et placez-le sur le plan de travail. Si le filtre contient trop peu de café, vous pouvez le remplir avec du café moulu. Répétez les étapes 3 et 4.

6. Utilisez le tasseur à café (18) et pressez le café moulu avec une force d'environ 12,5 kg pour le tasser.

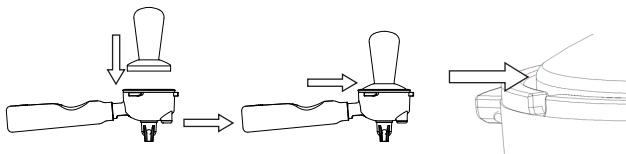


Fig. 7

Tassez le café moulu vers le bas

Lorsque le bord du tasseur (18) s'aligne sur le bord du porte-filtre (12), la quantité de poudre est appropriée.

7. Tournez le porte-filtre (12) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans le support de l'entonnoir (4), et sélectionnez le bouton  ou  correspondant en fonction de la taille du filtre.

REMARQUES : Lorsque le bac à grains (1) n'est pas installé, le voyant  s'allume en rouge de façon fixe.

Lorsque la fonction de broyage ne peut pas être utilisée normalement, le voyant  clignote et trois bips se font entendre.

Lorsque le broyeur fonctionne en continu pendant 3 minutes et que le temps de repos intermédiaire est inférieur à 6 minutes, la machine limite l'utilisation de la fonction broyeur. Lorsque le temps de repos atteint 6 minutes, la machine lève automatiquement la restriction et le broyeur peut reprendre son travail. Lorsque l'utilisation du broyeur est limitée, appuyez sur le bouton , l'avertisseur sonore retentit trois fois et le voyant du bouton de broyage clignote.

Réglage de la durée de broyage : Vous pouvez régler la durée de broyage en fonction de vos besoins. En continuant à appuyer sur , le voyant du bouton de broyage clignote rapidement et le broyeur se met en marche. Lorsqu'il atteint la durée souhaitée, relâchez le bouton , l'avertisseur sonore retentit et l'appareil enregistre la durée. Lors du prochain broyage, le broyeur fonctionnera pendant la durée programmée. La machine ne peut enregistrer qu'un temps de broyage supérieur à 6 secondes. Si le temps de broyage est inférieur à 6 secondes, la machine ne peut pas l'enregistrer.

REMARQUE : Maintenez enfoncés les boutons  et  en même temps pour rétablir le réglage d'usine du broyeur.

RÉTABLIR LES RÉGLAGES D'USINE DE L'APPAREIL

En cas de réglages erronés, l'utilisateur peut appuyer simultanément sur les quatre boutons , , , et  et les maintenir enfoncés. La machine émettra un signal sonore et tous les voyants clignoteront simultanément trois fois. La machine reviendra ensuite aux réglages d'usine.

UTILISER LA BOÎTE À OUTILS ET LES ACCESSOIRES DE NETTOYAGE DE L'APPAREIL

La machine est équipée d'une boîte à outils (15) qui sert à ranger les tiges et les brosses de nettoyage. Les filtres pour tasse simple et les filtres pour double tasse peuvent également être rangés dans la boîte à outils. La boîte à outils est placée dans la partie inférieure gauche de l'appareil, d'où vous pouvez la tirer lorsque vous retirez l'égouttoir de la machine (illustration 8).

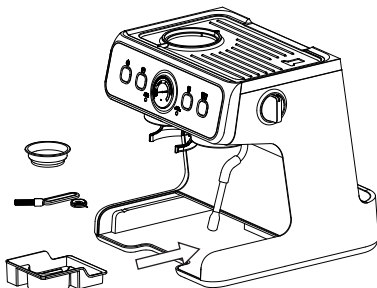


Fig. 8

Tige de nettoyage

La tige de nettoyage (17) est utilisée pour nettoyer les becs de vapeur et les filtres. La tige la plus épaisse sert à nettoyer la buse à vapeur (illustration 9), et l'épingle la plus fine sert à nettoyer les filtres (illustration 10).

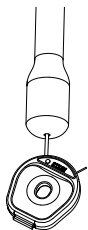


Fig. 9: Nettoyez la buse à vapeur (6) avec la tige la plus épaisse

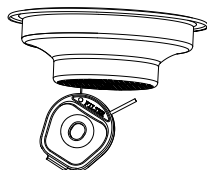


Fig. 10: Nettoyez les filtres (13, 14) avec la tige la plus fine

Brosse de nettoyage

La brosse de nettoyage (16) est utilisée pour nettoyer le système de broyage. Après avoir retiré le bac à grains (1) et la tête de broyage (28), vous pouvez utiliser la brosse de nettoyage pour nettoyer la chambre de broyage et le canal à poudre en suivant la procédure « Nettoyer le broyeur ».

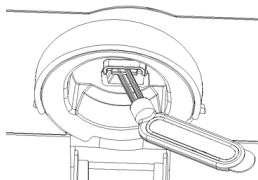


Fig. 11: Nettoyez le dispositif antistatique et la sortie du broyeur (5) (si le café moulu sort plus lentement que d'habitude ou si le café moulu flotte, nettoyez le dispositif antistatique et la sortie du broyeur à l'aide de la brosse de nettoyage fournie, comme indiqué sur les illustrations 11 et 12).

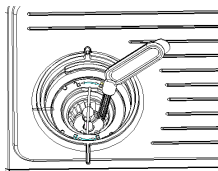


Fig. 12: Nettoyez la chambre du broyeur et le canal à poudre à l'aide de la brosse de nettoyage fournie (illustration 13).

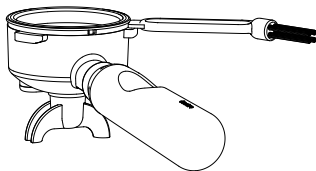


Fig. 13: L'extrémité arrière de la brosse de nettoyage peut être utilisée pour détacher le filtre du porte-filtre (12).

Nettoyer le broyeur

Nettoyez la sortie du broyeur (5) et la tête de broyage (28) au moins une fois toutes les deux semaines.

En cas de diminution de la quantité de poudre, nettoyez le passage à poudre et la tête de broyage (28).

Lorsque le broyeur à café est utilisé pour obtenir une mouture fine, veuillez nettoyer le canal de la poudre si nécessaire.

La machine est équipée d'un système antistatique qui empêche la poudre de café de se répandre à l'extérieur pendant le broyage. Lorsque de la poudre de café s'échappe du porte-filtre, utilisez la brosse de nettoyage pour nettoyer la zone d'entrée de la poudre si nécessaire.

REMARQUE : Lorsque vous nettoyez le broyeur, assurez-vous qu'il n'y a pas de grains dans le bac à grains et que, lorsque vous appuyez sur le bouton  le broyeur fonctionne correctement sans que du café moulu ne s'écoule de l'orifice de sortie du broyeur.

1. Tournez le bac à grains dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
2. Tournez la tête de broyage interne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.

Utilisez la brosse de nettoyage fournie pour nettoyer la tête de broyage et éliminer la poudre de café qui se trouve dans les engrenages. Veuillez noter que la tête du broyeur ne peut pas être rincée directement à l'eau.

3. Utilisez la brosse de nettoyage fournie pour nettoyer la chambre de broyage et le canal à poudre.

4. N'installez pas la tête de broyage à ce moment-là, réinstallez le bac à grains vide, appuyez sur le bouton , et laissez le broyeur fonctionner pour balayer les résidus de poudre dans la chambre de broyage. Si la poudre à l'intérieur n'est pas complètement éliminée, répétez les étapes 3 et 4.

5. Retirez le bac à grains dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et remettez la tête de broyage en place. Le nettoyage est terminé.

UTILISER LA FONCTION DÉTARTRAGE DE L'APPAREIL

Cet appareil est doté d'une fonction de rappel de détartrage et d'un programme de détartrage qui nécessite les opérations suivantes. Le processus de détartrage prend environ 10 minutes.

REMARQUE : Avant de lancer le programme de détartrage, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Assurez-vous que le réservoir d'eau contienne au moins 1 L d'eau.
2. Videz l'égouttoir et replacez-le.
3. Allumez la machine et maintenez-la en mode veille.
4. Placez un filtre pour double tasse dans le porte-filtre.
5. Vissez le porte-filtre sur le support à entonnoir.
6. Vous pouvez quitter la fonction nettoyage à tout moment en appuyant sur le .
7. Lorsque le nettoyage commence, le voyant du  et le voyant de détartrage clignotent. Et ils

continueront à clignoter pendant tout le processus de nettoyage.

8. Si le détartrage ne démarre pas dans la minute, l'appareil quittera le cycle de détartrage et repassera en mode veille.

Instructions de détartrage

Il est recommandé de détartrer tous les 4 à 6 mois.

Le détartrage peut être sélectionné :

- A. Tablettes détartrantes pour machine à café
- B. Détartrant liquide
- C. Vinaigre blanc et eau chaude

Cycle de détartrage

Le cycle de détartrage prend environ 10 minutes.

REMARQUE : Suite au rappel de détartrage

ou avant que l'utilisateur ne démarre le programme de détartrage, veuillez effectuer les préparations de détartrage suivantes avant de lancer le programme de détartrage !

Préparation du détartrage

A. Remplissez le réservoir d'eau avec 1 L d'eau. Ajoutez les tablettes détartrantes et attendez qu'elles se dissolvent.

B. Ajoutez une demi-tasse de détartrant liquide dans le réservoir d'eau, puis ajoutez 1 L d'eau chaude pour faciliter le mélange de la solution.

C. Ajoutez 1,5 mesure de vinaigre blanc dans le réservoir d'eau, puis ajoutez 1 L d'eau chaude pour faciliter le mélange de la solution.

Mettez le réservoir d'eau en place.

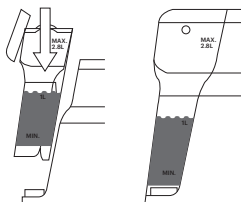


Fig. 14

Placez un récipient.

Placez un récipient de 1 litre sous la tête d'infusion et un autre récipient de 1 litre sous la buse à vapeur. Après avoir effectué les étapes ci-dessus, vous pouvez démarrer le processus de nettoyage comme suit :

1. Lorsque le système détecte que le débit de l'ensemble de la machine atteint 15 litres, la fonction de détartrage démarre et la machine entre automatiquement dans le programme de détartrage.
2. En mode veille, maintenez les boutons  et , appuyés, et la machine démarrera le processus de détartrage. Lorsque le voyant du bouton d'alimentation s'allume et que le voyant de détartrage clignote rapidement, suivez les étapes ci-dessous.

Étape 1 : Démarrez le cycle de détartrage

Tournez le bouton sur la  position.

Le voyant de détartrage clignote lentement, la pompe commence à fonctionner, l'eau chaude sort de la tête d'infusion et de la buse à vapeur, et la pompe émet différents bruits au bout de 2 minutes. Lorsque l'eau chaude cesse de sortir de la tête d'infusion et de la buse à vapeur, tournez le bouton en  position.

Le bouton voyant  s'allume en continu tandis que le voyant de vapeur clignote.

Veuillez effectuer l'étape 2.

Étape 2 : Préparez-vous au nettoyage

IMPORTANT : Un maximum de 5 minutes est autorisé pour effectuer les étapes suivantes avant de quitter le cycle de détartrage.

La buse à vapeur et la tête d'infusion doivent être nettoyées à l'eau claire pour éliminer la solution de détartrage.

Nettoyez le réservoir d'eau

Remplissez le réservoir d'eau

Videz les récipients

Étape 3 : Démarrez le nettoyage

Tournez le bouton en  position.

Le voyant de  et le voyant de détartrage clignoteront alors.

La pompe commence à fonctionner, l'eau chaude sort de la tête d'infusion et de la buse à vapeur, et la pompe émet différents bruits au bout de 2 minutes.

Lorsque l'eau chaude ne sort plus de la tête d'infusion et de la buse à vapeur, le détartrage est terminé.

Cycle de détartrage terminé

Le voyant cesse de s'allumer et le voyant du bouton  commence à clignoter, ce qui signifie que l'appareil a terminé cette étape.

Tournez le bouton en position  les voyants de tous les boutons s'allument.

Lorsque le cycle de détartrage est terminé, l'avertisseur sonore retentit et le voyant  cesse de clignoter.

Remettez le bouton en position verticale.
La machine repasse en mode veille.

FR

UTILISATION DU RAPPEL DE MANQUE D'EAU DE L'APPAREIL

Lorsque le réservoir d'eau est à court d'eau, l'appareil rappelle à l'utilisateur de remplir le réservoir d'eau. À ce moment-là, les voyants du bouton d'alimentation, du bouton de broyage, du bouton de tasse simple et du bouton de double tasse clignotent, accompagnés d'un signal sonore.

REMARQUES :

1. The reminder will appear when the coffee powder is too fine and the machine cannot brew coffee.
2. Le signal ne sonne que 5 fois, pendant un court laps de temps.
3. Si aucune opération n'est effectuée une minute après le rappel, l'appareil passe en mode veille.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Veuillez débrancher la machine à café avant le nettoyage pour lui permettre de refroidir suffisamment et d'éviter ainsi les brûlures. N'immergez pas la machine à café ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides pour éviter tout danger.

1. Après chaque utilisation, mettez toutes les parties amovibles dans l'eau pour les nettoyer, ajoutez du détergent liquide si nécessaire, puis rincez-les à l'eau claire.
2. Utilisez régulièrement une éponge résistante à l'humidité pour frotter la surface externe de la machine à café et retirer la saleté.

REMARQUE : N'utilisez pas d'alcool ou de détergent, et n'immergez pas la machine dans l'eau pour la nettoyer.

Mode d'emploi

3. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour retirer le filtre métallique et le marc de café. Vous pouvez ensuite utiliser un détergent pour nettoyer le filtre métallique et les accessoires du filtre, mais vous devez ensuite les rincer à l'eau claire.

4. Après avoir nettoyé toutes les pièces détachables, essuyez-les pour les sécher.

REMARQUE : Le réservoir d'eau détachable ne peut pas être mis au lave-vaisselle.

TROUBLESHOOTING

Problème	Cause possible	Solution
Pas d'affichage	L'appareil n'est pas branché.	Branchez la fiche principale dans une prise murale reliée à la terre.
Le voyant sur l'avant de la machine est rouge	Le bac à grains n'est pas installé.	Installez le bac à grains
Il y a des traces d'eau sur la partie inférieure de la machine	Le réservoir d'eau ou l'égouttoir n'est pas mis en place.	Les ingrédients qui se superposent ou se croisent (par exemple les frites) doivent être secoués à la moitié du temps de préparation. Consultez la section « Réglages » dans le chapitre « Utiliser l'appareil »
Vous entendrez un bruit de tic-tac après avoir démarré la machine et un sifflement une fois le café versé.	Il s'agit d'un phénomène normal et le son est produit par le fonctionnement normal de la soupape de contrôle de la pression.	

Problème	Cause possible	Solution
Le café ne sort pas du tout du porte-filtre ou ne s'écoule pas en douceur, ou le porte-filtre ne peut pas être installé dans le support à entonnoir correctement.	Quantité excessive de café moulu, poudre trop fine ou pression excessive	La quantité de poudre ne doit pas dépasser la quantité standard. Ajustez le réglage de mouture du broyeur jusqu'à obtenir le niveau approprié. Il ne doit pas être pressé contre la poudre de façon répétée avec une force excessive
Café sans crema	Les grains de café sont humides ou le café moulu est trop grossier.	Choisissez des grains de café frais et du café moulu avec une mouture moyenne pour préparer le café.
Impossible de préparer du café ou de l'eau chaude immédiatement après la sortie de la vapeur et la machine pompe automatiquement de l'eau.	Une fois la production de vapeur terminée, la pression doit être libérée pour baisser la température. À ce stade, aucune autre opération ne peut être réalisée. Le pompage de l'eau est utilisé pour refroidir rapidement l'élément chauffant	Il faut 20 à 30 secondes à l'appareil pour relâcher la pression et refroidir. Une fois la pression relâchée et le refroidissement terminé, les voyants du panneau de commande fonctionnent correctement. Vous pouvez alors préparer du café et de l'eau chaude normalement.

Si vous ne trouvez pas la cause du problème, ne démontez pas la machine et contactez votre réparateur local.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES

Tension	220-240V ~ 50-60 Hz
Puissance	2520-3000W

GARANTIE DU FABRICANT POUR LES É.-U. ET LE CANADA, L'U.E. ET LA SUISSE.

Garantie : BODUM® AG, Suisse, garantit la machine à espresso BISTRO pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat originale contre les matériaux défectueux et les dysfonctionnements qui peuvent être attribués à des défauts de conception ou de fabrication. Les réparations sont effectuées gratuitement si toutes les conditions de garantie sont remplies. Aucun remboursement n'est possible.

Garant: BODUM® (Schweiz) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Switzerland.

Conditions de garantie: Le certificat de garantie doit être rempli par le vendeur au moment de l'achat. Il devra être présenté pour bénéficier des services de garantie. Si votre produit nécessite un service de garantie BODUM®, veuillez contacter votre revendeur BODUM®, un magasin BODUM®, un distributeur BODUM® de votre pays, ou visiter www.bodum.com.

BODUM® ne fournira pas de garantie pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une mauvaise manipulation, de l'usure normale, d'un entretien ou de soins inadéquats ou incorrects, d'une mauvaise manœuvre ou de l'utilisation de l'appareil par des personnes non autorisées.

Cette garantie du fabricant n'affecte pas vos droits légaux en vertu des lois nationales applicables en vigueur, ni votre droit contre le revendeur découlant du contrat de vente/d'achat.

MISE AU REBUT CORRECT DE CE PRODUIT



Ce sigle indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter d'éventuels impacts néfastes pour l'environnement ou la santé humaine dus à des dépôts incontrôlés de déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des matières premières. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser des systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Il peut reprendre le produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Før brug af det elektriske apparat skal følgende basale forholdsregler altid følges, herunder følgende:

Læs alle instrukser.

Før brug skal du tjekke, at spændingen i stikket svarer til den angivne spænding, der er trykt på mærkepladen.

For at beskytte mod brand, elektriske stød og personskader må ledning og stik ikke nedsænkes i vand eller anden væske.

Apparatet må ikke nedsænkes.

Fjern stikket fra stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug. Lad apparatet køle helt ned før fjernelse eller påsættelse af komponenter og før rengøring.

Brug ikke et apparat med beskadiget ledning eller stik

eller efter funktionsfejl på apparatet, eller hvis det tabes eller bliver beskadiget på nogen måde. Aflever apparatet til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

Hvis strømkablet bliver beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Tilbehør, der ikke er anbefalet af apparatets producent kan resultere i brand, elektriske stød eller person skader.

Placer apparatet på en plan overflade eller et bord. Lad ikke ledningen hænge udover kanten på bordet eller overfladen.

Sørg for at ledningen ikke er i kontakt med den varme overflade på apparatet.

Placer ikke kaffemaskinen på en varm overflade eller ved siden af et bål, for at undgå skader.

For at afbryde apparatet skal stikket tages ud af stikkontakten. Tag altid fat i stikket og træk ikke i ledningen.

Brug ikke apparatet til andet end dets tiltænkte formål og placer det i et tørt miljø.

Pas på ikke at få forbrændinger af dampen.

Drifts- eller opbevaringstemperaturen på kaffemaskinen skal være højere end 0.

Brug ikke kaffemaskinen i et miljø med høje temperaturer, stærke magnetfelter og høj luftfugtighed.

Rør ikke den varme overflade på enheden (såsom dampprøret og stålgritteret når der koges). Brug håndtag eller greb.

Lad ikke kaffemaskinen køre uden vand.

Sæt stikket i stikkontakten før brug og slå eventuelle knapper fra før stikket tages ud af stikkontakten.

Apparatet kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, så længe de er under opsyn, er blevet instrueret i hvordan apparatet anvendes på sikker vis og forstår de involverede risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn. Opbevar apparatet samt ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.

Apparaterne kan benyttes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, så længe de er under opsyn, er blevet instrueret i hvordan apparatet anvendes på sikker vis og forstår de involverede risici.

Børn må ikke lege med apparatet.

Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende såsom:

- Personalekøkken i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- Stuehuse
- Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer;
- I miljøer såsom bed and breakfast.

ADVARSEL: TRYK

For at forhindre damp og varmt vand i at skolde kroppen, eller resultere i andre personskader, og for at forhindre skade på produktet, må vandbeholderen eller portafilteret ikke fjernes når kaffemaskinen brygger eller skummer. Før du fjerner portafilteret for at brygge en kop kaffe mere skal du sørge for, at kaffemaskinen er i standby-tilstand. Hvis du vil hælde mere vand i vandbeholderen skal maskinen slukkes ved at trykke på tænd-sluk-knappen . Når de fire indikatorer er slukket er produktet slukket. Når kaffen fjernes skal du sørge for, at portafilteret er vendt i den angivne retning for at undgå, at det løsnes grundet tryk under brug, hvilket nemt kan forårsage personskader.

Høj temperatur

Når maskinen er i gang må du ikke have dine hænder og andre kropsdele i nærheden af bunden af portafilteret eller damprøret, for at forhindre forbrændinger; det er ikke tilladt at røre damprøret med dine hænder eller nogen kropsdele på noget tidspunkt. Du må kun røre damprøret ved at tage fat i silikonebåndet, der er rundt om damprøret.

**Gem denne brugsanvisning til
fremtidig reference**

**KUN TIL INDENDØRS
HUSHOLDNINGSBRUG**

FØR FØRSTE ANVENDELSE

Før maskinen bruges første gang, eller hvis den ikke har været brugt i lang tid, bør du følge nedenstående trin for at rense og opvarme de interne rør på maskinen.

1. Tjek og sørg for, at alt tilbehør er komplet og ubeskadiget.

2. Fyld vandbeholderen med rent vand og vandstanden må ikke overstige "MAX"-positionen.
 3. Juster portafilteret så det passer med tragtbleslaget (uden kaffepulver i indtil videre) og roter portafilteret mod uret for at låse det godt fast (indsæt et filter til enten en enkelt kop eller dobbeltkop efter behov).
 4. Stil en kop på dryppladen, sæt apparatet i stikket og tryk på tænd-sluk-knappen, så går maskinen i forvarmningstilstand. Og maskinen går i standby-tilstand, efter den er færdig med forvarmning.
 5. Drej håndtaget til varmvandspositionen , og efter et stykke tid kommer der varmt vand ud af dampprøret. Juster dampprøret så det er over en drypbakke, eller brug en kop til at samle det varme vand.
 6. Tryk på  eller  for at rengøre rørene i maskinen. Der kommer varmt vand ud af portafilteret. Brug drypbakken eller en kop til at samle det varme vand.
- BEMÆRK:** Hold ikke nogen dele af kroppen i nærheden af portafilteret og dampprøret, for at undgå skoldning under brygning af varmt vand.
7. Efter vandet stoppet med at løbe ud hældes vandet ud af drypbakken eller koppen.
 8. Rens grundigt alle aftagelige dele på maskinen med varmt vand.

BEMÆRK: Der kan komme en lyd, når der pumpes vand første gang. Dette er normalt.

VÆLG DET RETTE KAFFEPULVER

Kaffepulver

Kaffen bør være friskkværnet og mørkristede. Du kan være nødt til at bruge fransk- eller espressoristet kaffepulver til espressokaffe.

Formålet kaffepulver kan kun fastholde sin aroma i 7 til 8 dage, medmindre det opbevares i en forseglet beholder og opbevares køligt. Opbevar ikke kaffe i køleskab eller fryser. Generelt anbefales det ikke at bruge formålet kaffepulver. De friskkværnede kaffebønner fastholder nemmere kaffens aroma og opnår højere kvalitet.

Kværn

Hvis du laver kaffe er dette trin afgørende for at lave espresso og kræver mere øvelse.

Det rette pulver bør ligne salt.

Hvis pulveret et kværnet for fint kan det resultere i, at kaffen flyder med mellemrum eller helt mislykkedes i at brygge.

Hvis pulveret er for groft flyder vandet for hurtigt gennem kaffe, hvilket påvirker aromaen og smagen i den trukne kaffe.

Du kan justere tykkelsen på det kværnede kaffepulver ved at justere kaffebønnebeholderen, hvilket varierer afhængigt af den type og kvalitet af kaffebønner du anvender, så du skal lave de rette justeringer for at opnå de bedste resultater.

For friskkværnede kaffebønner (inden for 1 måned) stilles kværnens position til 5 - 10, dobbeltkop-kværnen producerer cirka 19 g pulver og enkeltkoppen på 13 g, hvilket giver en relativt god udtrækseffekt.

For at forhindre kaffebønnerne i at blive våde, hvilket påvirker kværnen og kaffens smag og effekt, skal du undgå at hælde for mange kaffe bønner i bønnebeholderen.

For at opnå uniform og konsistent kaffepulver, skal du sørge for at justere kværnens vinkel afhængigt af typen og kvaliteten på kaffebønnerne, for at opnå en kop kaffe af høj kvalitet.

BRUG AF APPARATET KAFFEBRYG- NING, VARM- VANDSFUNK- TION OG DAMP

1. Fyld vandbeholderen med drikkevand. Vandstanden bør ikke overstige "MAX"-positionen.
2. Sæt maskinen til og tryk på tændsluk-knappen (sørg for at håndtaget er i rette ● position), så går maskinen i forvarmningstilstand. Den specifikke drift er som følger:

De funktionelle knapper svarer til deres indikatorer. Der er 3 indikatorer rundt om håndtaget, og der er to funktionelle indikatorer på henholdsvis venstre og højre side. Indikatorer i forskellige tilstande viser forskellige driftstilstande på maskinen. Kaffebrygning, varmt vand og dampfunktion kan ikke køre på samme tid. Der kan kun køre en funktion ad gangen.

Opvarmning: Tryk på  én gang, så går hele maskinen i opvarmningstilstand. Strømindikatoren  lyser op og  lyser op på samme tid.

Standby-tilstand: Når hele maskinen er opvarmet går den i standby-tilstand. Der lyser indikatorerne på strømknappen, kværnknappen, enkeltkop-knappen og dobbeltkop-knappen op med fast lys og kaffemaskinen kan bruges som normalt.

Bryg en enkelt kop kaffe: I standby-tilstand skal filteret til en enkelt kop sættes i portafilteret, fyld op med cirka 13 gram kaffepulver, brug kaffestamperen og tryk kaffepulveret ned med cirka 12,5 kg tryk. Juster derefter portafilteret så det basser med tragtbeslaget og drej portafilteret mod uret for at låse det fast. Put en kaffekop på drypppladen, tryk på , og kaffemaskinen begynder at brygge en enkelt kop kaffe. Når den indstillede kaffemængde er nået (cirka 30 ml), stopper maskinen automatisk og går i standby-tilstand.

Bryg en dobbeltkop kaffe: I standby-tilstand skal filteret til en dobbeltkop sættes i portafilteret, fyld op med cirka 18 gram kaffepulver, brug kaffestamperen og tryk kaffepulveret ned med cirka 12,5 kg tryk. Juster derefter portafilteret så det basser med tragtbleslaget og drej portafilteret mod uret for at låse det fast. Put en kaffekop på dryppladen, tryk på  og kaffemaskinen begynder at brygge en enkelt kop kaffe. Når den indstillede kaffemængde er nået (cirka 60 ml), stopper maskinen automatisk og går i standby-tilstand.

Tilpassede indstillinger:

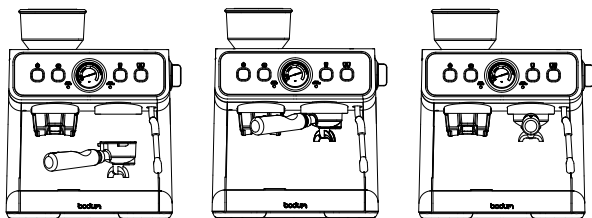
1. Kaffemængde for enkeltkop og dobbeltkop. Du kan justere den angivne kaffemængde efter dine behov. Driften er som følger:

Bliv ved med at trykke på enkeltkopknappen eller dobbeltkopknappen, enkeltkopindikatoren  eller dobbeltkopindikatoren  blinker og kaffen begynder at blive hældt ud. Når kaffemængden når den ønskede mængde slippes enkeltkopknappen eller dobbeltkopknappen, der afgives en lyd og maskinen registrerer mængden af kaffe. Når du brygger næste gang brygger maskinen din indstillede mængde (den justerbare mængde kaffe er mellem 20 ml - 400 ml).

2. Ved at holde og trykke ,  og  gendannes kaffemængden til fabriksindstillingen på en enkelt kop.

Når der trækkes kaffe skal du sørge for, at portafilteret er drejet mod uret til den rette position, som vist på figuren nedenfor.

Figur 1



Kog varmt vand: I standbytilstand skal du dreje håndtaget til varmvandsindikatoren ☺, og maskinen går i varmvandstilstand. Derefter lyser varmvandsindikatoren og dampindikatoren op. Udover indikatorerne ☺ og ☹, er øvrige indikatorer slukkede. Drej håndtaget til håndtagets ● indikatorposition. Maskinen stopper med at varme vand og går i standby-tilstand.

BEMÆRK: Varmvandsfunktionens maksimale output er større end 170 ml - det er vigtigt at have en beholder, der er stor nok til at samle alt det varme vandt. Ellers skal der være nogen, der holder øje med den ved brug. Efter varmvandsfunktionen er færdig skal håndtaget drejes til kl. 12-positionen. Hvis ikke blinker indikatoren som en alarm, og andre funktioner vil ikke være tilgængelige.

Dampforvarmning og dampfunktion: standby-tilstand skal håndtaget drejes ti ☹-positionen. Derefter blinker dampindikatoren. Enkeltkopindikatoren ☺ og dobbeltkopindikatoren ☺☺ slukker, hvilket betyder, at dampfunktionen varmes op. Venten indtil dampindikatoren lyser roligt op, dampfunktionen er færdig med at forvarme og maskinen går i dampstilstand.

BEMÆRKNINGER:

Dampfunktionen generer damp med høj temperatur. Sørg for ikke at blive skoldet, når den bruges.

For at opnå en god mælkeskumningseffekt skal du lade dampen køre i 3 - 5 sekunder, og derefter dreje håndtaget til ●-positionen, stikke damprøret i mælken og dreje håndtaget til ☞ positionen for at skumme mælken.

Den maksimale mælkeskumningstid er 3 minutter.

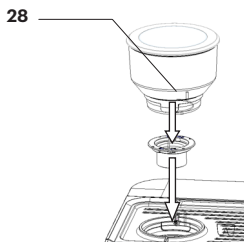
Efter mælkeskumningen skal håndtaget drejes til ●-positionen i tide. Hvis det ikke drejes tilbage blinker dampindikatoren ☞ som en alarm. Andre funktioner vil ikke være tilgængelige.

Dvaletilstand: Maskinen går automatisk i dvaletilstand efter 20 minutter uden brug i standby-tilstanden. Du kan aktivere maskinen igen ved at trykke på , Maskinen går så tilbage i opvarmningstilstand.

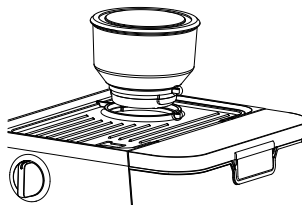
Anbefaling: Vi anbefaler, at du forvarmer apparatet, herunder portafilteret, filtre og koppen forud for kaffebrygningen. På den måde bliver kaffen ikke påvirket af, at apparatet er køligt. Den specifikke drift er som følger: Put filteret i portafileret og sæt derefter portafilteret i tragtbeslaget, sæt en kopholder i position og tryk på  eller  for at starte apparatet. Efter apparatet stopper kan kaffebrygningen aktiveres.

**BRUG
APPARATET
TIL AT KVÆRNE
KAFFEBØNNER**

Dette produkt har en funktion til at kværne kaffebønner. Før brug af denne funktion skal du sørge for, at alle enheder er installeret korrekt per følgende krav. Oplysningerne er som følger:

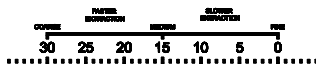


Figur 2: Sørg for, at kværnhovedet (28) er strammet mod uret. Indsæt derefter bønnebeholderen (1) og skru det fast på apparatet som vist.

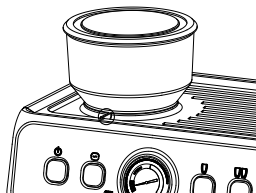


Figur 3: Tilpas positionerne og tryk det ned. Roter det mod uret og installer det i maskinen.

Der er mærker på bønnebeholderen, der viser kaffegrovheden. Se figur 4. For at lave den kaffegrovhed du foretrakket skal du sørge for, at beholderens (1) indstilling du vil have på bønnebeholderen svarer til mærkets position på bønnebeholderen (som vist på figur 5).

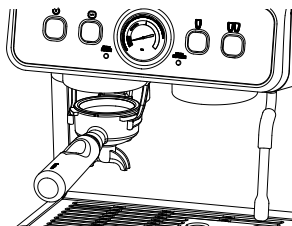


Figur. 4: Fra 0 til 30. Kaffepulveret går fra fint til groft. Et større nummer svarer til grovere kaffepulver.



Figur. 5

1. Sørg for at bønnebeholderen er installeret det rette sted. Når ☺ lyser op fast er kværnen klar til brug.
2. Hæld en passende mængde kaffebønner i bønnebeholderen. For at forhindre kaffebønner i at blive våde, hvilket påvirker kværnen og kaffens smag og effekt, bedes du undgå at hælde for mange kaffe bønner i bønnebeholderen.
3. Som vist på figur 6 skal portafilteret (12) med et filter til en enkelt kop (13) eller et filter til en dobbeltkop (14) sættes i kværnens udgang (5).



Figur. 6

4. Tryk på ☺ for at begynde at kværne. Kværnen stopper automatisk, når den har nået den indstillede mængde, der skal kværnes. Du kan også trykke på ☺ for at stoppe halvvejs.

BEMÆRK: Den standard kværntid er tiden, der kræves for mængden til en dobbeltkop. Kværnen

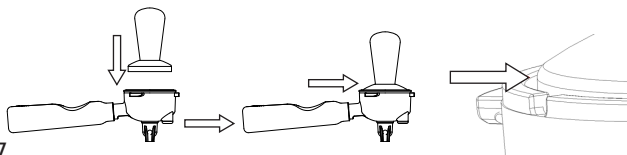
producerer cirka 19 g (cirka 13 sekunder) pulver på kværnindstilling 5 - 10, hvilket har en relativt god udtrækseffekt.

Hvis du bruger et filter til en enkeltkop (13) skal du manuelt styre mængden af bønner, eller nulstille kværnmængden, for at sikre, at mængden af pulver er cirka 13 g (cirka 10 sekunder).

BEMÆRK: Grad af rist og friskhed af kaffebønnerne påvirker kaffens smag. Du skal muligvis finjustere kværnindstillingerne.

5. Fjern portafilteret (12) fra holderen på kværnens udgang (5) og stil den på bordfladen. Hvis filteret indeholder for lidt kaffe, kan du fylde det op igen med kaffepulver. Gentag trin 3 og 4.

6. Brug kaffestamperen (18) og tryk med cirka 12,5 kg tryk for at sammenpresse kaffepulveret.



Figur. 7

Stamp kaffepulveret nedad.

Når kanten af stamperen (18) flugter med kanten på portafilteret (12) er pulvermængden passende.

7. Drej portafilteret (12) mod uret ind i tragtbeslaget (4) og vælg den tilsvarende ☐ eller ☐☐ knap afhængigt af filterstørrelsen.

BEMÆRKNINGER:

Når bønnebeholderen (1) ikke er installeret lyser indikatoren til ☹ fast rød.

Når kværnfunktionen ikke kan bruges normalt blinker indikatoren ☹ og der kan høres tre bip.

Når kværnen kører uafbrudt i 3 minutter og den mellemliggende hviletid er mindre end 6 minutter begrænser maskinen brugen af kværnfunktionen. Efter hviletiden når 6 minutter fjerner maskinen automatisk begrænsningen og kværnen kan begynde at køre igen.

Når kværnen er begrænset skal du trykke på og der afspilles en lyd tre gange, og indikatoren til kværnkappen blinker.

Tidsjustering af kværn: Du kan indstille kværntiden efter dine behov. Fortsæt med at trykke på ☹, - indikatoren på kværnkappen blinker hurtigt og kværnen begynder at køre. Når den kører til den tid du vil have skal du slippe ☹, der afspilles en lyd og maskinen registrerer tiden. Næste gang du kværner kører kværnen i den indstillede mængde tid. Maskinen kunne kun registrere kværntid over 6 sekunder. Hvis kværntiden er lavere end 6 sekunder kan maskinen ikke registrere det.

BEMÆRK: Hold og tryk ⏻ og ☹ knapperne nede på samme tid for at gendanne kværnen til fabriksindstillingerne.

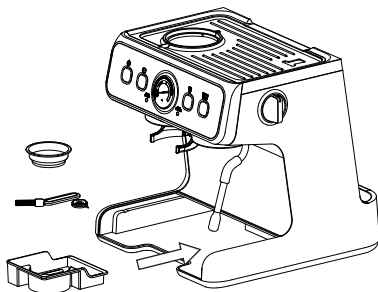
NULSTIL APPARATET TIL FABRIKSIND- STILLINGERNE

I tilfælde af forkerte indstillinger kan brugeren trykke og holde de fire knapper ⏻, ☹, ⏮, og ⏭ nede på samme tid. Maskinen bipper og alle indikatorer blinker samtidigt 3 gange. Maskinen nulstilles derefter til fabriksindstillingerne.

BRUG AF APPARATETS VÆRKTØJ- JSKASSE OG RENGØRING- STILBEHØR

Maskinen er udstyret med en værktøjskasse (15), der bruges til at opbevare rensenåle og rengøringsbørster. Filtre til enkeltkopper og filtre til dobbeltkopper kan også opbevares i værktøjskassen. Værktøjskassen findes på nederste venstre side af

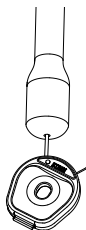
apparatet, hvor du kan trække det ud når du har fjernet drypbakken fra maskinen (figur 8).



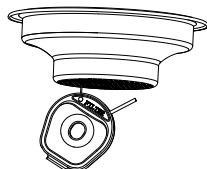
Figur. 8

Rensenål

Rensenålen (17) bruges til damptuden og filtre. Den tykkere nål er til at rense dampprøret (figur 9) og den tyndere nål er til filtre (figur 10).



Figur 9: Rens dampprøret (6) med den tykkere nål

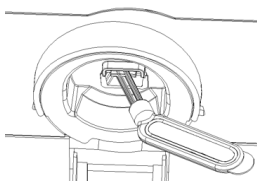


Figur 10: Rens filtrene (13, 14) med den tyndere nål

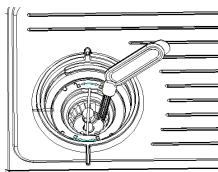
Rengøringsbørste

Rengøringsbørsten (16) bruges til at rense kværnsystemet Ved at følge "Rengør kværnen" efter at have taget bønnebeholderen (1) og kværnhovedet

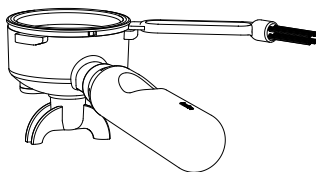
(28) ud, kan du bruge rengøringsbørsten til at rengøre kværnkammeret og pulverkanalen.



Figur 11: Rens den antistatiske enhed og kaffegrumsudgangen (hvis kaffepulveret kommer langsommere ud end sædvanligt, eller hvis kaffepulveret flyder, skal du rense den antistatiske enhed og kaffegrumsudgangen med den tilhørende rengøringsbørste som på figur 11 og 12).



Figur 12: Rengør kværnkammeret og pulverkanalen med den tilhørende rengøringsbørste som på figur 13.



Figur 13: Bagsiden af rengøringsbørsten kan bruges til at fjerne filteret fra portafilteret (12).

Rengør kværnen

Rens grumsudgangen (5) og kværnhovedet (28) mindst hver anden uge.

Når der er en reduceret mængde pulver bedes du rense pulverkanalen og kværnhovedet (28).

Når kaffekværnen bruges til at kværne fint kaffepulver bedes du rense pulverkanalen rettidigt.

Maskinen er udstyret med et antistatisk system, der kan forhindre kaffepulver i at slippe ud, når der kværnes. Når kaffepulver flyder ud af portafilteret bedes du bruge rengøringsbørsten til at rense pulverindgangen rettidigt.

BEMÆRK: Under rengøring af kværnen bedes du sørge for, at der ikke er bønner i beholderen og at kværnen kan fungere korrekt ved tryk på ☺ og at der ikke flyder kaffepulver ud af kværnudgangen.

1. Roter bønnebeholderen mod uret for at fjerne bønnebeholderen.
2. Drej det interne kværnhoved mod uret og tag det ud. Brug den tilhørende rengøringsbørste til at rense kværnhovedet og fjerne kaffepulver mellem tandhjulene. Bemærk at kværnhovedet ikke må vaskes direkte med vand.
3. Brug den tilhørende rengøringsbørste til at rense kværnkammeret og pulverkanalen.
4. Sæt ikke kværnhovedet i endnu. Sæt den tomme bønnebeholder i igen, tryk på ☺, og lad kværnen køre for at skubbe resterende pulver ned i kværnkammeret. Hvis pulveret ikke fjernes helt bedes du gentage trin 3 og 4.
5. Fjern bønnebeholderen mod uret og sæt kværnhovedet godt på plads. Rengøringen er færdig.

BRUG AF APPARATETS AFKALKNING

Produktet har en funktion til påmindelse af afkalkning samt en afkalkningsprogram, hvilket kræver at du gør følgende. Afkalkningsprocessen tager cirka 10 minutter.

BEMÆRK: Ved start af afkalkningsprogrammet skal du sørge for at:

1. Sørg for, at der er mindst 1 l vand i vandbeholderen.

2. Tøm drypbakken og installer den på sin plads.
3. Tænd maskinen og lad den være i standby-tilstand.
4. Indsæt et filter til en dobbeltkop portafilteret.
5. Drej portafilteret ind i tragtbeslaget.
6. Du kan afslutte rengøringsfunktionen når som helst, ved at trykke på .
7. Når rengøringsfunktionen starter blinker indikatoren til  og indikatoren til afkalkning. Og de fortsætter med at blinke gennem hele rengøringsprocessen.
8. Hvis afkalkningen ikke begynder i løbet af 1 minut afbryder apparatet afkalkningscyklussen og går tilbage i standby-tilstand.

Afkalkningsinstruktioner

Det anbefales at afkalke hver 4. til 6. måned.

Afkalkning kan vælges:

- A. Afkalkningstabletter til kaffemaskiner
- B. Afkalkningsvæske
- C. Hvid eddike og varmt vand

Afkalkningscyklus

Afkalkningscyklussen tager cirka 10 minutter.

BEMÆRK: Efter påmindelsen om afkalkning begynder eller før brugeren starter afkalkningsprogrammet, bedes du foretage følgende forberedelser til afkalkning, før afkalkningsprogrammet kører!

Forberedelse til afkalkning

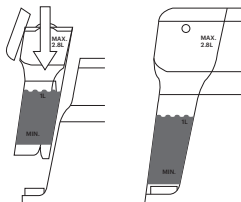
- A. Fyld vandbeholderen med 1 l vand.

Tilføj afkalkningstabletter og vent på at afkalkningstabletterne opløses.

B. Hæld en halv kop flydende afkalkningsmiddel i vandbeholderen, hæld derefter 1 l varmt vand i for lade det blive godt blandet.

C. Hæld 1,5 skefuld hvid eddike i vandbeholderen og hæld derefter 1 l varmt vand i for at lade det blive godt blandet.

Sæt vandbeholderen på plads.



Figur. 14

Placer en beholder.

Placer en 1 l beholder under bryggehovedet og en anden 1 l beholder under damprøret.

Efter at have fulgt ovenstående trin kan du begynde rengøringsprocessen som følger:

1. Når systemet opdager, at der er løbet 15 liter gennem maskinen starter afkalkningsfunktionen og maskinen aktiverer automatisk afkalkningsprogrammet.
2. I standby-tilstand skal du blive ved med at trykke på knapperne til  og , så starter maskinen afkalkningsprocessen. Når indikatoren til tænd-sluk-knappen tænder og afkalkningsindikatoren blinker hurtigt skal du følge nedenstående trin:

Trin 1: Start afkalkningscyklussen

Drej håndtaget til  positionen.

Afkalkningsindikatoren begynder at blinke

langsomt, pumpen begynder at køre, der kommer varmt vand ud af bryggehovedet og damprøret og pumpen laver forskellige lyde efter 2 minutter. Når der ikke længere kommer varmt vand ud af bryggehovedet og damprøret drejes håndtaget til ●-positionen. Indikatorknappen  lyser fast imens dampindikatoren blinker.

Udfør trin 2.

Trin 2: Forbered rengøring

VIGTIGT: Det må højst tage 5 minutter at gennemføre de trinnene, for afkalkningscyklussen afsluttes.

Damprøret og bryggehovedet skal renses med rent vand for at fjerne afkalkningsmidlet.

Rens vandbeholderen

Fyld vandbeholderen med vand

Tøm beholderne

Trin 3: Start rengøring

Drej håndtaget til  positionen.

Derefter begynder indikatoren til  og afkalkningsindikatoren at blinke.

Pumpen begynder at køre, der kommer varmt vand ud af bryggehovedet og damprøret og pumpen laver forskellige lyde efter 2 minutter.

Når der ikke længere kommer varmt vand ud af bryggehovedet og damprøret er afkalkningen færdig.

Afkalkningscyklus færdig

Indikatorlyset slukkes og håndtagets indikator ● begynder at blinke, hvilket betyder at maskinen færdiggør dette trin.

Drej håndtaget til ● positionen, hvorefter indikatorerne på alle knapperne lyser op.

Når afkalkningen er færdig kommer der en lyd, og indikatoren på  stopper med at blinke. Drej håndtaget tilbage til den lodrette position. Maskinen går tilbage i standby-tilstand.

BRUG APPARATETS PÅMINDELSE OM MANGEL PÅ VAND

Når vandbeholderen er ved at være tom for vand minder maskinen brugeren om at genopfylde vandbeholderen med vand. På dette tidspunkt blinker indikatorerne på tænd-sluk-knappen, kværnkappen, enkeltkopknappen og dobbeltkopknappen, samtidigt med at der laves en lyd.

BEMÆRKNINGER:

1. Denne påmindelse vises når kaffepulveret er for fint og maskinen ikke kan brygge kaffe.
2. Lyden kommer kun 5 gange og varer ikke i lang tid.
3. Hvis der ikke sker nogen handling ét minut efter påmindelsen går maskinen i standby-tilstand.

RENGØRING OG VEDLIGE- HOLDELSE

ADVARSEL: Tag stikket ud før rengøring for at lade kaffemaskinen køle nok af til at forhindre skoldninger. For at undgå fare må kaffemaskinen eller strømkablets stik ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

1. Efter hver brug puttes alle de aftagelige dele i vand for at rense dem, og tilføj vaskemiddel om nødvendigt, og skyl derefter af med vand.
2. Brug ofte en fugtafvisende svamp til at skrubbe de eksterne overflader på kaffemaskinen, for at fjerne snavs.

BEMÆRK: Brug ikke alkohol eller blegemiddel og nedsenk ikke maskinen i vand for at rengøre den.

3. rej med uret for at fjerne portafilteret af metal og

kaffegrumset. Derefter kan du bruge vaskemiddel til at rense portafilteret og filtertilbehør af metal, men du skal skylle dem med rent vand efterfølgende.

4. Efter rengøring af alle de aftagelige dele skal de tørres af så de kan tørre.

BEMÆRK: Den aftagelige vandtank kan ikke kommes i opvaskemaskine.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Intet vises	Apparatet er ikke sat i stikket	Sæt hovedstikket i en stikkontakt med jord
Indikatoren på maskinens frontpanel er rød	Bønnebeholderen er ikke installeret	Installer bønnebeholderen
Der er vandmærker på bunden af maskinen	Vandbeholderen eller vandbakken er ikke sat på plads	Ingredienser, der ligger oven på eller på tværs af hinanden (f.eks. pomfritter), skal rystes halvvejs gennem tilberedningstiden. Se afsnittet "Indstillinger" i kapitlet "Brug af apparatet"
Du hører en tikkende lyd efter maskinen tænder og en hvæsende lyd, når kaffen hældes ud	Dette er en normal forekomst og lyden opstår under normal brug af trykreguleringsventilen	
Der kommer ikke noget kaffe ud af portafilteret, eller kaffen kommer ikke ud af portafilteret ubesværet, eller portafilteret kan ikke sættes ordentligt tilbage i tragtbeslaget	For stor mængde kaffepulver, for finkværnet pulver eller for højt tryk	Mængden af pulver bør ikke overstige standardmængden. Juster kværnindstillingen på kværnen korrekt, indtil det er passende. Der bør ikke trykkes på den gentagne gange med overdreven kraft, når pulveret stemples

Problem	Mulig årsag	Løsning
Kaffe uden crema	Kaffebønnerne er fugtige, eller kaffepulveret er for groft	Brug friske kaffebønner og pulver med moderat kornstørrelse til at lave kaffe
Kan ikke lave kaffe eller varmt vand umiddelbart efter dampen kommer ud, og maskinen pumper automatisk vandet	Efter dampning skal trykkes frigives for at temperaturen kan reduceres Andre operationer kan ikke foretages samtidigt. Vandpumpen bruges til hurtigt at nedkøle varmeelementet	Det tager 20 - 30 sekunder at sænke trykket og køle ned. Efter trykket er udløst og nedkølingen er færdig fungerer indikatorerne på kontrolpanelet korrekt og du kan brygge kaffe og varmt vand som normalt

Hvis du ikke finder kilden til problemet bedes du undlade at skille maskinen ad, og du bør kontakte dit lokale vedligeholdelsesbureau.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

TEKNISKE DATA

Netspænding	220-240V ~ 50-60 Hz
Nominel effekt	2520-3000W

PRODUCENTENS GARANTI FOR USA, CANADA, EU OG KINA.

Garanti: BODUM® AG, Schweiz, garanterer BISTRO Espressomaskinen i en periode på to år fra den oprindelige købsdato for fejlbehæftede materialer og defekter, som kan spores tilbage til defekter i design eller fremstilling. Reparationer udføres gratis, hvis alle garantibetingelser er opfyldt. Refundering er ikke mulig.

Garant: BODUM® (Schweiz) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Switzerland.

Garantibetingelser: Et garanticertifikat skal udfyldes af sælgeren på købstidspunktet. Du skal præsentere garantibeviset for at få garantiservice. Skulle din BODUM® produkt kræve garantiservice, skal du kontakte din BODUM® forhandler, en BODUM® butik, dit lands BODUM® forhandler, eller besøg www.bodum.com.

BODUM® vil ikke give garanti for skader som følge af u hensigtsmæssig brug, forkert håndtering, normalt slitage, mangelfuld eller forkert vedligeholdelse eller pleje, forkert betjening eller brug af apparatet af uautoriserede personer.

Denne producentgaranti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder i henhold til gældende nationale love i kraft, eller din ret mod forhandleren i forbindelse med salgs-/ købekontrakt.

MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE



Det er ulovligt at bortskaffe elektriske apparater, der er defekte eller forældede sammen med almindelig affald. De skal bortskaffes særskilt. Forbrugerne har mulighed for at efterlade sådanne anordninger på genbrugsstationer gratis. Ejere af sådanne enheder er påkrævet for at bringe dem til indsamlingssteder eller sætte dem ud, når de respektive samlinger finder sted. Ved at gøre denne mindre personlig indsats, er du sikker på, at værdifulde råvarer genanvendes og forureninger håndteres korrekt.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Antes de utilizar el aparato eléctrico, se deben seguir siempre las siguientes precauciones básicas:

Lee todas las instrucciones.

Antes de utilizar el aparato, comprueba que el voltaje de la toma de corriente corresponde al voltaje nominal marcado en la etiqueta de datos.

Para evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerjas el cable ni el enchufe en agua u otros líquidos.

El aparato no debe sumergirse.

Desconecta el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo y cuando no lo utilices. Antes de quitar, colocar o limpiar alguna pieza, deja que el aparato se enfríe por completo.

No utilices ningún aparato cuyo cable o enchufe estén dañados o después de un mal funcionamiento del aparato o si este se ha caído o dañado de alguna manera. Devuelve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten la parte mecánica o eléctrica.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, agente de servicio o personas cualificadas de forma similar para evitar riesgos.

Los accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.

Coloca el aparato sobre una superficie plana o una mesa y no cuelgues el cable de alimentación en el borde de la mesa o encimera.

Asegúrate de que el cable de alimentación no toque la superficie caliente del aparato.

No coloques la cafetera sobre una superficie caliente ni junto al fuego para evitar que se dañe.

Para desconectar el aparato, desenchúfalo de la toma de corriente; sujétalo siempre por el enchufe y nunca tires del cable.

No utilices el aparato para un uso distinto al previsto y colócalo en un lugar seco.

Ten cuidado de no quemarte con el vapor.

La temperatura de funcionamiento o de almacenamiento de la cafetera deberá ser superior a 0.

No utilices la cafetera en un entorno con altas temperaturas, fuertes campos magnéticos o aire húmedo.

No toques la superficie caliente del aparato (como el tubo de vapor y la malla de acero que acaba de hervir). Utiliza las manijas o perillas.

Evita utilizar la cafetera sin agua.

Conecta el aparato a la toma de corriente antes de utilizarlo y apaga cualquier interruptor antes de desenchufar el aparato de la toma de corriente.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben hacer tareas de limpieza ni de mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Mantén el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Los aparatos pueden utilizarlos personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido una supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:

- Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otras áreas de trabajo; Farmhouses;
- Alquilerías;

- Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- Lugares de tipo alojamiento y desayuno

ADVERTENCIA: PRESIÓN

Para evitar que el vapor caliente y el agua caliente causen quemaduras en el cuerpo u otras lesiones, y para evitar daños a este producto cuando la máquina prepare café o espuma, no retires el depósito de agua ni el portafiltro. Antes de retirar el portafiltro para preparar otra taza de café, asegúrate de que la cafetera esté en modo de suspensión. Si quieres añadir más agua al tanque de agua, apaga la máquina pulsando el botón de encendido . Cuando los cuatro indicadores estén apagados, el producto estará apagado. Al sacar el café, asegúrate de que el portafiltro está colocado en la posición especificada para evitar que se afloje debido a la presión ejercida durante el uso, ya que podría causar lesiones.

Temperatura alta

Cuando la máquina esté funcionando, no introduzca las manos ni otras partes del cuerpo en el fondo del portafiltro o del tubo de vapor para evitar quemaduras. No se permite tocar en ningún momento el tubo de vapor con las manos u otras partes del cuerpo. Solo podrás girar el tubo de vapor tocando el manguito de silicona que envuelve el tubo de vapor.

**Guarda estas instrucciones de uso
para futuras consultas**

**SOLO PARA USO DOMÉSTICO EN
INTERIORES**

ANTES DEL PRIMER USO

Antes del primer uso o si la máquina no se ha utilizado durante mucho tiempo, hay que seguir los siguientes pasos para enjuagar y calentar los conductos internos de la máquina.

1. Comprueba y asegúrate de que todos los accesorios estén completos y no estén dañados.
2. Llena el depósito de agua con agua limpia sin que el nivel de agua supere la posición «MAX».
3. Coloca el portafiltro alineado con el soporte del embudo (en este momento no se ha colocado café en polvo) y gira el portafiltro en el sentido contrario a las agujas del reloj para bloquearlo firmemente (coloca un filtro para una taza o para dos tazas, según sea necesario).
4. Coloca una taza en la bandeja recoge gotas, enchufa el aparato y pulsa el botón de encendido (la máquina entrará en el modo de precalentamiento). Una vez finalizada la fase de precalentamiento, la máquina entrará en el modo de suspensión.
5. Gira la perilla a la posición de agua caliente , después de un rato, saldrá agua caliente por el tubo de vapor. Coloca el tubo de vapor en una bandeja recoge gotas o utiliza una taza para recoger el agua caliente.
6. Pulsa  o  para limpiar las tuberías de la máquina; saldrá agua caliente del portafiltro. Utiliza la bandeja recoge gotas o una taza para recoger el agua caliente.

NOTA: no acerques ninguna parte del cuerpo al portafiltro ni al tubo de vapor para evitar quemaduras durante la preparación de agua caliente.

7. Cuando deje de salir agua, viértela en una bandeja recoge gotas o en la taza.

8. Limpia a fondo las piezas desmontables de toda la máquina con agua tibia

NOTA: es normal que se produzca ruido al bombear agua por primera vez.

ELECCIÓN DEL CAFÉ EN POLVO ADECUADO

Café en polvo

El café debe estar recién molido y haberse sometido a un tueste profundo. Para el café expreso, puede ser necesario utilizar un café tostado francés o un café expreso en polvo. El café en polvo premolido solo puede conservar el aroma durante 7 u 8 días, a menos que se guarde en un recipiente hermético y se coloque en un lugar fresco. No guardes el café en el refrigerador ni en el congelador. Normalmente, no se recomienda utilizar café en polvo premolido. Los granos de café recién molidos retienen más fácilmente el aroma del café y se consigue un café de mayor calidad.

Moler

Si estás preparando café, este paso es clave en el proceso de elaboración del expreso y requiere más práctica.

El polvo correcto debe parecerse a la sal.

Si el polvo está molido demasiado fino, puede provocar que el café circule de forma intermitente o que no salga café.

Si el polvo es demasiado grueso, el agua circulará por el café con demasiada rapidez, lo que afectará al aroma y al sabor del café extraído.

Puedes ajustar el grosor del polvo del café molido ajustando el recipiente de granos de café, que variará en función del tipo y la calidad de los granos de café que utilices, por lo que deberás hacer los ajustes necesarios para conseguir los mejores resultados.

Granos de café recién tostados (de un mes): la posición del molido se ajusta entre 5 y 10; el molinillo de dos tazas produce unos 19 g de polvo y el de una taza 13 g, lo que aportará un efecto de extracción de café relativamente bueno.

Para evitar que los granos de café se humedezcan y afecten al molido, al sabor y al efecto final del café, no coloques demasiados granos de café en el recipiente de granos.

Para conseguir un café en polvo uniforme y consistente, asegúrate de ajustar el grado de molido según el tipo y la calidad de los granos de café para conseguir una taza de café de alta calidad.

USO DEL APARATO PREPARACIÓN DEL CAFÉ, FUNCIÓN DEL AGUA CALIENTE Y DEL VAPOR

1. Llena el depósito de agua con agua potable sin que el nivel de agua sobrepase la posición «MAX».
2. Enchufa la máquina y pulsa el botón de encendido (asegúrate de que la perilla esté en la posición). La máquina entrará en el modo de precalentamiento. El funcionamiento específico es el siguiente:

Los botones de funciones son los indicadores correspondientes. Hay 3 indicadores alrededor de la perilla, y hay dos indicadores de funciones a la izquierda y a la derecha por separado. Los indicadores en diferentes estados muestran varios modos de funcionamiento de la máquina. Las funciones de preparación de café, agua caliente y vapor no pueden funcionar al mismo tiempo, solo puede activarse una función a la vez.

Calentamiento: pulsa  una vez y toda la máquina entrará en modo de calentamiento. El indicador de encendido  se ilumina y  se enciende al mismo tiempo.

Estado de suspensión: cuando toda la máquina

se calienta, entra en modo de suspensión. En este momento, los indicadores del botón de encendido, el botón de molido, el botón de una taza y el botón de dos tazas se iluminan de forma fija y la cafetera puede utilizarse con normalidad.

Preparación de una taza de café: en el modo de suspensión, coloca el filtro para una taza en el portafiltro, echa unos 13 gramos de café en polvo, utiliza el tamper para café y prensa el café en polvo con una fuerza de unos 12,5 kg, luego coloca el portafiltro alineado con el soporte del embudo y gira el portafiltro en el sentido contrario a las agujas del reloj para bloquearlo. Coloca una taza de café en la bandeja recoge gotas, pulsa , y la máquina empezará a preparar una sola taza de café. Cuando se alcance la cantidad de café establecida (30 ml), la máquina dejará de funcionar automáticamente y entrará en modo de suspensión.

Preparación de dos tazas de café: en el modo de suspensión, coloca el filtro para dos tazas en el portafiltro, echa unos 18 gramos de café en polvo, utiliza el tamper para café y prensa el café en polvo con una fuerza de unos 12,5 kg, luego coloca el portafiltro alineado con el soporte del embudo y gira el portafiltro en el sentido contrario a las agujas del reloj para bloquearlo. Coloca una taza de café en la bandeja recoge gotas, pulsa , y la máquina empezará a preparar una sola taza de café. Cuando se alcance la cantidad de café establecida (60 ml), la máquina dejará de funcionar automáticamente y entrará en modo de suspensión.

Configuración personalizada:

1. Cantidad de café para una taza y dos tazas:

puedes ajustar la cantidad de café específica según tus necesidades. El funcionamiento es el siguiente:

Mantén pulsado el botón de una taza o el botón de dos tazas; el indicador de una taza ☺ o el indicador de dos tazas ☺☺ parpadeará y empezará a salir café. Cuando la cantidad de café alcance la cantidad deseada, suelta el botón de una taza o el botón de dos tazas, sonará el timbre y la máquina registrará la cantidad de café. La próxima vez que prepares café, la cafetera preparará la cantidad de café que hayas configurado (la cantidad de café ajustable oscila entre 20 ml y 400 ml).

2. Mantener pulsado ⏻, ☺ y ☺☺ restablecerá la cantidad de café de una taza y de dos tazas a la configuración de fábrica.

Al extraer el café, asegúrate de que el portafiltro gira en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición correcta, tal y como se muestra en la siguiente figura.

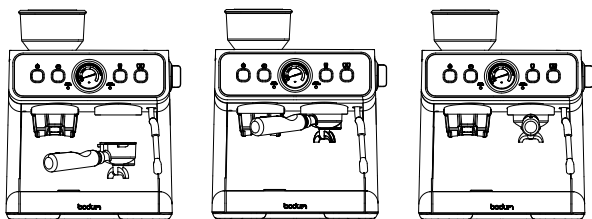


Fig. 1

Hervir agua: en el modo de suspensión, gira la perilla hacia el indicador de agua caliente ☺, la máquina entrará en el modo de agua caliente. En ese momento, el indicador de agua caliente y el indicador de vapor se iluminan de forma fija. Excepto por los

indicadores  y , los demás indicadores estarán apagados. Gira la perilla a la  posición del indicador de la perilla; la máquina dejará de hervir agua caliente y entrará en modo de suspensión.

NOTA: la salida máxima de agua de la función de agua caliente es superior a 170 ml. Es importante utilizar un recipiente lo suficientemente grande como para recoger el agua caliente o debe haber alguien atento cuando esté en uso. Una vez finalizada la función de agua caliente, gira la perilla a la posición de las doce en punto, de lo contrario, el indicador parpadeará como una alarma, y las otras funciones no estarán disponibles.

Función de precalentamiento y vapor: en modo de suspensión, gira la perilla a la posición  position. En ese momento, el indicador de vapor parpadeará. El indicador de una taza  y el indicador de dos tazas  se apagarán, lo que significa que la función de vapor se está calentando. Espera hasta que el indicador de vapor se encienda de manera constante, la función de vapor termine de precalentarse y la máquina entre en modo vapor.

NOTAS:

La función de vapor generará vapor a alta temperatura, por lo que te recomendamos que estés atento para evitar quemaduras cuando utilices el aparato.

Para garantizar un buen efecto espumante de la leche, espera a que corra el vapor durante 3 a 5 segundos y luego gira la perilla a la posición  extiende el tubo de vapor en la leche y gira la perilla a la posición  para espumar la leche.

El tiempo máximo de espumado de la leche

es de 3 minutos. Después de espumar la leche, gira la perilla a la posición ● a su debido tiempo. Si no se gira de nuevo, el indicador de vapor  parpadeará como una alarma. Las demás funciones no estarán disponibles.

Estado de reposo: la máquina entrará automáticamente en modo de reposo después de 20 minutos de inactividad durante el modo de suspensión. Puedes volver a activar la máquina pulsando , (la máquina volverá a entrar en el estado de calentamiento).

Sugerencia: te recomendamos que precalientes el aparato, incluidos el portafiltro, los filtros y la taza, antes de preparar el café para que el café no se vea afectado por el frío del aparato. El funcionamiento específico es el siguiente: coloca el filtro en el portafiltro y luego coloca el portafiltro en el soporte del embudo, coloca una taza correctamente en su posición y pulsa  o  para que el aparato funcione. Después de que el aparato deje de funcionar, se puede activar la preparación del café.

USO DEL APARATO PARA MOLER CAFÉ EN GRANO

Este producto tiene la función de moler granos de café. Antes de utilizar esta función, asegúrate de que todos los dispositivos están colocados correctamente. Estas son algunas de las indicaciones:

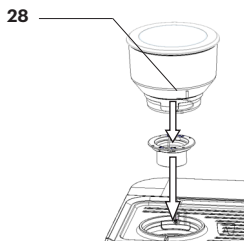


Fig. 2: asegúrate de que el cabezal del molidor (28) está apretado en el sentido de las agujas del reloj. Luego introduce el recipiente de granos (1) y fíjalo al aparato como se muestra en la figura.

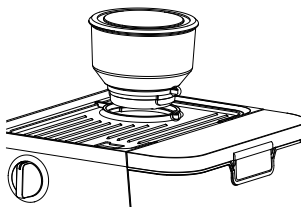


Fig. 3: alinea las posiciones y empuja hacia abajo, gíralo en el sentido de las agujas del reloj y fíjalo en la máquina.

En el recipiente de granos hay marcas que indican el nivel de molido del café (ver fig. 4). Para conseguir el nivel de molido de café preferido, asegúrate de que la posición del recipiente (1) que quieres en la caja de granos está alineada con la posición de la marca en el recipiente de granos (como se muestra en la fig. 5).



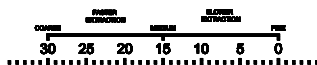


Fig. 4: el polvo de café va de fino a grueso, de 0 a 30. Un número mayor significa un café en polvo más grueso.

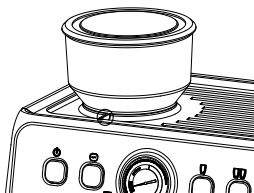


Fig. 5

1. Asegúrate de que el recipiente de granos está colocado correctamente. Cuando ☺ se ilumina de forma fija, significa que el molinillo está listo para su uso.
2. Añade una cantidad adecuada de granos de café al recipiente para granos. Para evitar que los granos de café se humedezcan, afectando al molido, sabor y efecto final del café, no coloques demasiados granos de café en el recipiente de granos.
3. Como se muestra en la fig. 6, coloca el portafiltro (12) con el filtro para una taza (13) o el filtro para dos tazas (14) en la salida del molinillo (5).

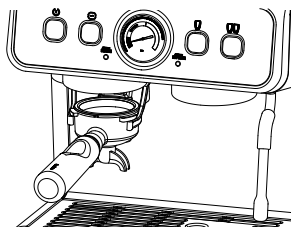


Fig. 6

4. Pulsa  para iniciar el proceso de molido. El molinillo se detendrá automáticamente después de alcanzar la cantidad de molido establecida. También puedes pulsar  para detenerlo a mitad de camino.

NOTA: el tiempo de molido por defecto es el necesario para una cantidad de dos tazas. El molinillo producirá unos 19 g (en 13 segundos) de polvo con la configuración de molido de 5 a 10, lo que tiene un efecto de extracción de café relativamente bueno.

Si utilizas un filtro de una taza (13), deberás controlar manualmente la cantidad de granos o reajustar la cantidad de molido para garantizar que la cantidad de polvo sea de unos 13 g (en 10 segundos).

NOTA: el grado de cocción y la frescura de los granos de café afectarán al sabor del café, por lo que puede que tengas que hacer una configuración más precisa del molido.

5. Retira el portafiltro (12) del soporte de la salida del molinillo (5) y colócalo sobre la encimera. Si el filtro contiene muy poco café, puedes rellenarlo con café en polvo. Repite los pasos 3 y 4.

6. Utiliza el tamper para café (18) y aplica una fuerza de unos 12,5 kg para compactar el café en polvo.

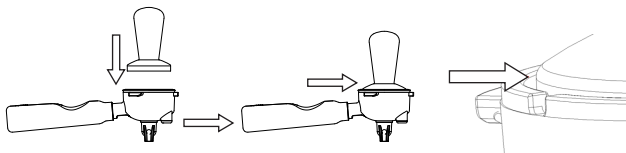


Fig. 7

Prensa el café en polvo hacia abajo

Cuando el borde del tamper (18) se alinee con el borde del portafiltro (12), significa que la cantidad de polvo es la adecuada.

7. Gira el portafiltro (12) en el sentido contrario a las agujas del reloj en el soporte del embudo (4) y selecciona el botón  o  según el tamaño del filtro.

NOTAS:

Cuando el recipiente de granos (1) no está colocado, el indicador  se ilumina en rojo de forma fija.

Cuando la función de molido no se puede utilizar normalmente, el indicador  Cuando el molinillo trabaje de forma continua durante 3 minutos y el tiempo de reposo intermedio sea inferior a 6 minutos, la máquina limitará el uso de la función de molido. Cuando el tiempo de reposo alcance los 6 minutos, la máquina liberará automáticamente la limitación y el molinillo podrá reanudar de nuevo el trabajo.

Cuando el uso del molinillo esté limitado, pulsa el botón , el aparato emitirá tres pitidos y el indicador del botón «Moler» parpadeará.

Ajuste del tiempo de molido: puedes ajustar el tiempo de molido según tus necesidades. Mantén pulsado , el indicador del botón «Moler» parpadeará rápidamente y el molinillo empezará a funcionar. Cuando la máquina haya alcanzado el tiempo deseado, suelta , sonará un pitido y la máquina registrará el tiempo. La próxima vez que muelas, el molinillo funcionará durante el tiempo establecido. La máquina solo podrá registrar el tiempo de molido de más de 6 segundos. Si el tiempo de molido es inferior a 6 segundos, la máquina no podrá registrarlo.

NOTA: si mantienes pulsados los botones  y  al mismo tiempo, podrás restablecer la configuración de fábrica del molinillo.

USO DEL RESTABLECI- MIENTO DE FÁBRICA DEL APARATO

En caso de una configuración errónea, el usuario puede mantener pulsados los cuatro botones, ☺, ☹, ☹☹ y ☹☹ al mismo tiempo. La máquina emitirá un pitido y todos los indicadores parpadearán a la vez 3 veces. Luego, la máquina volverá a la configuración de fábrica.

USO DE LA CAJA DE HERRAMI- ENTAS DEL APARATO Y LOS ACCESORIOS DE LIMPIEZA

La máquina está equipada con una caja de herramientas (15) que se utiliza para guardar las varillas de limpieza y los cepillos de limpieza. En la caja de herramientas también se pueden guardar filtros para una taza y filtros para dos tazas. La caja de herramientas está ubicada en la parte inferior izquierda del aparato, desde donde podrás extraerla cuando retires la bandeja recogegotas de la máquina (fig. 8).

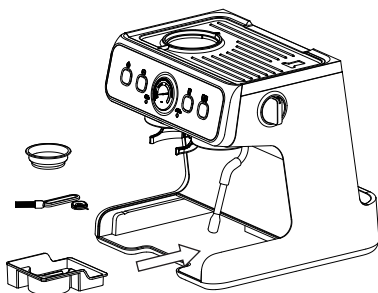


Fig. 8

Varilla de limpieza

La varilla de limpieza (17) se utiliza para limpiar las boquillas de vapor y los filtros. La varilla más gruesa sirve para limpiar el tubo de vapor (fig. 9) y la más fina para los filtros (fig. 10).

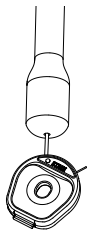


Fig. 9: limpia el tubo de vapor (6) con una varilla más gruesa

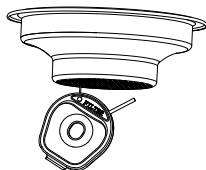


Fig. 10: limpia los filtros (13 y 14) con una varilla más fina

Cepillo de limpieza

El cepillo de limpieza (16) se utiliza para limpiar el sistema de molido. Después de extraer el recipiente de granos (1) y el cabezal del molinillo (28), puedes utilizar el «Cepillo de limpieza» para limpiar el compartimiento del molinillo y el canal de polvo.

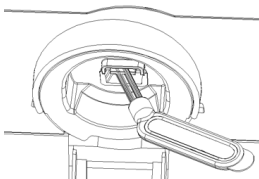


Fig. 11: limpia el dispositivo antiestático y la salida del molinillo de café (5) (si el café en polvo sale con más lentitud de lo habitual o el café en polvo flota, limpia el dispositivo antiestático y la salida del molinillo de café con el cepillo de limpieza incluido, tal como se indica en las figuras 11 y 12).

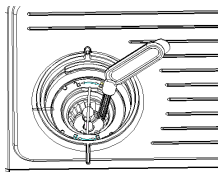


Fig. 12: limpia el compartimiento del molinillo y el canal de polvo con el cepillo de limpieza incluido, como se muestra en la fig. 13.

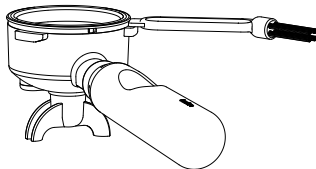


Fig. 13: el extremo opuesto del cepillo de limpieza puede utilizarse para separar el filtro del portafiltro (12).

Limpieza del molinillo

Limpia la salida del molinillo (5) y el cabezal del molinillo (28) al menos una vez cada dos semanas. Si se reduce la cantidad de polvo, limpia el conducto de polvo y el cabezal del molinillo (28).

Cuando el molinillo de café se utiliza para moler café en polvo fino, hay que limpiar el canal de polvo oportunamente.

La máquina está equipada con un sistema antiestático que puede evitar que el polvo de café se extienda al exterior durante el molido. Cuando el polvo de café salga flotando del portafiltro, utiliza el cepillo de limpieza para limpiar la zona de entrada del polvo.

NOTA: cuando limpies el molinillo, asegúrate de que no haya granos en el recipiente de granos y de que, al pulsar ☺ el molinillo funcione correctamente y no salga café en polvo por la salida del molino.

1. Gira el recipiente de granos en el sentido contrario a las agujas del reloj para extraerlo.
2. Gira el cabezal del molinillo interno en el sentido contrario a las agujas del reloj y sácalo. Utiliza el cepillo de limpieza incluido para limpiar

el cabezal del molinillo y quitar el café en polvo de los engranajes. Ten en cuenta que el cabezal del molinillo no puede limpiarse directamente con agua.

3. Utiliza el cepillo de limpieza incluido para limpiar el compartimiento de molido y el canal de polvo.

4. No coloques el cabezal del molinillo en este momento; vuelve a colocar el recipiente de granos vacío, pulsa , y deja que el molinillo funcione para barrer los restos de polvo del compartimiento de molido. Si el polvo del interior no se quita por completo, repite los pasos 3 y 4.

5. Retira el recipiente de granos girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj y coloca bien el cabezal del molinillo en su posición. La limpieza se ha completado.

USO DE LA DESCALCIFI- CACIÓN DEL APARATO

Este producto tiene una función de recordatorio de descalcificación y un programa de descalcificación que necesita tu intervención de la siguiente manera. El proceso de descalcificación dura unos 10 minutos.

NOTA: al iniciar el programa de descalcificación, asegúrate:

1. Asegúrate de que hay al menos un litro de agua en el depósito.
2. Vacía la bandeja recoge gotas y colócala en su sitio.
3. Enciende la máquina y haz que permanezca en modo de suspensión.
4. Coloca un filtro de dos tazas en el portafiltro.
5. Gira el portafiltro en el soporte del embudo.
6. Puedes salir de la función de limpieza en cualquier momento pulsando .

7. Cuando se inicia la limpieza, el indicador  y el indicador de descalcificación parpadean. Y seguirán parpadeando durante todo el proceso de limpieza.

8. Si la descalcificación no se inicia en 1 minuto, el aparato saldrá del ciclo de descalcificación y volverá al modo de suspensión.

Instrucciones de descalcificación

Se recomienda descalcificar cada 4 a 6 meses.

Descalcificación que se puede seleccionar:

- A. Pastillas descalcificadoras para cafeteras
- B. Líquido descalcificador
- C. Vinagre blanco y agua tibia

Ciclo de descalcificación

El ciclo de descalcificación dura unos 10 minutos.

NOTA: después de que se inicie el recordatorio de descalcificación o antes de que el usuario inicie el programa de descalcificación, lleva a cabo los siguientes preparativos de descalcificación antes de ejecutar el programa de descalcificación.

Preparación para la descalcificación

- A. Llena el depósito de agua con un litro de agua. Añade las pastillas descalcificadoras y espera a que se disuelvan.
 - B. Añade media taza de descalcificante líquido en el depósito de agua y luego añade un litro de agua tibia para que la solución se mezcle bien.
 - C. Añade una cucharada y media de vinagre blanco en el depósito de agua y luego añade un litro de agua tibia para que la solución se mezcle bien.
- Coloca el depósito de agua en su sitio.

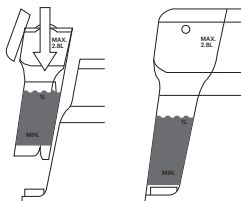


Fig. 14

Coloca un recipiente.

Coloca un recipiente de un litro debajo del cabezal de preparación y otro recipiente de un litro debajo del tubo de vapor.

Después de completar los pasos anteriores, puedes iniciar el proceso de limpieza de la siguiente manera:

1. Cuando el sistema detecte que el caudal de toda la máquina alcanza los 15 litros, se iniciará la función de descalcificación y la máquina entrará automáticamente en el programa de descalcificación.
2. En el modo de suspensión, mantén pulsados los botones  y , y la máquina iniciará el proceso de descalcificación. Cuando el indicador del botón de encendido se encienda y el indicador de descalcificación parpadee rápidamente, sigue estos pasos.

Paso 1: inicia el ciclo de descalcificación

Gira la perilla a la  posición.

El indicador de descalcificación empiece a parpadear lentamente, la bomba empieza a funcionar, el agua caliente sale por el cabezal de preparación y el tubo de vapor, y la bomba emitirá diferentes ruidos al cabo de 2 minutos. Cuando deje de salir agua caliente por el cabezal de preparación

y el tubo de vapor, gira la perilla a la ● posición.

El botón del indicador  se ilumina fijo mientras el indicador de vapor parpadeará.

Lleva a cabo el paso 2.

Paso 2: prepárate para limpiar

IMPORTANTE: se permite un máximo de 5 minutos para completar los siguientes pasos antes de salir del ciclo de descalcificación.

El tubo de vapor y el cabezal de preparación deben limpiarse con agua dulce para eliminar la solución descalcificadora.

Limpia el depósito de agua

Rellena el depósito de agua

Vacía los recipientes

Paso 3: inicia la limpieza

Gira la perilla a la  posición.

En ese momento, el indicador  y el indicador de descalcificación parpadearán.

La bomba empezará a funcionar, el agua caliente saldrá por el cabezal de preparación y el tubo de vapor, y la bomba emitirá diferentes ruidos al cabo de 2 minutos.

Cuando deje de salir agua caliente por el cabezal de preparación y el tubo de vapor, la descalcificación habrá finalizado.

Ciclo de descalcificación completado

El indicador dejará de iluminarse y el indicador de la perilla ● comenzará a parpadear, lo que significa que la máquina ha completado este paso.

Gira la perilla a la ● posición, los indicadores de todos los botones se iluminarán.

Cuando finalice el ciclo de descalcificación, sonará un pitido y el indicador de  dejará de parpadear. Vuelve a girar la perilla a la posición vertical. La máquina volverá al modo de suspensión.

USO DEL RECORDATORIO DE FALTA DE AGUA EN EL APARATO

Cuando falte agua en el depósito, la máquina recordará al usuario que rellene el depósito con agua. En este momento, los indicadores del botón de encendido, el botón de molido, el botón de una taza y el botón de dos tazas parpadearán, mientras se emite el pitido.

NOTAS:

1. El recordatorio aparecerá cuando el café en polvo sea demasiado fino y la máquina no pueda preparar el café.
2. El pitido suena solo 5 veces y no suena durante mucho tiempo.
3. Si no hay ninguna acción después de un minuto del recordatorio, la máquina entrará en modo de suspensión.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: desenchufa la cafetera antes de limpiarla para que se enfríe lo suficiente y evitar quemaduras. No sumerjas la cafetera ni el enchufe del cable de alimentación en agua u otros líquidos para evitar peligros.

1. Después de cada uso, coloca todas las piezas desmontables en agua para limpiarlas, añade líquido limpiador (si es necesario) y enjuaga con agua limpia.
2. Para eliminar la suciedad, utiliza una esponja a prueba de humedad para fregar la superficie exterior de la cafetera.

NOTA: no utilices alcohol ni detergente, y no sumerjas la máquina en agua para limpiarla.

3. Gira en el sentido de las agujas del reloj para retirar el portafiltro metálico y los restos de café; después puedes utilizar un detergente para limpiar el portafiltro y los accesorios metálicos del filtro. Luego, debes enjuagarlos con agua limpia.

4. Después de limpiar todas las piezas desmontables, sécalas con un paño.

NOTA: el depósito de agua desmontable no se puede lavar en el lavavajillas.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Sin visualización	El aparato no está enchufado	Coloca el enchufe principal en una toma de corriente con toma a tierra
El indicador del panel frontal de la máquina está en rojo	El recipiente de granos no está colocado	Coloca el recipiente de granos
Hay marcas de agua en la parte inferior de la máquina	El depósito de agua o la bandeja de agua no están colocados en su sitio	Los ingredientes que se colocan unos encima de otros o unos enfrente de otros (por ejemplo, las patatas fritas) deben agitarse a mitad del tiempo de la preparación. Consulta la sección «Configuración» del capítulo «Uso del aparato»

Problema	Posible causa	Solución
Se escucha un tictac después de encender la máquina y un ruido de silbido después de que se dispensa el café	Se trata de un fenómeno normal y el sonido se produce por el funcionamiento normal de la válvula de control de presión	
No sale café del portafiltro, el café no sale suavemente del portafiltro o el portafiltro no se puede colocar correctamente en el soporte del embudo	Cantidad excesiva de café en polvo, café en polvo muy fino o presión excesiva	La cantidad de polvo no debe superar la cantidad estándar. Ajusta adecuadamente la configuración de molido del molinillo hasta que sea la adecuada. No debe ejercerse una fuerza excesiva al presionar el polvo
Café sin crema	Los granos de café están húmedos o el café en polvo es muy grueso	Elige granos de café frescos y en polvo con un grosor de molido moderado para hacer café
No se puede hacer café o agua caliente inmediatamente después de que sale el vapor y la máquina bombea agua de forma automática	Una vez finalizada la cocción al vapor, es necesario liberar la presión para reducir la temperatura. En este momento, no se pueden llevar a cabo otras acciones. El bombeo de agua sirve para enfriar rápidamente el elemento de calentamiento	Para liberar la presión y enfriarse se necesitan entre 20 y 30 segundos. Una vez liberada la presión y finalizado el enfriamiento, los indicadores del tablero funcionarán correctamente y podrás preparar café y el agua caliente con normalidad

**Si no encuentras la causa del problema,
no desmontes la máquina y ponte en contacto
con tu agencia de mantenimiento local.**

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS TÉCNICOS

Voltaje	220-240V ~ 50-60 Hz
Potencia	2520-3000W

GARANTÍA DEL FABRICANTE PARA EE.UU., CAN, UE Y CH.

Garantía: BODUM® AG, Suiza, ofrece una garantía de dos años a partir de la fecha de compra original de la máquina de café expreso BISTRO contra defectos de materiales y fallos de funcionamiento que puedan atribuirse a defectos de diseño o fabricación. Las reparaciones son gratuitas si se cumplen todas las condiciones de la garantía. No se aceptan devoluciones.

Garante: BODUM® (Suiza) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Switzerland.

Condiciones de la garantía: el vendedor debe rellenar un certificado de garantía en el momento de la compra. Debe presentar el certificado de garantía para obtener los servicios de garantía. Si su producto BODUM® requiere el servicio de garantía, póngase en contacto con su distribuidor de BODUM®, con una tienda BODUM®, con el distribuidor BODUM® de su país o visite www.bodum.com.

En la garantía BODUM® no se incluyen los daños causados por uso o manipulación inadecuados, desgaste normal, mantenimiento o cuidado incorrectos, mal funcionamiento o uso del aparato por personas no autorizadas.

Esta garantía del fabricante no afecta sus derechos estatutarios bajo las leyes nacionales en vigor ni sus derechos frente al proveedor, derivados de su contrato de compraventa.

DESECHO ECOLÓGICO

Los electrodomésticos viejos ya no pueden ser desechados con el resto de la basura, sino que se deben desechar por separado. La entrega en centros de recolección comunal por parte de personas privadas no tiene costo alguno. Los propietarios de electrodomésticos viejos están obligados a entregarlos en dichos centros de recolección o algún sitio similar. Con esta pequeña contribución personal está colaborando para que se puedan reciclar valiosos materiales y para que los materiales dañinos puedan tratarse como corresponde.

ITALIANO

Congratulazioni! Ora siete gli orgogliosi proprietari di una macchina per caffè espresso BISTRO della BODUM®. Prima di utilizzare l'apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Prima di utilizzare l'apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le seguenti precauzioni di base, tra le quali:

Leggere per intero le istruzioni.

Prima dell'uso, verificare che la tensione della presa di corrente corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta.

Per evitare incendi, scosse elettriche e lesioni personali, non immergere il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.

L'apparecchio non deve essere immerso.

Staccare la spina dalla presa di corrente prima della pulizia e quando l'apparecchio non viene utilizzato. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di rimuovere, montare o pulire i componenti.

Non utilizzare apparecchi con cavo o spina danneggiati

o dopo che l'apparecchio si è guastato o è caduto o si è danneggiato in qualsiasi modo. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato per il controllo, la riparazione o la regolazione elettrica o meccanica.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'addetto all'assistenza o da persone qualificate in modo analogo per evitare incidenti.

Gli accessori non specificati dal produttore dell'apparecchio possono provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana o su un tavolo, senza appendere il cavo di alimentazione al bordo del tavolo o del bancone.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con la superficie calda dell'apparecchio.

Non collocare la macchina del caffè su una superficie calda o accanto a un fuoco per evitare di danneggiarla.

Per scollegare l'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa di corrente, tenendo sempre la spina, senza mai tirare direttamente il cavo.

Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quelli previsti e collocarlo in un ambiente asciutto.

Fare attenzione a non scottarsi con il vapore.

La temperatura di esercizio o di stoccaggio della macchina da caffè deve essere superiore a 0.

Non utilizzare la macchina da caffè in ambienti con temperature elevate, forti campi magnetici e aria umida.

Non toccare le superfici calde dell'apparecchio (come la lancia del vapore e la maglia d'acciaio appena bollente). Utilizzare maniglie o pomelli.

Non azionare la caffettiera senza acqua.

Collegare la spina alla presa di corrente prima di utilizzare l'apparecchio e spegnere qualsiasi interruttore prima di rimuoverla.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli ad esso connessi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non dovranno essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli otto anni e siano sotto supervisione. Tenere l'elettrodomestico e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi ad esso connessi.

Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:

- Aree cucina per il personale in negozi, uffici o altri ambienti di lavoro;
- Fattorie;

- Da parte di clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- Ambienti di tipo "bed and breakfast".

ATTENZIONE: PRESSIONE

Per evitare che il vapore bollente e l'acqua calda possano scottare il corpo o causare altre lesioni personali e per evitare danni al prodotto, non rimuovere il serbatoio dell'acqua o il portafiltro quando la macchina eroga caffè o schiuma. Prima di rimuovere il portafiltro per erogare un'altra tazza di caffè, assicurarsi che la macchina sia in modalità attesa. Se si desidera aggiungere altra acqua al serbatoio, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione . Il prodotto è spento quando i quattro indicatori sono spenti. Quando si estrae il caffè, assicurarsi che il portafiltro sia girato nella posizione specificata per evitare che si allenti a causa della pressione durante l'uso, con il rischio di lesioni alle persone.

Temperatura elevata

Quando l'apparecchio è in funzione, per evitare ustioni, non introdurre le mani o altre parti del corpo nella parte inferiore del filtro o del tubo del vapore; in qualsiasi momento non è consentito toccare il tubo del vapore con le mani o altre parti del corpo. È possibile ruotare il tubo del vapore solo toccando il manicotto di silicone che lo avvolge.

**Conservare queste istruzioni per
l'uso per riferimenti futuri**

**ESCLUSIVAMENTE PER USO
DOMESTICO**

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima del primo utilizzo o se la macchina non è stata usata per molto tempo, è necessario seguire i seguenti passaggi per sciacquare e riscaldare i tubi interni dell'apparecchio.

1. Verificare che tutti gli accessori siano completi e non danneggiati.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita e assicurarsi che il livello dell'acqua non superi la posizione "MAX".
3. Allineare il portafiltro con la staffa dell'imbuto (in questo momento non è previsto che ci sia caffè in polvere) e ruotare il portafiltro in senso antiorario per bloccarlo saldamente (inserire un filtro per tazza singola o doppia, secondo le necessità).
4. Collocare una tazza sulla piastra di sgocciolamento, collegare l'apparecchio e premere il pulsante di accensione: l'apparecchio entra in modalità di preriscaldamento. Al termine del preriscaldamento, la macchina entra in modalità attesa.
5. Ruotare la manopola in posizione acqua calda ☹, dopo un po', dal tubo del vapore uscirà acqua calda. Allineare il tubo del vapore a un vassoio di sgocciolamento o utilizzare una tazza per raccogliere l'acqua calda.
6. Premere ☹ o ☹☹ per pulire le tubature della macchina, dal portafiltro uscirà l'acqua calda. Utilizzare la vaschetta di sgocciolamento o una tazza per raccogliere l'acqua calda.

ATTENZIONE: non avvicinare parti del proprio corpo al portafiltro e al tubo del vapore per evitare scottature durante la preparazione dell'acqua calda.

7. Quando l'acqua smette di scorrere, versarla in una vaschetta di sgocciolamento o nella tazza.

8. Pulire accuratamente le parti amovibili dell'intera macchina con acqua tiepida.

NOTA: è normale sentire del rumore quando si pompa l'acqua per la prima volta.

SCEGLIERE IL CAFFÈ IN POLVERE CORRETTO

Caffè in polvere

Il caffè deve essere macinato di recente e sottoposto a una tostatura completa. Per il caffè espresso potrebbe essere necessario utilizzare caffè in polvere francese o tostato specifico per il caffè espresso. Il caffè in polvere già macinato mantiene l'aroma solo per 7-8 giorni, a meno che non venga conservato in un contenitore sigillato e posto in un luogo fresco. Non conservare il caffè in frigorifero o nel congelatore. In generale, si consiglia di non utilizzare caffè in polvere premacinato. I chicchi di caffè appena macinati trattengono più facilmente l'aroma del caffè e garantiscono una qualità superiore.

Macinatura

Questa fase è fondamentale nel processo di preparazione del caffè espresso e richiede una maggiore pratica.

La polvere macinata correttamente dovrebbe assomigliare al sale.

Se la polvere è macinata troppo finemente, il caffè potrebbe non riuscire a scorrere in modo continuo o addirittura non essere erogato.

Se la polvere è troppo grossolana l'acqua scorre troppo velocemente attraverso il caffè, compromettendo l'aroma e il gusto del caffè estratto.

Lo spessore dello strato di caffè in polvere macinato può essere regolato intervenendo sul contenitore dei chicchi di caffè, che varia a seconda della tipologia e della qualità dei chicchi di caffè utilizzati.

È necessario effettuare le opportune regolazioni per ottenere i risultati migliori.

Chicchi di caffè appena tostati (entro 1 mese), la posizione di macinatura è impostata tra 5 e 10, la macinatura per tazza doppia produce circa 19 g di polvere, mentre quella per tazza singola 13 g, con un effetto di estrazione del caffè sufficientemente buono.

Per evitare che i chicchi di caffè si bagnino, compromettendo la macinatura, il gusto e l'effetto finale del caffè, si prega di non mettere troppi chicchi di caffè nel loro contenitore.

Per ottenere un caffè in polvere uniforme e omogeneo, assicurarsi di regolare il grado di macinatura in base al tipo e alla qualità dei chicchi di caffè per ottenere una tazza di caffè di alta qualità.

UTILIZZO DELL'APPAR- ECCHIO

PREPARAZIONE
DEL CAFFÈ,
FUNZIONE
DELL'ACQUA
CALDA E DEL
VAPORE

1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile, il livello dell'acqua non deve superare la posizione segnata come "MAX".
2. Collegare la macchina e premere il pulsante di accensione (assicurarsi che la manopola sia in ● posizione). La macchina entra in modalità preriscaldamento. Le operazioni specifiche sono le seguenti:

I pulsanti funzionali sono i relativi indicatori. Intorno alla manopola sono presenti tre indicatori, oltre a due indicatori funzionali posizionati separatamente a sinistra e a destra. Gli indicatori in diversi stati mostrano le varie modalità di lavoro della macchina. Le funzioni di erogazione del caffè, acqua calda e vapore non possono essere attive contemporaneamente, ma solo una alla volta.

Riscaldamento: premendo una volta il tasto  l'intera macchina entra in modalità di

riscaldamento, l'indicatore di alimentazione  si accende e  si accende contemporaneamente.

Stato di attesa: quando l'intera macchina è riscaldata, entra in modalità attesa. A questo punto, gli indicatori del pulsante di accensione, del pulsante di macinatura, del pulsante per tazza singola e del pulsante per tazza doppia si accendono in modo fisso e la macchina da caffè può essere utilizzata normalmente.

Preparare una tazza singola di caffè: in modalità attesa, installare il filtro per tazza singola nel portafiltro, caricare circa 13 grammi di caffè in polvere, utilizzare il pressino e premere il caffè in polvere con una forza di circa 12,5 Kg, quindi allineare il portafiltro alla staffa dell'imbuto e ruotarlo in senso antiorario per bloccarlo. Collocare una tazza da caffè sulla piastra di sgocciolamento e premere il tasto , la macchina inizia a erogare una singola tazza di caffè. Quando viene raggiunta la dose di caffè impostata (circa 30 ml), la macchina smette automaticamente di funzionare e torna in modalità attesa.

Preparare una doppia tazza di caffè: In modalità attesa, installare il filtro per tazza doppia nel portafiltro, caricare circa 18 grammi di caffè in polvere, utilizzare il pressino e premere il caffè in polvere con una forza di circa 12,5 kg, quindi allineare il portafiltro alla staffa dell'imbuto e ruotarlo in senso antiorario per bloccarlo. Collocare una tazza da caffè sulla piastra di sgocciolamento e premere il tasto  la macchina inizia a erogare una singola tazza di caffè. Quando viene raggiunta la dose di caffè impostata (circa 60 ml), la macchina smette automaticamente di funzionare e torna in modalità attesa.

Impostazione personalizzata:

1. Per dosi di caffè singola e doppia, è possibile regolare la dose specifica a seconda delle proprie esigenze come spiegato di seguito:

Continuando a premere il pulsante della tazza singola o della tazza doppia, l'indicatore della tazza singola  o della tazza doppia  lampeggia e il caffè inizia a fuoriuscire. Quando la dose di caffè raggiunge la quantità desiderata, rilasciare il pulsante della tazza singola o doppia. Il cicalino suona e la macchina registra la dose di caffè. Alla successiva preparazione di caffè, la macchina erogherà la quantità di caffè in base alle impostazioni (la quantità di caffè regolabile è compresa tra 20 ml e 400 ml).

2. Tenendo premuto ,  e  si ripristina la dose di caffè di una tazza singola e doppia alle impostazioni di fabbrica.

Durante la preparazione del caffè, assicurarsi che il portafiltro sia ruotato in senso antiorario nella posizione corretta, come mostrato nella figura sottostante.

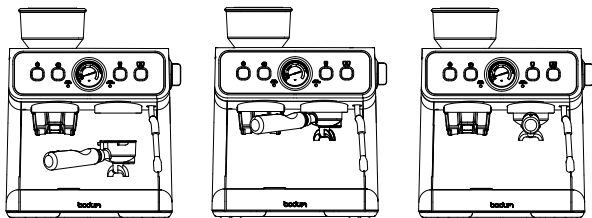


Fig. 1

Far bollire l'acqua calda: in modalità attesa, ruotare la manopola sull'indicatore dell'acqua calda .

L'apparecchio entra in modalità acqua calda; in quel

momento, l'indicatore dell'acqua calda e l'indicatore del vapore si accendono in modo fisso. Ad eccezione degli indicatori di  e , gli altri indicatori sono spenti. Ruotando la manopola sulla  posizione dell'indicatore, l'apparecchio smette di erogare acqua calda ed entra in modalità attesa.

NOTA: l'erogazione massima di acqua della funzione acqua calda è superiore a 170 ml, è importante utilizzare un contenitore abbastanza grande per raccogliere l'acqua calda o che ci sia qualcuno a sorvegliare durante l'uso. Conclusa la funzione dell'acqua calda, ruotare entro il tempo massimo la manopola fino alla posizione delle ore dodici; in caso contrario, l'indicatore lampeggerà come allarme e le altre funzioni non saranno disponibili.

Funzione di preriscaldamento del vapore e vapore:

In modalità attesa, ruotare la manopola sulla  posizione. A quel punto, l'indicatore del vapore lampeggia. L'indicatore della tazza singola  e l'indicatore della tazza doppia  si spengono, significa che la funzione vapore sta scaldando la tazza. Attendere finché le luci dell'indicatore vapore non diventino fisse, che la funzione vapore abbia terminato il preriscaldamento e che la macchina entri in modalità vapore.

NOTE:

La funzione vapore genera vapore ad alta temperatura; prestare attenzione per evitare scottature o ustioni durante l'uso.

Per garantire un buon effetto di schiumatura del latte, attendere che il vapore scorra per 3-5 secondi, quindi ruotare la manopola in  posizione, estendere il tubo del vapore nel latte e ruotare la manopola in posizione  per schiumare il latte.

Il tempo massimo di schiumatura del latte è di 3

minuti. Dopo la schiumatura del latte, ruotare la manopola in ● posizione entro il tempo massimo. Se non viene riportata in posizione, l'indicatore di vapore ☁ lampeggerà come allarme. Le altre funzioni non saranno disponibili.

Stato di riposo: l'apparecchio entra automaticamente in modalità riposo dopo venti minuti di inattività durante la modalità attesa. È possibile riattivare la macchina premendo il tasto , la macchina entrerà di nuovo nello stato di riscaldamento.

Suggerimento: si consiglia di preriscaldare l'apparecchio, compresi il portafiltro, i filtri e la tazza, prima di preparare il caffè, in modo che il caffè non venga influenzato dalla temperatura fredda dell'apparecchio. Di seguito le operazioni nello specifico: inserire il filtro nel portafiltro, quindi installare il portafiltro sulla staffa dell'imbuto, posizionare accuratamente una tazza e premere  o  per far funzionare l'apparecchio. Dopo che l'apparecchio ha smesso di funzionare, è possibile attivare la preparazione del caffè.

**UTILIZZO
DELL'APPAR-
ECCHIO**
PER LA
MACINATURA
DEI CHICCHI
DI CAFFÈ

Questo prodotto è dotato di una funzione di macinatura dei chicchi di caffè; prima di utilizzare questa funzione, assicurarsi che tutti i dispositivi siano installati secondo i requisiti.
Di seguito i dettagli:

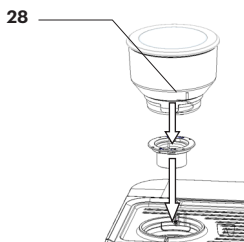


Fig. 2: assicurarsi che la testa della macina (28) sia serrata in senso orario. Inserire quindi il contenitore dei chicchi di caffè (1) e avvitarlo all'apparecchio come illustrato.

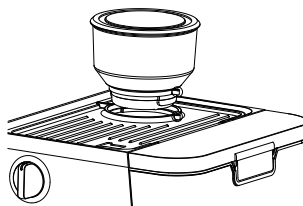


Fig. 3: Allineare le posizioni e premere verso il basso, ruotare in senso orario e installarlo nella macchina.

Sul contenitore dei chicchi sono presenti dei contrassegni che indicano la granulometria del caffè, si veda la fig. 4. Per ottenere il grado di macinatura desiderato, accertarsi che l'impostazione del contenitore (1) desiderata sulla scatola di caffè in chicchi sia allineata con la posizione del segno sul contenitore dei chicchi (come illustrato nella fig. 5).



Fig. 4: da 0 a 30, la polvere di caffè va da fine a grossolana. Un numero maggiore indica una polvere di caffè più grossolana.

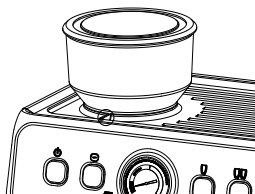


Fig. 5

1. Assicurarsi che il contenitore per i chicchi sia installato in modo corretto. Quando le luci ☺ si accendono in modo fisso, la macina è pronta per l'uso.
2. Aggiungere una quantità adeguata di chicchi di caffè nel contenitore dei chicchi. Per evitare che i chicchi di caffè si bagnino, compromettendo la macinazione, il sapore e l'effetto finale del caffè, si consiglia di non mettere troppi chicchi di caffè nel contenitore.
3. Come illustrato nella fig. 6, inserire il portafiltro (12) con filtro per tazza singola (13) o doppia (14) nel punto di uscita della macinatura (5).

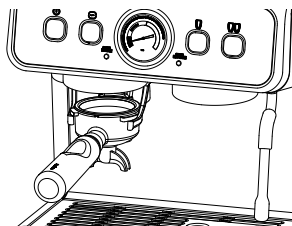


Fig. 6

4. Premere  per iniziare la macinatura. La macina si ferma automaticamente dopo aver raggiunto la quantità di macinatura impostata. È anche possibile premere  per interromperla a metà del processo.

NOTA: il tempo di macinazione predefinito è quello necessario per una dose per tazza doppia. La macina produrrà circa 19 g (circa 13 secondi) di polvere con un'impostazione di macinatura da 5 a 10, con un effetto di estrazione del caffè sufficientemente buono.

Se si utilizza un filtro per tazza singola (13), è necessario controllare manualmente la quantità di chicchi o reimpostare la quantità di macinatura per assicurarsi che la quantità di polvere sia di circa 13 g (circa 10 secondi).

NOTE: il grado di cottura e la freschezza dei chicchi di caffè influiscono sul gusto del caffè; potrebbe essere necessario regolare con precisione l'impostazione della macinatura.

5. Rimuovere il portafiltro (12) dal supporto dell'uscita della macina (5) e posizionarlo sul piano di lavoro. Se il filtro contiene troppo poco caffè, è possibile riempirlo con caffè in polvere. Ripetere i passaggi 3 e 4.

6. Utilizzare il pressino per caffè (18) ed esercitare una pressione di circa 12,5 kg per compattare il caffè in polvere.

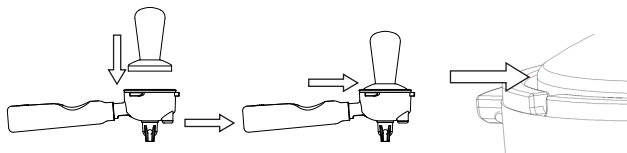


Fig. 7

Premere il caffè in polvere verso il basso

La quantità di caffè in polvere è appropriata quando il bordo del pressino (18) è allineato al bordo del portafiltro (12).

7. Ruotare il portafiltro (12) in senso antiorario nella staffa dell'imbuto (4) e selezionare il pulsante  o  corrispondente in base alle dimensioni del filtro.

NOTE:

Quando il contenitore dei chicchi (1) non è installato, l'indicatore  si illumina di rosso in modo fisso.

Quando la funzione di macinatura non può essere utilizzata normalmente, l'indicatore  lampeggia e si sentono tre segnali acustici.

Quando la macina lavora ininterrottamente per 3 minuti e il tempo di riposo intermedio è inferiore a 6 minuti, la macchina limita l'uso della funzione di macinatura. Dopo che il tempo di riposo ha raggiunto i 6 minuti, la macchina toglie automaticamente la limitazione e la macinatura può riprendere.

Quando l'uso della macina è limitato, premere il tasto , Il cicalino suonerà tre volte e l'indicatore del tasto "macina" lampeggerà.

Regolazione del tempo di macinatura: è possibile impostare il tempo di macinatura in base alle proprie esigenze. Continuando a premere , l'indicatore del pulsante "macina" lampeggerà rapidamente e la macina inizierà a funzionare.

Una volta raggiunto il tempo desiderato, rilasciare il tasto ☹, il cicalino suonerà e l'apparecchio registrerà il tempo impiegato. La macinatura successiva impiegherà il tempo che è stato impostato. La macchina è in grado di registrare solo un tempo di macinazione superiore a 6 secondi. Se il tempo di macinazione è inferiore a 6 secondi, la macchina non può registrarlo.

NOTA: tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti ⏻ e ☹ è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica della macina.

**ISTRUZIONI
PER IL
RIPRISTINO
DELL'APPAR-
ECCHIO
ALLE
IMPOSTAZIONI
DI FABBRICA**

In caso di impostazioni errate, l'utente può tenere premuti contemporaneamente i quattro pulsanti ⏻, ☹, ⏹, e ⏹⏹. L'apparecchio emette un segnale acustico e tutti gli indicatori lampeggiano insieme per 3 volte. A questo punto le impostazioni di fabbrica della macchina saranno ripristinate.

**UTILIZZO
DELLA
CASSETTA
DEGLI
ATTREZZI
DELL'APPAR-
ECCHIO
E DEGLI
ACCESSORI
PER LA PULIZIA**

La macchina è dotata di una cassetta degli attrezzi (15) destinata a contenere gli spilli e le spazzole per la pulizia. Nella cassetta degli attrezzi è possibile riporre anche i filtri per tazza singola e doppia. La cassetta degli attrezzi si trova nella parte inferiore sinistra dell'apparecchio, dove può essere estratta quando si rimuove il vassoio di sgocciolamento dalla macchina (Fig. 8).

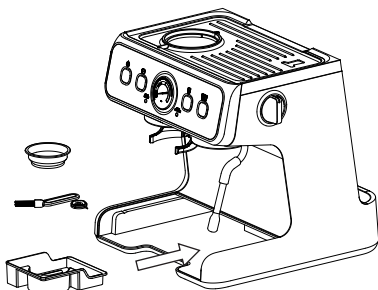


Fig. 8

Spillo per la pulizia

Lo spillo per la pulizia (17) è utilizzato per la pulizia degli erogatori di vapore e dei filtri. Lo spillo più spesso serve per la pulizia del tubo del vapore (fig. 9), mentre quello più sottile è destinato ai filtri (fig. 10).

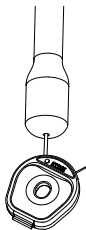


Fig. 9: pulire il tubo del vapore (6) con lo spillo più spesso

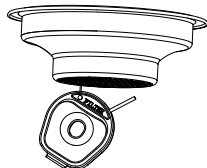


Fig. 10: pulire i filtri (13, 14) con lo spillo più sottile

Spazzola per la pulizia

La spazzola per la pulizia (16) è utilizzata per la pulizia del sistema di macinatura. Seguendo la procedura "pulizia della macina", dopo aver estratto il contenitore dei chicchi (1) e la testa della macina (28), è possibile utilizzare la spazzola

per la pulizia per pulire la camera di macinatura e il canale della polvere.

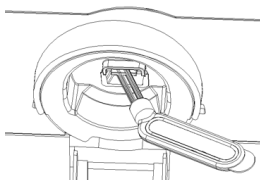


Fig. 11: pulire il dispositivo antistatico e il punto di uscita del caffè macinato (5) (se il caffè in polvere esce più lentamente del solito o galleggia, pulire il dispositivo antistatico e il punto di uscita del caffè macinato con la spazzola per la pulizia in dotazione, come da fig. 11 e 12).

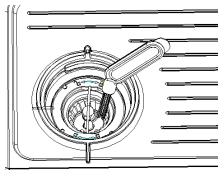


Fig. 12: pulire la camera di macinatura e il canale della polvere con la spazzola di pulizia in dotazione, come da fig. 13.

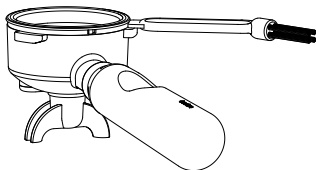


Fig. 13: è possibile utilizzare l'estremità posteriore della spazzola per la pulizia per staccare il filtro dal portafiltro (12).

Pulizia della macina

Pulire l'uscita della macina (5) e la testa della macina (28) almeno una volta ogni due settimane.

In caso di riduzione della quantità di polvere, pulire il passaggio della polvere e la testa della macina (28).

Quando il macinacaffè viene utilizzato per macinare polvere di caffè fine, si prega di pulire il canale della polvere in tempi brevi.

La macchina è dotata di un sistema antistatico che impedisce alla polvere di caffè di diffondersi all'esterno durante la macinatura. Quando il caffè in polvere fuoriesce dal portafiltro, utilizzare la spazzola per la pulizia per pulire l'area di ingresso della polvere in tempi brevi.

NOTA: quando si pulisce la macina, assicurarsi che non ci siano chicchi nel contenitore dei chicchi e che, quando si preme  la macina possa funzionare correttamente e che non fuoriesca polvere di caffè dall'uscita della macina.

1. Ruotare il contenitore dei chicchi di caffè in senso antiorario per rimuoverlo.
2. Ruotare la testa interna della macina in senso antiorario e rimuoverla. Utilizzare la spazzola per la pulizia in dotazione per pulire la testa della macina e rimuovere la polvere di caffè negli ingranaggi. Attenzione: la testa della macina non può essere risciacquata direttamente con acqua.
3. Utilizzare la spazzola per la pulizia in dotazione per pulire la camera della macinatura e il canale della polvere.
4. Non installare la testina di macinazione in questo momento. Reinserire il contenitore di chicchi vuoto, premere , e far funzionare la macina per eliminare i residui di polvere nella camera di macinatura. Se la polvere all'interno non viene rimossa completamente, ripetere i passaggi 3 e 4.
5. Rimuovere il contenitore dei chicchi di caffè in senso antiorario e installare adeguatamente la testa della macina in posizione. La pulizia è completa.

NOTA: quando si pulisce la macina, assicurarsi che non ci siano chicchi nel contenitore dei chicchi e che, quando si preme  la macina possa funzionare correttamente e che non fuoriesca polvere di caffè

dall'uscita della macina.

1. Ruotare il contenitore dei chicchi di caffè in senso antiorario per rimuoverlo.

2. Ruotare la testa interna della macina in senso antiorario e rimuoverla. Utilizzare la spazzola per la pulizia in dotazione per pulire la testa della macina e rimuovere la polvere di caffè negli ingranaggi. Attenzione: la testa della macina non può essere risciacquata direttamente con acqua.

3. Utilizzare la spazzola per la pulizia in dotazione per pulire la camera della macinatura e il canale della polvere.

4. Non installare la testina di macinazione in questo momento. Reinserire il contenitore di chicchi vuoto, premere , e far funzionare la macina per eliminare i residui di polvere nella camera di macinatura. Se la polvere all'interno non viene rimossa completamente, ripetere i passaggi 3 e 4.

5. Rimuovere il contenitore dei chicchi di caffè in senso antiorario e installare adeguatamente la testa della macina in posizione. La pulizia è completa.

UTILIZZO DELLA FUNZIONE DI DISINCRO- STAZIONE DELL'APPAREC- CHIO

Questo prodotto è dotato di una funzione di promemoria per la disincrostazione e di un programma di disincrostazione che richiede le seguenti operazioni. Servono circa dieci minuti per completare il processo di disincrostazione.

ATTENZIONE: assicurarsi, quando s'inizia il programma di disincrostazione, che:

1. Assicurarsi che nel serbatoio dell'acqua vi sia almeno 1 litro di acqua.

2. Svuotare il vassoio di sgocciolamento e installarlo in posizione.

3. Accendere la macchina e farla restare in modalità attesa.
4. Posizionare un filtro per tazza doppia nel portafiltro.
5. Collocare il portafiltro ruotandolo nella staffa dell'imbuto.
6. È possibile uscire in ogni momento dalla funzione di pulizia premendo .
7. Quando inizia la pulizia, l'indicatore  e l'indicatore della disincrostazione lampeggiano. Continueranno a lampeggiare durante l'intero processo di pulizia.
8. Se la disincrostazione non si avvia entro un minuto, l'apparecchio esce dal ciclo di disincrostazione e torna in modalità attesa.

Istruzioni per la disincrostazione

Si consiglia di disincrostare dopo ogni periodo compreso tra i quattro ai sei mesi.

È possibile selezionare la modalità di disincrostazione:

- A. Tavolette disincrostanti per macchine del caffè
- B. Disincrostante liquido
- C. Aceto bianco e acqua tiepida

Ciclo di disincrostazione

Servono circa 10 minuti per completare il ciclo di disincrostazione.

ATTENZIONE: dopo l'avvio del promemoria di disincrostazione o prima che l'utente avvii il programma di disincrostazione, completare i seguenti preparativi di prima di eseguire il programma!

Preparazione alla disincrostazione

A. Riempire il serbatoio dell'acqua con un litro d'acqua. Aggiungere le tavolette disincrostanti e attendere che si dissolvano.

B. Aggiungere mezza tazza di disincrostante liquido nel serbatoio dell'acqua, quindi aggiungere un litro di acqua calda per consentire alla soluzione di mescolarsi completamente.

C. Aggiungere 1,5 misurini di aceto bianco nel serbatoio dell'acqua, quindi aggiungere un litro di acqua calda per consentire alla soluzione di mescolarsi completamente.

Inserire il serbatoio dell'acqua in posizione.

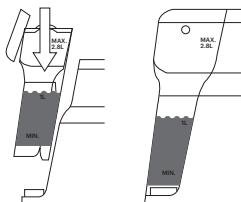


Fig. 14

Posizionare un contenitore.

Collocare un contenitore da un litro sotto la lancia di erogazione e un altro contenitore da un litro sotto il tubo del vapore.

Dopo aver completato i passaggi sopra descritti, è possibile avviare il processo di pulizia come segue:

1. Quando il sistema rileva che la quantità di flusso dell'intera macchina raggiunge i 15 litri, si avvia la funzione di disincrostazione e la macchina entra automaticamente nel programma dedicato.

2. In modalità attesa, tenere premuti i pulsanti  e , e la macchina inizierà il processo di disincrostazione. Quando l'indicatore del pulsante di accensione si accende e l'indicatore di disincrostazione lampeggia rapidamente, procedere come segue.

1° passaggio: iniziare il ciclo di disincrostazione

Ruotare la manopola nella  posizione.

L'indicatore di disincrostazione lampeggia lentamente, la pompa si attiva, l'acqua calda fuoriesce dalla lancia di erogazione e dal tubo del vapore e la pompa emette diversi rumori dopo 2 minuti. Quando l'acqua calda smette di uscire dalla lancia di erogazione e dal tubo del vapore, ruotare la manopola in  posizione.

Il pulsante indicatore  si accende in modo fisso mentre l'indicatore del vapore lampeggia.

Si prega di eseguire il 2° passaggio.

2° passaggio: prepararsi alla pulizia

IMPORTANTE: prima di uscire dal ciclo di disincrostazione, è possibile attendere un massimo di cinque minuti per completare le fasi seguenti.

Il tubo del vapore e la lancia di erogazione devono essere puliti con acqua dolce per rimuovere la soluzione disincrostante.

Pulire il serbatoio dell'acqua. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua.

Svuotare i contenitori.

3° passaggio: iniziare la pulizia

Ruotare la manopola nella  posizione.

A questo punto, l'indicatore di  e l'indicatore di disincrostazione lampeggiano. La pompa si attiva, l'acqua calda fuoriesce dalla lancia di erogazione.

e dal tubo del vapore e la pompa emette diversi rumori dopo 2 minuti.

La disincrostazione è completata quando l'acqua calda smette di uscire dalla lancia di erogazione e dal tubo del vapore.

Ciclo di disincrostazione completato

L'indicatore si spegne e l'indicatore ● della manopola inizia a lampeggiare, il che significa che la macchina ha completato questa fase.

Ruotare la manopola in posizione ● gli indicatori di tutti i pulsanti si accendono.

Quando il ciclo di disincrostazione è terminato, il cicalino suona e l'indicatore  smette di lampeggiare.

Ruotare la manopola per farla tornare alla posizione verticale.

La macchina torna in modalità attesa.

UTILIZZARE IL PROMEMORIA DI SCARSITÀ ACQUA DELL'APPAREC- CHIO

Quando il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto, la macchina ricorda all'utente di riempirlo d'acqua. A questo punto, gli indicatori del pulsante di accensione, del pulsante di macinatura, del pulsante per tazza singola e del pulsante per tazza doppia lampeggiano, accompagnati da un segnale acustico.

NOTE:

1. Il promemoria si attiva quando il caffè in polvere è troppo fine e la macchina non è in grado di erogare il caffè.
2. Il cicalino suona solo 5 volte e per poco tempo.
3. Se non si effettua alcuna operazione un minuto dopo il promemoria, la macchina entra in modalità attesa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

AVVERTENZA: prima di procedere alla pulizia, staccare la spina per consentire alla macchina da caffè di raffreddarsi a sufficienza per evitare scottature. Per evitare incidenti pericolosi, non immergere la macchina del caffè o la spina del cavo di alimentazione nell'acqua o in altri liquidi.

1. Dopo ogni utilizzo, mettere tutte le parti amovibili in acqua per pulirle, aggiungere del liquido detergente se necessario e risciacquare con acqua pulita.
2. Utilizzare spesso una spugna resistente all'umidità per strofinare la superficie esterna della macchina del caffè e rimuovere lo sporco.

ATTENZIONE: non utilizzare alcool o detersivi e non immergere la macchina in acqua per la pulizia.

3. Ruotare in senso orario per rimuovere il portafiltro metallico e i fondi di caffè, quindi utilizzare un detergente per pulire il portafiltro e gli accessori metallici del filtro. È necessario poi risciacquarli con acqua pulita.

4. Dopo aver pulito tutte le parti amovibili, asciugarle con un panno.

ATTENZIONE: il serbatoio dell'acqua amovibile non può essere lavato in lavastoviglie.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Lo schermo non funziona	La macchina non è collegata all'energia elettrica	Collegare la spina principale a una presa di corrente con messa a terra

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'indicatore sul pannello frontale della macchina è rosso	Il contenitore per i chicchi di caffè non è installato	Installare il contenitore dei chicchi di caffè
Ci sono segni d'acqua sul fondo della macchina	Il serbatoio o il vassoio per l'acqua non sono installati nella loro posizione	Gli ingredienti che si trovano uno sopra l'altro o uno di fronte all'altro (ad esempio le patatine fritte) devono essere scossi a metà del tempo di preparazione. Vedere la sezione "impostazioni" nel capitolo "utilizzo dell'apparecchio"
Si sente un ticchettio all'avvio della macchina e un sibilo dopo l'erogazione del caffè	Si tratta di un fenomeno normale e il suono è prodotto dal normale funzionamento della valvola di controllo della pressione	
Il caffè non fuoriesce dal portafiltro, oppure il caffè non fuoriesce in modo uniforme, oppure il portafiltro non può essere installato correttamente nella staffa dell'imbuto	Quantità eccessiva di caffè in polvere, polvere troppo fine o pressione eccessiva	La quantità di polvere non deve superare la quantità standard. Regolare in modo appropriato l'impostazione di macinatura della macina fino a trovare quella adatta. Non si deve premere ripetutamente con forza eccessiva quando si preme la polvere
Caffè senza crema	I chicchi di caffè sono umidi o la polvere di caffè è troppo grossolana.	Scegliere chicchi di caffè freschi e polvere con un grado di macinatura moderato per preparare il caffè

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non è possibile preparare caffè o acqua calda subito dopo che il vapore è uscito e la macchina pompa automaticamente l'acqua	Al termine dell'erogazione del vapore, è necessario rilasciare la pressione per ridurre la temperatura. In questo momento non è possibile eseguire altre operazioni. Il pompaggio dell'acqua serve a raffreddare rapidamente l'elemento riscaldante	Sono necessari 20-30 secondi per rilasciare la pressione e raffreddare. Dopo che la pressione è stata rilasciata e il raffreddamento è terminato, gli indicatori sul pannello di controllo funzionano correttamente. È quindi possibile erogare normalmente caffè e acqua calda.

Se non si riesce a individuare la causa del problema, non smontare la macchina e rivolgersi al servizio di manutenzione di zona.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI TECNICI

Tensione	220-240V ~ 50-60 Hz
Potenza	2520-3000W

GARANZIA DEL PRODUTTORE PER GLI USA, CANADA, UE E SVIZZERA.

Garanzia: BODUM® AG, Svizzera, garantisce la Macchina Espresso BISTRO per un periodo di due anni dalla data di acquisto originale contro i materiali difettosi e i malfunzionamenti riconducibili a difetti di progettazione o di fabbricazione. Le riparazioni sono gratuite se vengono rispettate tutte le condizioni della garanzia. Non si effettuano rimborsi.

Garante: BODUM® (Svizzera) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Switzerland.

Condizioni di garanzia: Il certificato di garanzia deve essere completato dal venditore al momento dell'acquisto. Bisogna presentare il certificato di garanzia per ottenere l'assistenza. Se il vostro prodotto BODUM® dovesse necessitare di assistenza in garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore BODUM®, un negozio BODUM®, il distributore BODUM® del proprio paese, o visitare www.bodum.com.

BODUM® non fornirà garanzia per danni derivanti da uso inappropriato, utilizzo improprio, normali danni da usura, manutenzione e cura inadeguate o scorrette, funzionamento o uso non corretto del dispositivo da parte di persone non autorizzate.

Questa garanzia del produttore non pregiudica i diritti legali previsti dalle leggi nazionali vigenti, né il vostro diritto nei confronti del rivenditore derivante dal relativo contratto di vendita/acquisto.

SMALTIMENTO NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE

È attualmente illegale lo smaltimento di dispositivi elettrici difettosi o obsoleti insieme ai rifiuti ordinari. Tali dispositivi devono essere smaltiti separatamente. I consumatori hanno la possibilità di depositarli presso i centri di raccolta del comune gratuitamente. I proprietari di tali dispositivi sono tenuti a portarli presso i siti di raccolta o metterli fuori quando hanno luogo le relative raccolte. Con questo piccolo sforzo personale, darete il vostro contributo per assicurare che beni preziosi vengano riciclati e i contaminanti vengano gestiti in modo appropriato.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATRE- GELEN

Voor het gebruik van het elektrische apparaat, dienen altijd de volgende basisveiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen:

Lees alle instructies.

Controleer voor gebruik of de spanning van het stopcontact overeenkomt met de opgegeven spanning op het typeplaatje.

Dompel de kabel of stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen om brand, elektrische schokken of letsel te voorkomen.

Het apparaat mag niet ondergedompeld worden.

Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of als het niet in gebruik is. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen verwijderd, bevestigt of reinigt.

Gebruik nooit een apparaat met een beschadigde kabel of stekker of als het apparaat niet meer goed werkt, is gevallen of op een andere manier beschadigd is. Retourneer het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende servicepunt voor controle, reparatie of elektrische of mechanische aanpassingen.

Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, een servicepunt of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of letsel aan personen.

Zet het apparaat op een vlakke ondergrond of tafel. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit het hete oppervlak van het apparaat raakt.

Plaats het koffiezetapparaat niet op een heet oppervlak of naast het vuur om schade te voorkomen.

Om het apparaat uit te schakelen, haal je de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Trek nooit aan het snoer.

Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is en bewaar het op een droge plek.

Zorg ervoor dat je je niet brandt aan de stoom.

De temperatuur van het koffiezetapparaat dient tijdens gebruik of opslag boven 0 graden Celsius te zijn.

Het koffiezetapparaat mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoge temperatuur, een sterk magnetisch veld of een hoge luchtvochtigheid.

Raak de hete onderdelen van het apparaat, zoals het stoompijpje en de stalen filter net na het koken, niet aan. Gebruik handgrepen of knoppen.

Gebruik het koffiezetapparaat niet zonder water.

Sluit de stekker aan voordat je het apparaat gebruikt en schakel alles uit voordat je de stekker eruit haalt.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij onder toezicht staan of uitleg hebben gehad over het veilig gebruik van het apparaat en ze de bijbehorende risico's begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Mensen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking, of zonder ervaring of kennis, mogen het apparaat gebruiken als ze begeleiding hebben gehad en weten hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en begrijpen welke risico's er met het gebruik gepaard gaan.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:

- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- Boerderijen;
- Door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
- Omgevingen zoals bed & breakfasts.

WAARSCHUWING: HOGE DRUK

Verwijder het waterreservoir of de filterhouder niet terwijl het apparaat koffiezet of aan het opschuimen is, om te voorkomen dat hete stoom en heet water brandwonden of andere persoonlijke verwondingen veroorzaken, alsmede om schade aan dit product te voorkomen. Voordat je de filterhouder verwijderd om een nieuwe kop koffie te zetten, dien je ervoor te zorgen dat het koffiezetapparaat in de stand-bymodus staat. Als je meer water aan het waterreservoir wilt toevoegen, schakel je het apparaat uit door op de aan-uitknop  te drukken. Als de vier lampjes uit zijn, is het product uitgeschakeld. Zorg ervoor, om letsel te voorkomen, dat de filterhouder in de aangegeven positie is gedraaid tijdens het koffiezetten om te voorkomen dat deze door de druk losschiet tijdens het gebruik.

Hoge temperatuur

Steek je handen en andere lichaamsdelen niet onder de filterhouder of het stoompijpje als het apparaat in gebruik is, om brandwonden te voorkomen. Raak het stoompijpje op geen enkel moment aan met je handen of andere lichaamsdelen. Je kunt het stoompijpje alleen draaien door de siliconen hoes aan te raken die om het stoompijpje zit.

**Bewaar deze gebruikersinstructies
voor toekomstig gebruik.**

**UITSLUITEND VOOR
HUISHOUDELIJK GEBRUIK
BINNENSHUIS**

**VOOR HET
EERSTE
GEBRUIK**

Voordat je het apparaat voor het eerst gebruikt, of als het apparaat lange tijd niet is gebruikt, moet je de onderstaande stappen volgen om de interne leidingen te spoelen en op te warmen.

1. Controleer en zorg dat alle accessoires compleet en onbeschadigd zijn.
2. Vul het waterreservoir met schoon water en zorg ervoor dat het waterniveau de 'MAX'-markering niet overschrijdt.
3. Plaats de filterhouder (zonder koffiepoeder op dit moment) in lijn met de trechtersteun en draai deze vast door tegen de klok in te draaien (plaats vervolgens een één- of tweepersoonsfilter naar wens).
4. Plaats een koffiekop op de druipbak, steek het apparaat in het stopcontact en druk op de aan-uitknop. het apparaat gaat nu naar de voorverwarmingsmodus. Het apparaat schakelt over naar de stand-bymodus zodra het voorverwarmen is voltooid.
5. Draai de knop naar de positie voor heet water . Na enige tijd zal er heet water uit het stoompijpje komen. Richt het stoompijpje op het lekbakje of gebruik een koffiekop om het hete water op te vangen.

6. Druk op  of  om de leidingen in het apparaat te reinigen. Er zal heet water uit de filterhouder komen. Gebruik het lekbakje of een koffiekop om het hete water op te vangen.

LET OP: houd lichaamsdelen tijdens het afgeven van heet water uit de buurt van de filterhouder en het stoompijpje om brandwonden te voorkomen.

7. Nadat de uitgifte van water is gestopt, giet je het water uit het lekbakje of de koffiekop weg.

8. Maak de afneembare onderdelen van het hele apparaat grondig schoon met warm water.

LET OP: het is normaal als er er geluid te horen is als er voor het eerst water wordt gepompt.

KIES DE JUISTE GEMALEN KOFFIE

Gemalen koffie

De koffie dient vers gemalen en donker gebrand te zijn. Om espresso te zetten, heb je mogelijk Frans- of espressogebrande koffie nodig. Vooraf gemalen koffiopoeder behoudt het aroma slechts 7 tot 8 dagen, tenzij het in een afgesloten container en op een koele plaats wordt bewaard. Bewaar koffie niet in de koelkast of diepvries. In het algemeen wordt het niet aanbevolen om vooraf gemalen koffie te gebruiken. Versgemalen koffiebonen behouden makkelijker het aroma van de koffie en zorgen voor een betere koffiekwaliteit.

Maling

Als je koffiezet is dit een cruciale stap bij het proces van het maken van een espresso en hiervoor is enige oefening nodig.

De juiste gemalen koffie dient eruit te zien als zout.

Als het poeder te fijn gemalen is, kan het ervoor zorgen dat de koffie onregelmatig stroomt

of dat de koffie niet gezet wordt.

Als het poeder te grof gemalen is, stroomt het water te snel door de koffie, wat het aroma en smaak van de bereide koffie zal beïnvloeden.

Je kunt de dikte van de maling aanpassen door de instellingen van de koffiebonencontainer te wijzigen. Dit varieert afhankelijk van het type en de kwaliteit van de koffiebonen die je gebruikt, dus je moet de juiste instellingen wijzigen om de beste resultaten te bereiken.

Vers gebrande koffiebonen (binnen 1 maand): stel de maalgraad in op 5-10. De molen produceert voor twee koppen ongeveer 19 g gemalen koffie en voor een enkele kop 13 g gemalen koffie. Dit zorgt ervoor dat de extractie van de koffie relatief goed is.

Om te voorkomen dat de koffiebonen nat worden, wat de maling en de uiteindelijke smaak en het effect van de koffie kan beïnvloeden, moet je niet te veel koffiebonen in de bonencontainer doen.

Om gelijkmatig en consistent gemalen koffie te verkrijgen, moet je de maalgraad aanpassen aan het type en de kwaliteit van de koffiebonen om een kop koffie van hoge kwaliteit te kunnen zetten.

HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT KOFFIE BEREIDEN, HEETWATEREN STOOMFUNCTIE

1. Vul het waterreservoir met drinkwater, waarbij het waterniveau niet hoger mag zijn dan de 'MAX'-markering.
2. Steek het apparaat in het stopcontact en druk op de aan-uitknop (zorg ervoor dat de knop in de juiste positie ● staat). Het apparaat gaat dan in de voorverwarmingsmodus. De specifieke werkwijze is als volgt:

De functionele knoppen hebben hun eigen

corresponderende lampjes. Er zitten 3 lampjes rondom de knop, met twee functionele lampjes aan de linker- en rechterzijde. Lampjes geven bij verschillende statussen de verschillende werkmodi van het apparaat aan. De koffiezet-, heetwater- en stoomfuncties kunnen niet tegelijkertijd gebruikt worden. Er kan slechts één functie op een bepaald moment actief zijn.

Opwarmen: druk eenmaal op de , waarna het hele apparaat in de opwarmmodus gaat. Het stroomlampje  gaat branden en  licht tegelijkertijd op.

Standby-stand: als de gehele machine is opgewarmd, schakelt deze over naar de stand-bymodus. Op dit moment lichten de lampjes van de aan-uitknop, maalknop, de knoppen voor een enkele kop en twee koppen op, en kan het koffiezetapparaat normaal worden gebruikt.

Een enkele kop koffie bereiden: in de stand-bymodus plaats je het filter voor een enkele kop in de filterhouder, vul je deze met ongeveer 13 gram gemalen koffie, en druk je de gemalen koffie met een kracht van ongeveer 12,5 kg aan met de koffiestamper. Zorg ervoor dat de filterhouder in lijn is met de trechtersteun en draai deze tegen de klok in om hem vast te zetten. Plaats een koffiekop op de druipbak, druk op de , en het apparaat start met het zetten van een enkele kop koffie. Wanneer de gekozen hoeveelheid koffie is bereikt (ongeveer 30 ml), stopt het apparaat automatisch met koffiezetten en schakelt het over naar de stand-bymodus.

Twee koppen koffie bereiden: in de stand-bymodus plaats je het filter voor twee koppen koffie in de filterhouder, vul je het met ongeveer 18 gram

gemalen koffie, en druk je de gemalen koffie met een kracht van ongeveer 12,5 kg aan met de koffiester. Zorg ervoor dat de filterhouder in lijn is met de trechtersteun en draai deze tegen de klok in om hem te vergrendelen. Plaats een koffiekop op de druiptank, druk op de  en het apparaat start met het zetten van twee koppen koffie.

Wanneer de gekozen hoeveelheid koffie is bereikt (ongeveer 60 ml), stopt het apparaat automatisch met koffiezetten en schakelt het over naar de stand-bymodus.

Gepersonaliseerde instelling:

1. Hoeveelheid koffie voor een enkele kop en voor twee koppen: je kunt de hoeveelheid koffie naar wens instellen. Dit doe je als volgt:

Houd de knop voor een enkele kop of twee koppen ingedrukt totdat het lampje voor een enkele kop  of voor twee koppen  knippert en de koffie begint uit te vloeien. Als de gewenste hoeveelheid is bereikt, laat je de knop voor een enkele kop of twee koppen los. De zoemer klinkt en het apparaat registreert de hoeveelheid koffie. Als je de volgende keer koffie zet, zal het apparaat de hoeveelheid koffie zetten die je hebt ingesteld (de instelbare hoeveelheid koffie is tussen 20 tot 400 ml).

2. Houd ,  ingedrukt en druk op  in te drukken, wordt de hoeveelheid koffie voor een enkel kopje of voor twee kopjes koffie naar de fabrieksinstellingen gereset.

Tijdens het koffiezetten zorg je ervoor dat de filterhouder tegen de klok in, in de juiste positie wordt gedraaid, zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding.

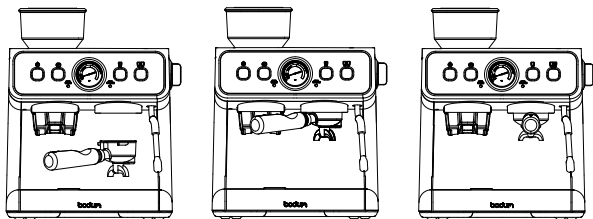


Fig. 1

Heet water koken: in de stand-bymodus draai je de knop naar de heetwaterindicator ☺, waarna het apparaat overgaat naar de heetwatermodus. Op dit moment branden de heetwaterindicator en de stoomindicator continu. Alle lampjes zijn uit, behalve de lampjes ☺ en ☹. Draai de knop naar de positie van de ● knopindicator. Het apparaat stopt met het zetten van heet water en schakelt over naar de stand-bymodus.

LET OP: de maximale wateruitgifte van de heetwaterfunctie is meer dan 170 ml. Zorg ervoor dat je een container gebruikt die groot genoeg is om het hete water op te vangen, of zorg ervoor dat er iemand aanwezig is om het in de gaten te houden tijdens het gebruik. Draai de knop tijdig naar de twaalfuurspositie als de heetwaterfunctie is voltooid. Doe je dit niet zal de indicator knipperen als waarschuwing en zijn de overige functies niet beschikbaar.

Voorverwarming van stoom en de stoomfunctie: draai de knop vanuit de stand-bymodus naar ☹ positie. Op dit moment knippert de stoomindicator. Het lampje voor een enkele kop ☺ en het indicatielampje voor een dubbele kop ☺☺ gaan uit, wat betekent dat de stoomfunctie aan het

opwarmen is. Wacht tot de stoomindicator constant brandt, de stoomfunctie klaar is met voorverwarmen en de machine in de stoommodus gaat.

OPMERKINGEN:

De stoomfunctie produceert hete stoom. Let daarom tijdens het gebruik goed op om brandwonden te voorkomen.

Om een goed melkopschuimeffect te bereiken, wacht je 3 tot 5 seconden zodra het apparaat stoom produceert en draai je de knop naar ● positie, plaats het stoompijpje in de melk en draai de knop naar positie ☰ om de melk op te schuimen.

Melk opschuimen duurt maximaal 3 minuten. Na het opschuimen van de melk draai je de knop op tijd terug naar ● positie. Als de knop niet wordt teruggedraaid, gaat de stoomindicator ☰ als waarschuwing knipperen. Overige functies zijn niet beschikbaar.

Slaapstand: het apparaat schakelt automatisch over naar de slaapmodus na 20 minuten zonder gebruik in de stand-bymodus. Je kunt het apparaat opnieuw activeren door op de ⏻ te drukken. Het apparaat zal dan teruggaan naar de opwarmstand.

Tip: we adviseren om het apparaat, de filterhouder, de filters en het kopje voor te verwarmen voordat je koffiezet, zodat de koffie niet beïnvloed wordt door de kou van het apparaat. De specifieke werkwijze is als volgt: plaats het filter in de filterhouder en plaats de filterhouder op de trechtersteun. Plaats een kopje op de juiste plek en druk op ☰ of ☰☰ om het apparaat te starten. Als het apparaat is gestopt, kun je koffiezetten.

HET APPARAAT GEBRUIKEN: KOFFIEBONEN MALEN

Dit product beschikt over een functie om koffiebonen te malen. Controleer, voordat je deze functie gebruikt, of alle onderdelen volgens de vereisten zijn geïnstalleerd. De details zijn als volgt:

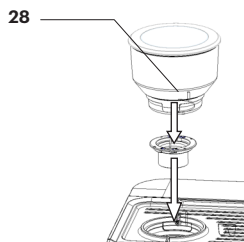


Fig. 2: controleer of de kop van de molen (28) met de klok mee is vastgedraaid. Plaats daarna de bonencontainer (1) in het apparaat en draai deze vast zoals weergegeven.

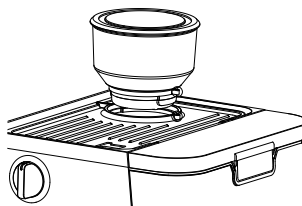


Fig. 3: zorg ervoor dat de posities correct zijn uitgelijnd, druk het aan, draai met de klok mee en installeer het in het apparaat.

Er zijn markeringen op de bonencontainer om de grofheid van de gemalen koffie aan te geven, zie Fig. 4. Om de gewenste grofheid van de koffie te bereiken, zorg je ervoor dat de instelling van de container (1) op de bonendoos is uitgelijnd met de gemarkeerde positie op de bonencontainer (zie Fig. 5).

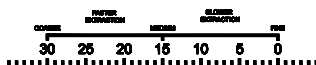


Fig. 4: de koffiemaling, van 0 tot 30, loopt van fijn naar grof. Een groter getal betekent grover gemalen koffie.

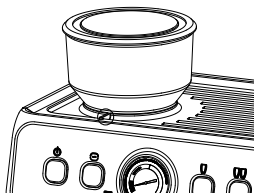


Fig. 5

1. Controleer of de bonencontainer op zijn plek is geïnstalleerd. Als de ☹️ continu brandt, is de molen klaar voor gebruik.
2. Vul de bonencontainer met een geschikte hoeveelheid koffiebonen. Om te voorkomen dat de koffiebonen nat worden, wat de maling en de uiteindelijke smaak en het effect van de koffie kan beïnvloeden, moet je niet te veel koffiebonen in de bonencontainer doen.
3. Zoals getoond in Fig. 6, plaats je de filterhouder (12) met een filter voor een enkele kop koffie (13) of twee koppen koffie (14) onder de maalluitgang (5).

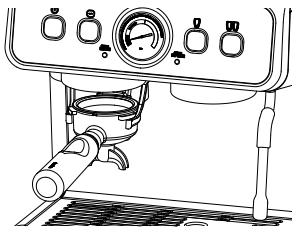


Fig. 6

4. Druk op  om het malen te beginnen. De molen stopt automatisch zodra de ingestelde hoeveelheid is bereikt. Je kunt ook op  drukken om halverwege te stoppen.

OPMERKING: de standaard tijd voor het malen is de tijd die nodig is voor de hoeveelheid voor twee koppen koffie. De molen produceert ongeveer 19 g (ongeveer 13 seconden) gemalen koffie bij maalinstellingen 5-10. Dit zorgt ervoor dat de extractie van de koffie relatief goed is.

Als je een filter voor een enkele kop koffie (13) gebruikt, moet je de hoeveelheid bonen handmatig bepalen of de maalhoeveelheid opnieuw instellen om ervoor te zorgen dat de hoeveelheid gemalen koffie ongeveer 13 g (ongeveer 10 seconden) is.

OPMERKING: de brandgraad en versheid van de koffiebonen beïnvloeden de smaak van de koffie. Het kan nodig zijn om de maalinstellingen bij te stellen.

5. Verwijder de filterhouder (12) uit de houder van de maalluitgang (5) en zet deze op het aanrecht. Als er te weinig koffie in het filter zit, kun je het aanvullen met gemalen koffie. Herhaal stappen 3 en 4.

6. Gebruik de koffiestamper (18) en oefen een kracht van ongeveer 12,5 kg uit om de gemalen koffie aan te drukken.

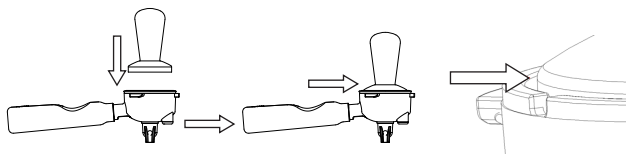


Fig. 7

Druk de gemalen aan met de koffiestamper.

Als de rand van de koffiestamper (18) gelijk is met de rand van de filterhouder (12), is de hoeveelheid gemalen koffie juist.

7. Draai de filterhouder (12) tegen de klok in vast in de trechtersteun (4) en selecteer de bijbehorende knop ☺ of ☹ afhankelijk van de filtermaat.

OPMERKINGEN:

Als de bonencontainer (1) niet is geïnstalleerd, brandt de indicator van de ☹ continu rood. Als de maalfunctie niet normaal kan worden gebruikt, knippert de indicator van de ☹ en zijn er drie pieptonen te horen.

Als de molen 3 minuten continu draait en de tussentijdse rust minder is dan 6 minuten, beperkt het apparaat het gebruik van de maalfunctie. Na een rusttijd van 6 minuten heft het apparaat de beperking automatisch op en kan de molen weer gebruikt worden.

Als de molen gebruikt kan worden, druk je op de ☹. De zoemer zal drie keer klinken en de indicator van de maalknop zal knipperen.

Aanpassen van de maalduur: Yje kunt de duur van het malen instellen naar eigen voorkeur. Houd de ☹ ingedrukt, de indicator van de maalknop zal snel knipperen en de molen begint te malen. Als de gewenste duur is bereikt, laat je de ☹ los. De zoemer maakt geluid en het apparaat zal de tijd vastleggen. De volgende keer dat je koffie maalt,

zal de molen naargelang de ingestelde duur malen. Het apparaat kan alleen de maalduur vastleggen als er langer dan 6 seconden gemaald wordt. Als er korter dan 6 seconden gemaald wordt, kan het apparaat deze tijd niet opslaan.

OPMERKING: houd de knoppen  en  tegelijkertijd ingedrukt om de molen naar de fabrieksinstellingen terug te zetten.

**HET
APPARAAT
GEBRUIKEN:
HERSTELLEN
NAAR FABRIEK-
SINSTELLINGEN**

In het geval van verkeerde instellingen kan de gebruiker de vier knoppen , , , en  tegelijkertijd ingedrukt houden. Het apparaat piept en alle indicatorlampjes zullen drie keer tegelijkertijd knipperen. Daarna reset het apparaat naar de fabrieksinstellingen.

**HET
APPARAAT
GEBRUIKEN:
GEREED-
SCHAPSSETJE
EN REINIGING-
SACCESSOIRES**

Het apparaat wordt geleverd met een gereedschapssetje (15) dat bedoeld is voor het opbergen van reinigingsnaalden en -borstels. De filters voor een enkele kop en voor twee koppen kunnen ook in het gereedschapssetje worden opgeborgen. Het gereedschapssetje vind je linksonder in het apparaat. Je kunt het eruit trekken door het lekbakje te verwijderen (zie Fig. 8).

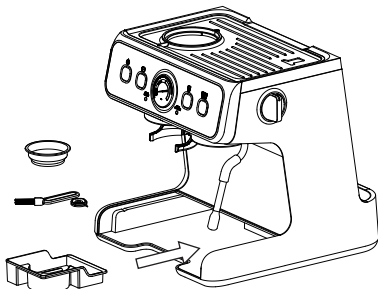


Fig. 8

Reinigingsnaald

De reinigingsnaald (17) is bedoeld voor het schoonmaken van stoompijpjes en filters. De dikke reinigingsnaald is bedoeld voor het reinigen van het stoompijpje (Fig. 9), en de dunne reinigingsnaald is voor de filters (Fig. 10).

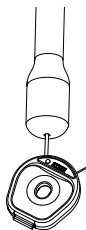


Fig. 9: gebruik de dikke reinigingsnaald om het stoompijpje (6) te reinigen.

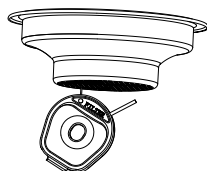


Fig. 10: reinig de filters (13, 14) met de dunne reinigingsnaald.

Reinigingsborstel

De reinigingsborstel (16) is bedoeld om het maalsysteem schoon te maken. Bij de melding 'Koffiemolen reinigen' kun je, nadat je de bonencontainer (1) en de molenkop (28) hebt verwijderd, de reinigingsborstel gebruiken om de maalkamer en de poederkanalen schoon te maken.

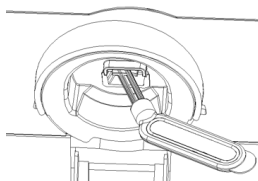


Fig. 11: reinig het antistatische apparaat en de maaluitgang (5) (als de gemalen koffie er langzamer dan normaal uitkomt of als de gemalen koffie drijft, reinig dan het antistatische apparaat en de maaluitgang met de bijgevoegde reinigingsborstel, zoals weergegeven in Fig. 11 en 12).

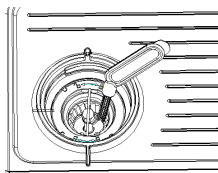


Fig. 12: reinig de maalkamer en het poederkanaal met de meegeleverde reinigingsborstel zoals afgebeeld in Fig. 13.

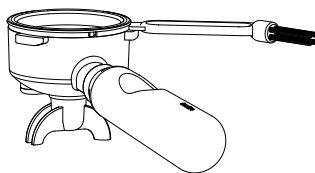


Fig. 13: de achterkant van de reinigingsborstel kan worden gebruikt om het filter van de filterhouder (12) te verwijderen.

Koffiemolen reinigen

Reinig de maaluitgang (5) en de kop van de molen (28) minimaal één keer per twee weken.

Bij een verminderde hoeveelheid gemalen koffie, reinig je het poederkanaal en de kop van de molen (28).

Als de koffiemolen wordt gebruikt om fijn koffiepoeder te malen, reinig het poederkanaal dan op tijd.

De machine is uitgerust met een antistatisch

systeem dat kan voorkomen dat koffiepoeder tijdens het malen naar buiten komt. Als er gemalen koffie uit de filterhouder komt, gebruik dan de reinigingsborstel om het gebied rond de poederinvoer tijdig schoon te maken.

OPMERKING: controleer bij het reinigen van de koffiemolen dat er geen bonen in de bonencontainer zitten. Als je de ☺ indrukt moet de molen normaal functioneren zonder dat er gemalen koffie uit de maalluitgang komt.

1. Draai de bonencontainer tegen de klok in om deze te verwijderen
2. Draai de interne kop van de molen tegen de klok in en haal deze eruit. Gebruik de bijgevoegde reinigingsborstel om de kop van de molen schoon te maken en verwijder gemalen koffie uit de tandwielen. Houd er rekening mee dat de kop van de molen niet rechtstreeks met water mag worden gereinigd.
3. Gebruik de bijgevoegde reinigingsborstel om de maalkamer en het poederkanaal schoon te maken.
4. Installeer de kop van de molen nog niet, plaats de lege bonencontainer terug, druk op de ☺, en laat de molen draaien om de poederresten uit de maalkamer te verwijderen. Als de gemalen koffie niet volledig is verwijderd, herhaal dan stap 3 en 4.
5. Verwijder de bonencontainer door deze tegen de klok in te draaien en installeer de kop van de molen correct terug op zijn plaats. Het reinigen is voltooid.

**HET
APPARAAT
GEBRUIKEN:
ONTKALKEN**

Dit product heeft een ontkalkingsherinneringsfunctie en een ontkalkingsprogramma, waarvoor je de volgende stappen moet doorlopen. Het ontkalkingsproces duurt ongeveer 10 minuten.

LET OP: controleer het volgende voordat je het ontkalkingsprogramma start:

1. Zorg ervoor dat er minimaal 1 liter water in de watertank zit.
2. Leeg het lekbakje en zet het weer op zijn plaats.
3. Zet het apparaat aan en zorg ervoor dat het in de stand-bymodus staat.
4. Plaats een filter voor twee koppen koffie in de filterhouder.
5. Plaats de filterhouder in de trechtersteun.
6. Je kunt de reinigingsfunctie op elk moment beëindigen door de  te drukken.
7. Als de reiniging start, knipperen de indicator van de  en het ontkalkingslampje. Deze blijven knipperen gedurende het hele reinigingsproces.
8. Als de ontkalking niet binnen 1 minuut begint, zal het apparaat de ontkalkingscyclus verlaten en terugkeren naar de stand-bymodus.

Ontkalkingsinstructies

Het wordt aanbevolen om elke 4 tot 6 maanden te ontkalken.

Voor ontkalking kun je kiezen voor:

- A. Ontkalkingstabletten voor koffiezetapparaten
- B. Vloeibare ontalker
- C. Schoonmaakazijn en warm water

Ontkalkingscyclus

De ontkalkingscyclus duurt ongeveer 10 minuten.
LET OP: Nadat de herinnering voor het ontkalken is gestart

OPMERKING: nadat de herinnering voor het ontkalken wordt weergegeven of voordat de

gebruiker het ontkalkingsprogramma start, dien je de volgende voorbereidingen voor het ontkalken te voltooien voordat je het ontkalkingsprogramma doorloopt!

Vorbereidingen voor het ontkalken

A. Vul het waterreservoir met 1 liter water.
Voeg de ontkalkingstabletten toe en wacht tot ze zijn opgelost.

B. Voeg een halve kop vloeibare ontkalker toe aan het waterreservoir, en voeg vervolgens 1 liter warm water toe om de oplossing goed te mengen.

C. Voeg 1,5 lepel schoonmaakazijn toe aan het waterreservoir, en voeg daarna 1 liter warm water toe om de oplossing goed te mengen.

Plaats het waterreservoir op zijn plek.

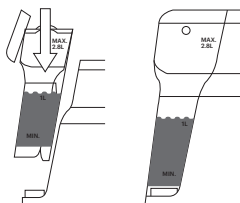


Fig. 14

Plaats een container.

Plaats een container van 1 liter onder de brouwkop en een andere container van 1 liter onder het stoompijpje.

Na het voltooien van de bovenstaande stappen kun je het schoonmaakproces als volgt opstarten:

1. Als het systeem detecteert dat de totale hoeveelheid verbruikt water van het apparaat 15

liter bereikt, zal de ontkalkingsfunctie opstarten en zal het apparaat automatisch het ontkalkingsprogramma doorlopen.

2. Houd in de stand-bymodus de knoppen  en  ingedrukt, en de machine zal het ontkalkingsproces opstarten. Als het lampje van de aan-uitknop oplicht en de ontkalkingsindicator snel knippert, volg dan de onderstaande stappen.

Stap 1: start de ontkalkingscyclus

Draai de knop naar stand .

Het ontkalkingslampje begint langzaam te knipperen, de pomp begint te draaien, heet water wordt via de brouwkop en het stoompijpje uitgegeven, en na 2 minuten zal de pomp verschillende geluiden maken. Als het hete water niet meer uit de brouwkop en het stoompijpje komt, draai de knop dan in  positie.

De indicator van knop  brandt continu terwijl de stoomindicator knippert. Voer stap 2 uit.

Stap 2: bereid je voor om schoon te maken.

BELANGRIJK: je hebt maximaal 5 minuten om de volgende stappen te doorlopen voordat je de ontkalkingscyclus verlaat.

het stoompijpje en de brouwkop moeten worden schoongemaakt met schoon water om de ontkalkingsoplossing te verwijderen.

Het reinigen van het waterreservoir

Vul het waterreservoir met water

Maak de containers leeg.

Stap 3: begin met schoonmaken

Draai de knop naar  positie.

Op dat moment knipperen indicator  en de ontkalkingsindicator.

De pomp begint te draaien, heet water wordt via de brouwkop en het stoompijpje uitgegeven, en na 2 minuten zal de pomp verschillende geluiden maken.

Als er niet langer heet water uit de brouwkop en het stoompijpje komt, is de ontkalking voltooid.

Ontkalkingscyclus voltooid

De indicator stopt met branden en de indicator van knop ● begint te knipperen, wat betekent dat het apparaat deze stap heeft voltooid.

Draai de knop naar ● positie. De lampjes van alle knoppen zullen oplichten.

Zodra de ontkalkingscyclus is voltooid, zal de zoemer geluid maken en zal het lampje van  stoppen met knipperen.

Draai de knop terug in de verticale positie.

Het apparaat schakelt terug naar de stand-bymodus.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT: MELDING BIJ LAAG WATERNIVEAU

Als het waterreservoir leeg is, zal het apparaat de gebruiker eraan herinneren om het waterreservoir bij te vullen. De indicatoren van de aan-uitknop, de maalknop, de knop voor een enkele kop koffie en voor twee koppen koffie knipperen, en er klinkt een zoemer.

OPMERKINGEN:

1. De melding verschijnt als het koffiepoeder te fijn is en het apparaat geen koffie kan zetten.
2. De zoemer maakt slechts 5 keer een geluid en maakt geen continu geluid.
3. Als er niet binnen één minuut een input is, keert het apparaat terug naar de stand-bymodus.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING: trek de stekker uit het stopcontact voordat je gaat schoonmaken om te voorkomen dat je je verbrandt en om het apparaat voldoende af te laten koelen. Dompel het koffiezetapparaat of de stekker niet onder in water of in andere vloeistoffen om gevaar te vermijden.

1. Zet na elk gebruik alle afneembare onderdelen in water om schoon te maken en voeg indien nodig reinigingsmiddel toe. Spoel vervolgens af met schoon water.
2. Gebruik regelmatig een vochtbestendige spons om het externe oppervlak van het koffiezetapparaat schoon te maken en vuil af te nemen.

LET OP: gebruik geen alcohol of schoonmaakmiddel, en dompel het apparaat niet onder in water om het schoon te maken.

3. Draai met de klok mee om de metalen filterhouder en de gemalen koffie te verwijderen. Gebruik daarna een schoonmaakmiddel om de filterhouder en de metalen filteraccessoires schoon te maken, maar spoel ze daarna met schoon water af.

4. Na het schoonmaken van alle afneembare onderdelen, veeg je alle onderdelen droog.

LET OP: het afneembare waterreservoir mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.

PROBLEE- MOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen display	Het apparaat is niet aangesloten	Steek de hoofdstekker in een geaard stopcontact

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De indicator op het voorpaneel van het apparaat is rood.	De bonencontainer is niet geplaatst	Installeer de bonencontainer
Er zijn watervlekken op de onderkant van de machine.	Het waterreservoir of de wateropvangbak is niet goed geplaatst	Ingrediënten die bovenop of over elkaar liggen (bijv. frietjes) moeten halverwege de bereidingstijd worden geschud. Raadpleeg de sectie 'Instellingen' in het hoofdstuk 'Gebruik van het apparaat'.
Je hoort een tikkend geluid na het starten van het apparaat en een sissend geluid nadat de koffie is doorgelopen.	Dit is een normaal verschijnsel en het geluid wordt veroorzaakt door de normale werking van de drukregelklep.	
Er komt geen koffie uit de filterhouder, of de koffie komt niet soepel uit de filterhouder, of de filterhouder kan niet goed in de trechtersteun worden geplaatst.	Te veel gemalen koffie, te fijn gemalen koffie of te veel druk	De hoeveelheid gemalen koffie mag de standaard hoeveelheid niet overschrijden. Wijzig de instellingen van de koffiemolen totdat deze naar wens is. Het poeder mag niet herhaaldelijk met te veel kracht worden aangedrukt.
Koffie zonder crema	De koffiebonen zijn vochtig of het koffiempoeder is te grof	Kies verse koffiebonen en maal deze tot een gemiddelde maling om koffie te zetten.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kan geen koffie of heet water gebruiken direct nadat er stoom is gemaakt en het apparaat pompt automatisch water	Na het gebruik van de stoomfunctie moet de druk afnemen om de temperatuur te verlagen. Op dit moment kunnen er geen andere handelingen worden uitgevoerd. Het pompen van water wordt gebruikt om het verwarmingselement snel af te koelen. verwarmingselement snel af te koelen.	Het duurt 20-30 seconden om de druk te reduceren en af te koelen. Nadat de druk is afgenomen en het afkoelen is voltooid, zullen de lampjes op het bedieningspaneel normaal functioneren, en vervolgens kun je normaal koffie en heet water zetten.

Indien je de oorzaak van het probleem niet kunt vinden, probeer het apparaat dan niet zelf uit elkaar te halen maar neem contact op met je plaatselijke servicepunt.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	220-240V ~ 50-60 Hz
Wattage	2520-3000W

FABRIEKSGARANTIE VOOR DE VS, CANADA, DE EU EN ZWITSERLAND.

Garantie: BODUM® AG, Zwitserland biedt twee jaar garantie op de BISTRO Espresso Machine vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in het geval van ondeugdelijke materialen en storingen die te wijten zijn aan ontwerp- of fabricagefouten. Reparaties worden kosteloos uitgevoerd als aan alle garantievoorwaarden wordt voldaan. Er is geen restitutie beschikbaar.

Garantiegever: BODUM® (Schweiz) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Switzerland.

Garantievoorwaarden: Het garantiecertificaat moet door de verkoper worden ingevuld op het moment van verkoop. U moet het garantiecertificaat tonen om aanspraak te kunnen maken op garantieservices. Mocht uw BODUM® product garantieservice nodig hebben, neem dan contact op met uw BODUM® verkooppunt, een BODUM® winkel, uw landelijke BODUM® distributeur, of bezoek www.bodum.com.

BODUM® geeft geen garantie af voor schade als gevolg van onjuist gebruik, onjuiste behandeling, normale slijtage, onvoldoende of verkeerd onderhoud of verzorging, verkeerde bediening of gebruik van het apparaat door onbevoegde personen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten onder de toepasselijke nationale wetgeving, noch op uw rechten ten opzichte van de dealer als gevolg van de verkoop/aankoopovereenkomst.

MILIEUVRIENDELIJKE AFVALAFVOER



Deze markering geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet het verantwoord gerecycled worden om het duurzaam hergebruik van materialen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van teruggave- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor milieuvriendelijk recycling.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Innan du använder den elektriska apparaten bör grundläggande försiktighetsåtgärder alltid vidtas, inklusive följande:

Läs alla instruktioner.

Kontrollera före användning att vägguttagets spänning motsvarar den märkspänning som anges på märkskylten.

För att skydda mot brand, elektriska stötar och personskador får sladden eller kontakten inte doppas i vatten eller annan vätska.

Apparaten får inte doppas.

Ta ut kontakten ur vägguttaget före rengöring och när apparaten inte används. Låt apparaten svalna helt före rengöring samt innan du tar bort eller sätter på delar.

Använd aldrig en apparat med skadad sladd eller kontakt eller efter att fel har uppstått på apparaten eller den har tappats eller skadats på något sätt. Lämna in apparaten på närmaste auktoriserade serviceverkstad för undersökning, reparation eller elektriska och mekaniska justeringar.

Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, ett serviceombud eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara.

Tillbehör som inte rekommenderas av apparatens tillverkare kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.

Ställ apparaten på en plan yta eller ett bord och häng inte strömsladden över kanten på bordet eller bänken.

Se till att strömsladden inte rör vid den varma ytan på apparaten.

Ställ inte kaffemaskinen på en varm yta eller bredvid

öppen eld för att undvika skada.

Dra ut kontakten ur vägguttaget för att koppla ur. Håll alltid i kontakten och dra aldrig i sladden.

Använd inte apparaten till annat än vad den är avsedd för och ställ den i en torr miljö.

Var försiktig så att du inte bränner dig på ångan.

Temperaturen för drift och förvaring av kaffemaskinen ska vara över 0 grader.

Använd inte kaffemaskinen i en miljö med höga temperaturer, starka magnetfält eller hög luftfuktighet.

Rör inte vid heta ytor på apparaten (t.ex. ångstaven och stålnätet vid kokning). Använd handtag och vred.

Kör inte kaffebyggaren utan vatten.

Anslut kontakten till vägguttaget innan du använder den och stäng av alla strömbrytare innan du drar ut kontakten ur vägguttaget.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om de får tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker som är förknippade med den. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och under tillsyn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

Apparater kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de får tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som föreligger.

Barn ska inte leka med apparaten.

Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och för liknande ändamål som t.ex:

- Köksutrymmen för personal på kontor, i butiker och liknande arbetsmiljöer;
- Bondgårdar;
- Av kunder på hotell, motell och andra bostadsliknande miljöer;
- Miljöer av typen bed & breakfast.

VARNING: TRYCK

För att förhindra att het ånga och hett vatten skållar kroppen eller orsakar andra personskador, och för att förhindra skador på produkten, ska du inte ta bort vattentanken eller portafiltret när maskinen brygger kaffe eller skummar. Se till att maskinen är i standbyläge innan du tar bort portafiltret för att brygga en ny kopp kaffe. Stäng av maskinen genom att trycka på strömbrytaren  om du vill fylla på vattentanken med vatten. När de fyra indikatorlamporna är släckta är produkten avstängd. Se till att portafiltret är vridet till det angivna läget när du brygger kaffe för att undvika att det lossnar på grund av trycket som uppstår under användning, vilket lätt kan orsaka personskador.

Hög temperatur

När maskinen är i drift ska du inte stoppa händerna eller andra kroppsdelar under portafiltret eller i ångröret för att undvika brännskador; det är aldrig tillåtet att röra ångröret med händerna eller andra kroppsdelar. Du får bara röra vid silikonhylsan som omsluter ångröret när du vrider på det.

**Behåll dessa instruktioner för
framtida konsultation**

**ENDAST FÖR INOMHUSBRUK I
HUSHÅLL**

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Innan du använder maskinen första gången eller om den inte har använts på ett tag bör du följa nedanstående steg för att skölja och värma upp de inre rören på maskinen.

1. Kontrollera att alla tillbehör är hela och oskadda.

2. Fyll vattentanken med rent vatten. Vattennivån ska inte överstiga "MAX"-markeringen.
 3. Sätt portfiltret i linje med trattfästet (inget kaffepulver läggs i nu) och rotera portfiltret moturs för att låsa fast det ordentligt (sätt i ett enkelkopps- eller dubbelkoppsfilter efter behov).
 4. Ställ en kopp på dropptråget, anslut apparaten och slå på strömbrytaren, så går maskinen in i uppvärmningsläge. Och maskinen går in i standbyläge efter avslutad uppvärmning.
 5. Vrid vredet till varmvattenspositionen , så kommer hett vatten att rinna ur ångröret. Rikta in ångröret mot ett dropptråg eller använd en kopp för att samla upp det varma vattnet.
 6. Tryck på  eller  för att rensa rören i maskinen. Hett vatten kommer att rinna ut ur portafiltret. Använd dropptråget eller en kopp för att samla upp det varma vattnet.
- OBS:** Stoppa inte in några kroppsdelar i närheten av portafiltret och ångröret så att du inte blir skållad under bryggandet av varmvatten.
7. När vattnet har slutat rinna håller du ut vattnet i dropptråget eller koppen.
 8. Rengör de löstagbara delarna på hela maskinen noggrant med varmvatten.
- OBS:** Det kan låta lite när du pumpar vatten första gången. Detta är normalt.

VÄLJ RÄTT KAFFEPULVER

Kaffepulver

Kaffet ska vara nymalet och mörkrostat. Du kan behöva använda franskrostat eller espressorostat kaffepulver för espressokaffe. Förmalet kaffe behåller bara aromen i 7 till 8 dagar om det inte

förvaras i en förseglad behållare och placeras på en sval plats. Förvara inte kaffe i kylen eller frysen. Användning av förmalet kaffe rekommenderas i allmänhet inte. Färskmalna kaffeböner behåller lättare kaffesmaken och ger en högre kvalitet på kaffet.

Mala

Om du brygger espresso är det här steget avgörande i processen och kräver mer övning.

Rätt malningsgrad har uppnåtts när pulvret ser ut som salt.

Om pulvret är för finmalet kan det leda till att kaffet rinner ojämnt eller inte bryggs.

Om pulvret är för grovt kommer vattnet att rinna genom kaffet för snabbt, vilket påverkar aromen och smaken på det extraherade kaffet.

Du kan justera tjockleken på det malda kaffet genom att justera kaffebönbehållaren. Detta beror på typen och kvaliteten på de kaffeböner du använder, så du måste göra lämpliga justeringar för att uppnå bästa resultat.

För nyrostade kaffeböner (inom 1 månad) ställs malningsläget in mellan 5-10. Dubbelkoppskvarnen producerar cirka 19 g pulver och en enkelkopp ger 13 g, vilket ger en relativt bra kaffeextraktion.

För att förhindra att kaffebönorna blir fuktiga, vilket påverkar malningen och den slutliga kaffesmaken och effekten, bör du inte lägga för många kaffeböner i bönbehållaren.

För att få ett enhetligt och jämnt kaffepulver, se till att justera malningsgraden efter kaffebönornas typ och kvalitet, så får du en kopp kaffe av hög kvalitet.

**ATT
ANVÄNDA
APPARATEN
KAFFEBRYG-
GANDE,
VARMVATTEN
OCH
ÅNGFUNKTION**

1. Fyll vattentanken med dricksvatten. Vattennivån bör inte gå över "MAX" - markeringen.

2. Koppla in maskinen och slå på strömbrytaren (se till att vredet ● är i rätt läge), så går maskinen in i uppvärmningsläget. Den specifika proceduren är som följer:

Funktionsknapparna har sina respektive lampor. Det finns 3 lampor runt vredet och det finns två funktionslampor på vänster respektive höger sida. Lampor i olika lägen visar maskinens olika arbetslägen. Kaffebrygnings-, varmvatten- och ångfunktionerna kan inte köras samtidigt. Endast en funktion åt gången kan köras.

Uppvärmning: Tryck en gång på  så går hela maskinen in i uppvärmningsläge, strömindikatorn  tänds och  tänds samtidigt.

Standbyläge: När hela maskinen har värmts upp går den in i standbyläge. Då lyser lamporna för strömbrytaren, malningsknappen, enkelkoppsknappen och dubbelkoppsknappen med fast sken och kaffemaskinen kan användas på normalt sätt.

Brygg en enkel kopp kaffe: I standbyläge sätter du i enkoppsfiltret i portafiltret och fyller på ca 13 gram kaffepulver. Använd kaffestampen och pressa kaffepulvret med en kraft på ca 12,5 kg, placera sedan portafiltret i linje med trattfästet och vrid portafiltret moturs för att fästa det. Ställ en kaffekopp på dropptråget och tryck på , så börjar maskinen att brygga en enkel kopp kaffe. När den inställda kaffedosen har uppnåtts (ca 30 ml) stannar maskinen automatiskt och går in i standbyläge.

Brygg en dubbel kopp kaffe: I standbyläge sätter du i dubbelkoppsfiltret i portafiltret och fyller på ca 18 gram kaffepulver. Använd kaffestampen och pressa kaffepulvret med en kraft på ca 12,5 kg, placera sedan portafiltret i linje med trattfästet och vrid portafiltret moturs för att fästa det. Ställ en kaffekopp på dropptråget och tryck på  så börjar maskinen att brygga en dubbel kopp kaffe. När den inställda kaffedosen har uppnåtts (ca 60 ml) stannar maskinen automatiskt och går in i standbyläge.

Anpassade inställningar:

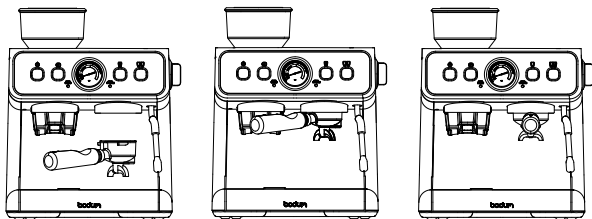
1. Kaffedos för enkel och dubbel kopp: Du kan justera exakt dos kaffe enligt behov. Proceduren är följande:

Fortsätt att trycka på enkelkoppsknappen eller dubbelkoppsknappen. Enkelkoppslampan  eller dubbelkoppslampan  blinkar och kaffe börjar att rinna. När du har uppnått önskad mängd kaffe släpper du knappen för enkelkopp eller dubbelkopp. Summern hörs och maskinen registrerar kaffedosen. När du brygger kaffe nästa gång kommer maskinen att brygga den mängd kaffe som du har ställt in (justerbar kaffemängd varierar mellan 20 ml - 400 ml.).

2. Håll ,  och  intryckta så återställs kaffedosen för enkel och dubbel kopp till fabriksinställningarna.

Se till att portafiltret har vridits moturs till rätt läge, enligt bilden nedan, när du ska extrahera kaffe.

Fig. 1



Koka vatten: I standbyläget vrider du vredet till varmvattenlampan , så att maskinen går in i varmvattenläge. Då lyser varmvattenlampan och ånglampan med fast sken. Förutom lamporna  och , är alla andra lampor släckta. Vrid vredet till vredlampans position så slutar maskinen att koka vatten och går in i standbyläge.

OBS: Varmvattenfunktionen kan mata ut över 170 ml. Det är viktigt att använda en behållare som är tillräckligt stor för att samla upp varmvattnet eller så måste det finnas någon som övervakar maskinen när funktionen används. När varmvattenfunktionen är klar vrider du vredet till vertikal läge (klockan 12). Annars blinkar varningslampan och andra funktioner går inte att använda.

Steam preheating and steam function:

Uppvärmning av ånga och ångfunktion:

I standbyläget vrider du vredet till läget .

Då blinkar ånglampan. Enkelkoppslampan  och dubbelkoppslampan  slocknar, vilket innebär att ångfunktionen värms upp. Vänta tills ångindikatorn lyser med fast sken. Ångfunktionen är då färdigförvärmad och maskinen övergår till ångläge.

OBS:

Ångfunktionen genererar ånga med hög

temperatur. Var uppmärksam så att du inte skållas när du använder den.

För att säkerställa att mjölken skummas väl bör du låta ångan strömma i 3-5 sekunder och sedan vrida vredet till läge ●. Lägg ångröret i mjölken och vrid vredet till läge ☞ för att skumma mjölken.

Mjölken får maximalt skummas i 3 minuter. När mjölken har skummats färdigt vrider du vredet till läge ● i tid. Om det inte vrids tillbaka kommer ånglampan ☞ att blinka varnande. Andra funktioner kommer inte att gå att använda.

Viloläge: Maskinen övergår automatiskt till viloläge efter 20 minuters stillestånd i standbyläget. Du kan aktivera maskinen igen genom att trycka på så återgår maskinen till uppvärmningsläget.

Förslag: Vi föreslår att du förvärmer apparaten, inklusive portafiltret, filtren och koppen innan du brygger kaffe, så att kaffet inte påverkas av kylan i apparaten. Den specifika proceduren är enligt nedan: Sätt filtret i portafiltret och montera sedan portafiltret på trattfästet. Sätt en kopp på plats och tryck på ☞ eller ☞☞ för att sätta igång apparaten. Efter att apparaten har stannat kan du börja brygga kaffe.

**ATT
ANVÄNDA
APPARATENS
KAFFEKVARN**

Denna produkt har en funktion för att mala kaffebönor. Innan du använder denna funktion bör du se till att alla enheter är installerade enligt föreskrifterna. Detaljerna är följande:

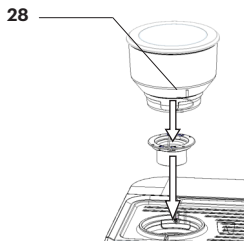


Fig. 2: Se till att kvarnhuvudet (28) dras åt medurs. Sätt sedan in bönbehållaren (1) och skruva fast den på apparaten enligt bilden.

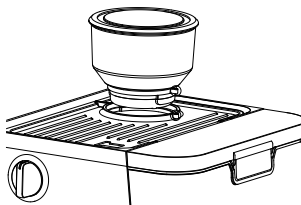


Fig. 3: Justera positionen och tryck ner den, vrid medurs och sätt in den i maskinen.

Det finns markeringar som visar kaffets malningsgrad på bönbehållaren. Se Fig. 4. För att få den grovlek på kaffet som du vill ha, se till att den önskade inställningen för behållaren (1) på bönlådan är i linje med markeringens position på bönbehållaren (enligt fig. 5).

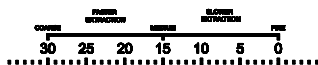


Fig. 4: Från 0 till 30, kaffepulvret är från fint till grovt. Ju högre siffra desto grövre kaffepulver.

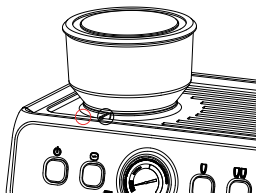


Fig. 5

1. Se till att bönbehållaren är på plats. När ☺-lamporna lyser med ett fast sken är kvarnen klar att använda.
2. Fyll på bönbehållaren med lämplig mängd kaffeböner. Lägg inte för många kaffeböner i bönbehållaren så undviker du att kaffebönorna blir fuktiga, vilket påverkar malningen och den slutliga kaffesmaken och effekten.
3. Som framgår av fig. 6 sätter du i portafiltret (12) med enkelkoppsfilter (13) eller dubbelkoppsfilter (14) i kvarnmunstycket (5).

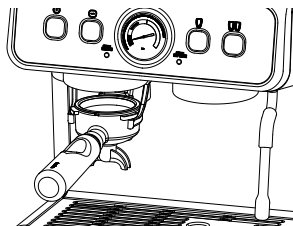


Fig. 6

4. Tryck på ☺ för att börja mala. Kvarnen stannar automatiskt när inställd mängd har malts. Du kan också trycka på ☺ för att stanna halvvägs.

OBS: Standardtiden för malning är tiden som krävs för en dubbel kopp. Kvarnen ger cirka 19 g (cirka

13 sekunder) pulver vid malningsinställningarna 5-10, vilket ger en relativt bra kaffeextrahering.

Om du använder ett enkoppsfilter (13) måste du manuellt kontrollera mängden bönor eller återställa malningsmängden för att säkerställa att mängden pulver är runt 13 g (ca 10 sekunder).

OBS: Kaffebönornas rostningsgrad och färskhet påverkar kaffets smak. Du kan behöva finjustera malningsgraden.

5. Ta bort portafiltret (12) från hållaren på kvarnmunstycket (5) och placera det på bänkskivan. Om filtret innehåller för lite kaffe kan du fylla på med kaffepulver. Upprepa steg 3 och 4.

6. Använd kaffestampen (18) och pressa samman kaffepulvret med en kraft på ca 12,5 kg.

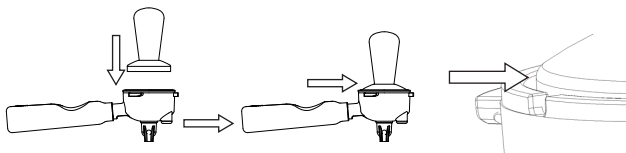


Fig. 7

Pressa kaffepulvret neråt

När kanten på kaffestampen (18) är i nivå med kanten på portafiltret (12) är det rätt mängd kaffe.

7. Vrid portafiltret (12) moturs i trattfästet (4) och välj knapp  eller  beroende på filterstorlek.

OBS:

När bönbehållaren (1) inte är installerad lyser lampan för  med ett stadigt sken.

När malningsfunktionen inte kan användas normalt blinkar lampan för  och man kan höra tre pip.

När kvarnen får arbeta kontinuerligt i 3 minuter

och den mellanliggande vilotiden är mindre än 6 minuter kommer maskinen att begränsa användningen av malningsfunktionen. När vilotiden har passerat 6 minuter släpper maskinen automatiskt begränsningen och kvarnen kan användas igen.

När användningen av kvarnen är begränsad trycker du på , summern hörs tre gånger och lampan på kvarnknappen blinkar.

Justering av malningstid: Du kan ställa in malningstid efter behov. Håll , intryckt. Kvarnknappens lampa kommer att blinka snabbt och kvarnen kommer att starta. När den har körts så länge du önskar släpper du , så hörs summern och maskinen registrerar tiden. Nästa gång du mal kommer kvarnen att köras under den tid som ställts in. Maskinen kan bara registrera malningstider över 6 sekunder. Om malningstiden är kortare än 6 sekunder kan maskinen inte registrera den.

OBS: Om du håller knapparna  and  buttons at the same time, you can restore the grinder to the factory setting.

**ATT
ANVÄNDA
APPARATENS
ÅTERSTÄLLNING
TILL FABRIKSIN-
STÄLLNINGAR**

Om maskinen har fel inställningar kan användaren hålla knapparna , , , och  intryckta samtidigt. Maskinen piper och alla lampor blinkar samtidigt 3 gånger. Maskinen återgår till fabriksinställningarna.

**ATT
ANVÄNDA
APPARATENS
VERKTYG-
SLÅDA OCH
RENGÖRING-
STILLBEHÖR**

Maskinen är utrustad med en verktygslåda (15) som används för att förvara rengöringsstift och borstar. Enkelkoppsfilter och dubbelkoppsfilter kan också förvaras i verktygslådan. Verktöglådan finns i apparatens nedre vänstra del där den kan dras ut om man tar bort dropptråget från maskinen (Fig. 8).

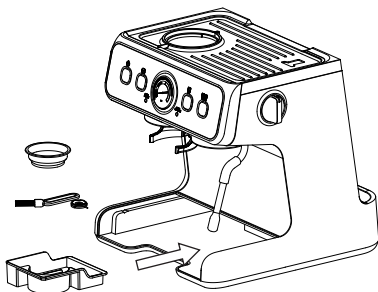


Fig. 8

Rengöringsstift

Rengöringsstiftet (17) används för att rengöra ångrör och filter. Det tjockare stiftet används till att rengöra ångröret (Fig. 9) och det smalare används till filter (Fig.10).

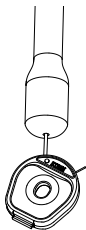


Fig. 9: Rengöring av ångröret (6) med det tjockare stiftet

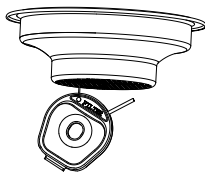


Fig. 10: Rengöring av filtren (13, 14) med det smalare stiftet

Rengöringsborste

Rengöringsborsten (16) används till rengöring av kvarnen. I enlighet med "Rengöring av kvarnen" kan du, efter att ha tagit ut bönbehållaren (1) och kvarnhuvudet (28), använda rengöringsborsten för att rengöra kvarnkammaren och pulverkanalen.

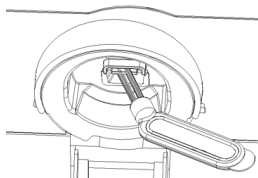


Fig. 11: Rengör den antistatiska anordningen och kaffekvarnens utlopp (5) (om kaffepulvret kommer ut långsammare än vanligt eller om kaffepulvret flyter rengör du den antistatiska anordningen och kaffekvarnens utlopp med den medföljande rengöringsborsten. Se fig. 11 och 12).

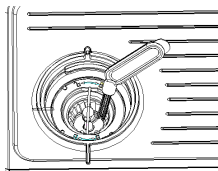


Fig. 12: Rengör kvarnkammaren och pulverkanalen med den medföljande rengöringsborsten. Se fig. 13.

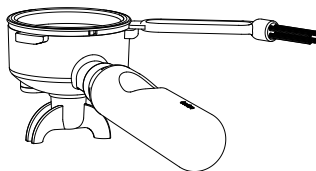


Fig. 13: Baksidan på rengöringsborsten kan användas till att lossa filtret från portafiltret (12).

Rengör kvarnen

Rengör kvarnmunstycket (5) och kvarnhuvudet (28) minst en gång varannan vecka.

När det kommer mindre pulver än vanligt bör du rengöra pulverpassagen och kvarnhuvudet (28).

När kaffekvarnen används till finmalet kaffe bör du rengöra pulverkanalen i tid.

Maskinen är utrustad med ett antistatiskt system som kan förhindra att kaffepulver spiller ut under malningen. När kaffepulver rinner ut från portafiltret bör du använda rengöringsborsten för att rengöra pulvrets inloppsområde i tid.

OBS: När du rengör kvarnen ska du se till att det inte finns några bönor i bönbehållaren, att kvarnen fungerar som den ska när du trycker på ☺ och att inget kaffepulver rinner ut från kvarnmunstycket.

1. Vrid bönbehållaren moturs för att ta bort den.
2. Vrid det inre kvarnhuvudet moturs och ta bort det. Använd medföljande rengöringsborste för att rengöra kvarnen och ta bort kaffepulvret i kuggarna. Observera att kvarnhuvudet inte får sköljas direkt med vatten.
3. Använd medföljande rengöringsborste för att rengöra malningskammaren och pulverkanalen.
4. Montera inte kvarnhuvudet i det här läget. Sätt tillbaka den tomma bönbehållaren, tryck på ☺, och låt kvarnen gå för att sopa ut pulvresterna i malningskammaren. Om pulvret inuti inte tas bort helt och hållet upprepar du steg 3 och 4.
5. Ta bort bönbehållaren genom att vrida moturs och sätt kvarnhuvudet på plats ordentligt. Rengöringen är klar.

**ATT
ANVÄNDA
APPARATENS
AVKALKNING**

Denna produkt har en påminnelsefunktion för avkalkning och ett avkalkningsprogram som kräver följande hantering. Avkalkningsprocessen tar ca 10 minuter.

OBS: När du startar avkalkningsprogrammet bör du göra följande:

1. Se till till att det finns minst 1 liter vatten i vattentanken.
2. Tömma dropptråget och sätta tillbaka det på sin plats.
3. Slå på maskinen och låta den stå i standbyläge.
4. Sätt ett dubbelkoppfilter i portafiltret.
5. Vrid fast portafiltret i trattfästet.
6. Du kan lämna rengöringsfunktionen när som helst genom att trycka på .
7. När rengöringen börjar blinkar lampan för  och avkalkningslampan. Och de fortsätter att blinka under hela rengöringsprocessen.
8. Om avkalkningen inte startar inom 1 minut lämnar apparaten avkalkningscykeln och återgår till standbyläge.

Avkalkningsinstruktioner

Det rekommenderas att du avkalkar var 4:e till 6:e månad.

Avkalkningsmedel som kan väljas:

- A. Avkalkningstabletter för kaffemaskiner
- B. Flytande avkalkningsmedel
- C. Vitvinsvinäger och varmvatten

Avkalkningscykeln

Avkalkningscykeln tar runt 10 minuter.

OBS: När du får en avkalkningspåminnelse eller innan du startar avkalkningsprogrammet ska följande avkalkningsförberedelser genomföras!

Avkalkningsförberedelser

A. Fyll vattentanken med 1 liter vatten. Lägg i avkalkningstabletterna och vänta tills de har lösts upp.

B. Tillsätt en halv kopp flytande avkalkningsmedel i vattentanken och tillsätt sedan 1 liter varmt vatten så att lösningen blandas ordentligt.

C. Tillsätt 1,5 skopor vitvinsvinäger i vattentanken och tillsätt sedan 1 liter varmt vatten så att lösningen blandas ordentligt.

Sätt vattentanken på plats.

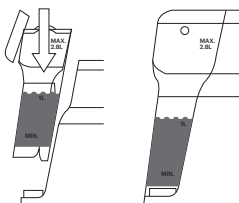


Fig. 14

Sätt in en behållare.

Sätt en 1-litersbehållare under bryggmunstycket och ytterligare en 1-litersbehållare under ångröret.

När du är klar med ovanstående steg kan du påbörja rengöringsproceduren enligt följande:

1. När systemet känner av att flödesmängden i hela maskinen når 15 liter startar avkalkningsfunktionen och maskinen går

automatiskt in i avkalkningsprogrammet.

2. I standbyläget håller du knapparna för  och , intryckta så startar maskinen avkalkningsprocessen. När lampan på strömbrytaren tänds och avkalkningslampan blinkar snabbt ska du följa stegen nedan.

Steg 1: Påbörja avkalkningscykeln

Vrid vredet till läge .

Avkalkningslampan blinkar långsamt, pumpen börjar arbeta, varmvattnet kommer ut från bryggmunstycket och ångröret, och pumpen ger ifrån sig olika ljud efter 2 minuter. När varmvattnet slutar att rinna ut ur bryggmunstycket och ångröret vrids du ratten till läget ● av.

Lampan på knappen  lyser med ett fast sken och ånglampan blinkar. Utför steg 2.

Steg 2: Förbered rengöring

VIKTIGT: Det får ta max 5 minuter att utföra följande steg innan avkalkningscykeln avslutas.

Ångröret och bryggmunstycket måste sköljas med rent vatten för att ta bort avkalkningsmedlet.

Rengör vattentanken

Fyll vattentanken med vatten

Töm behållarna

Steg 3: Starta rengöringen

Vrid vredet till läge .

Då blinkar lampan för  och avkalkningslampan.

Pumpen börjar arbeta, det varma vattnet kommer ut från bryggmunstycket och ångröret och pumpen ger ifrån sig olika ljud efter 2 minuter.

När varmvattnet slutar att rinna ut ur bryggmunstycket och ångröret är avkalkningen klar.

Avkalkningscykeln klar

Lampan slutar att lysa och vredlampan ● börjar att blinka, vilket innebär att maskinen har slutfört detta steg.

Vrid vredet till läget ●. Alla knappars lampor tänds.

När avkalkningscykeln är slut ljuder summern och lampan för  slutar blinka.

Vrid tillbaka vredet till vertikal position.

Maskinen återgår till standbyläge.

ATT ANVÄNDA APPARATENS PÅMINNELSE OM VATTENBRIST

När vattentanken börjar bli tom påminner maskinen användaren om att fylla på med vatten. Då blinkar lamporna på strömbrytaren, malningsknappen, enkelkoppsknappen och dubbelkoppsknappen och en summer ljuder.

OBS:

1. Påminnelsen dyker upp när kaffepulvret är för finmalet och maskinen inte kan brygga kaffe.
2. Summern ljuder bara 5 gånger och inte särskilt länge.
3. Om ingen åtgärd sker inom en minut efter påminnelsen går maskinen in i standbyläge.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

VARNING: Dra ut kontakten före rengöring och låt maskinen svalna tillräckligt så att du inte bränner dig. Doppa inte kaffemaskinen eller strömkontakten i vatten eller andra vätskor för att undvika fara.

1. Efter varje användningstillfälle bör alla löstagbara delar läggas i vatten för rengöring. Tillsätt rengöringsvätska vid behov och skölj sedan med rent vatten.
2. Använd regelbundet en fukttålig svamp

för att rengöra kaffemaskinen utvändigt från smuts.

OBS: Använd inte alkohol eller rengöringsmedel och doppa inte maskinen i vatten för att rengöra den.

3. Vrid medurs för att ta bort metallportafiltret och kaffesumpen. Sedan kan du använda ett rengöringsmedel för att rengöra portafiltret och metallfiltertillbehören, men du måste skölja dem med rent vatten efteråt.

4. När du har rengjort alla löstagbara delar torkar du dem med en trasa.

OBS: Den löstagbara vattentanken kan inte diskas i diskmaskinen.

FELSÖKNING

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Ingen display	Apparaten är inte inkopplad	Sätt i huvudkontakten i ett jordat vägguttag
Lampan på maskinens frampanel lyser rött	Bönbehållaren har inte monterats	Sätt bönbehållaren på plats
Det finns vattenmärken på maskinens undersida	Vattentanken eller vattentråget har inte satts på plats	Ingredienser som ligger ovanpå eller tvärs över varandra (t.ex. pommes frites) måste skakas halvvägs genom tillagningstiden. Se avsnittet "Inställningar" i kapitlet "Att använda apparaten"
Det hörs ett tickande ljud när man startar maskinen och ett väsande ljud när kaffet har hållts upp	Detta är ett normalt fenomen och ljudet alstras av tryckreglerventilens normala funktion	

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Inget kaffe kommer ut ur portafiltret, eller kaffet kommer inte ut ur portafiltret på ett jämnt sätt, eller portafiltret kan inte monteras ordentligt i trattfästet	För stor mängd kaffepulver, för fint kaffepulver eller för högt tryck	Mängden pulver bör inte överstiga standardmängden. Justera malningsgraden på kvarnen enligt vad som är lämpligt. Den bör inte tryckas ner upprepade gånger med överdriven kraft när man pressar pulvret
Kaffet saknar crema	Kaffebönorna är fuktiga eller så är kaffepulvret för grovmalet	Välj färska kaffebönor och ett pulver med lagom malningsgrad när du brygger kaffe
Kan inte brygga kaffe eller koka varmvatten omedelbart efter att ångan kommer ut och maskinen pumpar automatiskt vatten	När ångningen är klar måste trycket lättas för att sänka temperaturen. Just nu kan andra funktioner inte utföras. Vattenpumpningen används för att snabbt kyla ner värmelementet	Det tar 20-30 s att lätta på trycket och svalna av. När trycket har lättat och avsvalningen är klar kommer lamporna på kontrollpanelen att fungera som de ska och du kan brygga kaffe och koka vatten på normalt sätt

Om du inte hittar orsaken till problemet får du inte ta isär maskinen, utan du bör kontakta din lokala serviceverkstad.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

TEKNISK DATA

Spänning	220-240V ~ 50-60 Hz
Effekt	2520-3000W

TILLVERKARGARANTI FÖR USA OCH CAN, EU OCH CH.

Garanti: BODUM® AG, Schweiz, ger garanti på espressomaskinen BISTRO under en period på två år från ursprungligt inköpsdatum mot materialfel och funktionsstörningar som kan härledas till konstruktions- eller tillverkningsfel. Reparationer utförs kostnadsfritt om alla garantivillkor är uppfyllda. Återbetalning är inte möjlig.

Garantigivare: BODUM® (Schweiz) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Schweiz

Garantivillkor: Garantibeviset måste fyllas i av säljaren när köpet genomförs. Du måste uppvisa garantibeviset för att få garantitjänster utförda. Om du behöver få en garantitjänst utförd på din BODUM®-produkt, vänligen kontakta din BODUM®-återförsäljare, en BODUM®-butik, ditt lands BODUM®-distributör, eller besök www.bodum.com.

BODUM® tillhandahåller inte garanti för skada som orsakats av olämplig användning eller hantering, normalt slitage, olämpligt eller felaktigt underhåll eller omhändertagande, felaktig användning eller användning av obehöriga personer.

Den här tillverkargarantin påverkar inte dina lagstadgade rättigheter under tillämpliga gällande nationella lagar, och inte heller dina rättigheter gentemot återförsäljaren utifrån dennes försäljnings-/köpeavtal.

ENVIRONMENTALLY ACCEPTABLE DISPOSAL



Den här märkningen anger att den här produkten inte får kasseras som övrigt hushållsavfall inom EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa orsakad av okontrollerad avfallshantering, se till att den återvinns ansvarsfullt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att returnera din begagnade enhet, vänligen använd systemen för returnering och insamling, eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot den här produkten för en miljömässigt säker återvinning.

PORTUGUÊS

Parabéns! És agora o orgulhoso proprietário de uma BISTRO Espresso Machine da BODUM®. Antes de utilizares o aparelho, lê atentamente estas instruções

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

As seguintes precauções de segurança básicas deverão ser sempre respeitadas antes da utilização deste aparelho elétrico:

Lê todas as instruções.

Antes de utilizares o aparelho, verifica se a tensão da tomada corresponde à tensão nominal indicada na placa sinalética de características elétricas.

Para te protegeres contra incêndios, choques elétricos e lesões, não submerjas o cabo de alimentação nem a ficha elétrica em água ou qualquer outro líquido.

O aparelho não pode ser submerso.

Antes de limpares o aparelho e quando o mesmo não estiver a ser utilizado, retira a ficha da tomada. Antes de retirares ou encaixares quaisquer componentes do aparelho, ou antes de o limpares, deixa-o arrefecer.

Não ponhas nenhum aparelho a funcionar se tiver danos no cabo ou na ficha, ou na sequência de qualquer avaria, queda ou qualquer tipo de dano. Devolve o aparelho às instalações de reparação autorizadas mais próximas para que seja examinado, reparado ou sujeito a ajustamentos no sistema elétrico ou mecânico.

Se o cabo de alimentação elétrica tiver alguns danos, terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de serviço ou por outra pessoa qualificada, a fim de evitar perigos.

A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndios, choques elétricos ou lesões pessoais.

Coloca o aparelho numa superfície plana ou numa mesa. Não deixes o cabo de alimentação pendurado na beira de qualquer mesa ou bancada.

Certifica-te de que o cabo de alimentação não toca na superfície quente do aparelho.

Não coloques a máquina de café em qualquer superfície quente ou ao lado de fogo, a fim de evitares que possa sofrer danos.

Para desligares a máquina de café, remove a ficha da tomada. Segura sempre na ficha, mas nunca puxes o cabo.

Não utilizes o aparelho para outras finalidades além das previstas e coloca-o num ambiente seco.

Tem cuidado para não te queimares com o vapor.

A temperatura de funcionamento ou armazenamento da máquina de café será superior a zero.

Não ponhas a máquina de café a funcionar em nenhum ambiente com altas temperaturas, campos magnéticos fortes ou atmosfera húmida.

Não toques na superfície quente do aparelho (por exemplo, a varinha de vapor e a rede de aço logo após a fervura). Utiliza as pegas e os botões.

Não deixes a máquina de café a funcionar sem água.

Liga a ficha à tomada antes de utilizares a máquina de café e desliga todos os interruptores antes de removeres a ficha da tomada.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como utilizá-lo de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As operações de limpeza e manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantém o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, contanto que sejam supervisionadas ou que tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e que entendam os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Este aparelho foi concebido para ser utilizado em ambiente doméstico e para outras aplicações similares, como, por exemplo:

- Áreas de cozinha para pessoal de lojas, escritórios e outros
- Ambientes de trabalho;
- Casas de campo;
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
- Ambientes de hotelaria do tipo "quarto e pequeno-almoço".

ATENÇÃO: PRESSÃO

Para evitares que o vapor ou a água quente queimem o teu corpo ou causem outras lesões, e também para evitares que o produto se danifique, quando a máquina estiver a fazer café ou a produzir espuma, não retires o depósito de água nem o suporte de filtros. Antes de retirares o suporte de filtros para preparares outra chávena de café, certifica-te de que a máquina está em modo de espera. Se quiseres adicionar mais água ao depósito de água, desliga a máquina, premindo o botão de alimentação . O produto estará desligado quando os quatro indicadores estiverem desligados. Ao tirares café, certifica-te de que o suporte de filtros está virado para a posição especificada, a fim de evitares o aparecimento de folgas provocadas pela pressão durante a utilização, o que poderia facilmente resultar em lesões para qualquer pessoa.

Alta temperatura

Quando a máquina estiver em funcionamento, não toques com as mãos ou outras partes do corpo no fundo do suporte de filtros ou do tubo de vapor, a fim de evitares a ocorrência de queimaduras. Não é permitido tocar no tubo de vapor, em nenhum momento, com as mãos ou outra parte do corpo. Só podes virar o tubo de vapor tocando na manga de silicone que o envolve.

Guarda estas instruções de utilização para referência futura

EXCLUSIVAMENTE PARA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA EM ESPAÇOS INTERIORES

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, ou se a máquina já não for utilizada há muito tempo, deves seguir os passos abaixo para enxaguar e aquecer os tubos internos da máquina.

1. Verifica todos os acessórios e certifica-te de que estão completos e sem danos.

2. Enche o depósito de água com água limpa.

O nível da água não deve ultrapassar a posição "MAX".

3. Alinha o suporte de filtros com o suporte de funil (nesse momento, não se coloca café em pó) e roda o suporte de filtros na direção contrária à dos ponteiros do relógio, para que fique bem apertado (se necessário, coloca um filtro de uma chávena ou de duas chávenas).

4. Coloca uma chávena na bandeja de gotejamento, liga a ficha do aparelho à tomada e prime o botão de alimentação. A máquina entrará no modo de pré-aquecimento. A máquina entrará no modo de espera depois de concluir o pré-aquecimento.

5. Roda o botão para a posição de água quente

 , passado algum tempo, começará a fluir água quente do tubo de vapor. Alinha o tubo de vapor com uma bandeja de gotejamento ou utiliza uma chávena para recolheres a água quente.

6. Prime  ou  para limpares os tubos da máquina. Começará a sair água quente do suporte de filtros. Utiliza a bandeja de gotejamento ou uma chávena para recolheres a água quente.

NOTA: não toques com qualquer parte do corpo nas proximidades do suporte de filtros e do tubo de vapor, a fim de evitares queimar-te durante o aquecimento da água.

7. Assim que a água deixar de fluir, despeja-a numa bandeja de gotejamento ou na chávena.

8. Limpa bem as peças destacáveis da máquina toda com água morna.

NOTA: quando a água for bombeada pela primeira vez, poderás ouvir alguns ruídos. Isso é normal.

ESCOLHE O CAFÉ EM PÓ MAIS ADEQUADO

Café em pó

O café deve ser acabado de moer e bem torrado. Para fazeres café expresso, poderás precisar de café francês ou café torrado para café expresso. O aroma do café em pó pré-moído só se mantém durante 7 a 8 dias, a menos que o café seja armazenado num recipiente selado e guardado num local fresco. Não guardes café no frigorífico ou no congelador. Em geral, a utilização de café em pó pré-moído não é recomendada. Os grãos de café acabados de moer retêm mais facilmente o aroma do café e permitem obter um café de alta qualidade.

Moagem

Se estiveres a fazer café, este passo é fundamental para o processo de preparação de café expresso e exige mais prática.

O pó adequado deve ter um aspeto semelhante ao do sal.

Se o pó for demasiado fino, pode fazer com que o café flua intermitentemente ou impedir a sua infusão.

Se o pó for demasiado grosso, a água irá fluir demasiado depressa através do café, o que afetará o aroma e o sabor do café extraído.

Podes ajustar a espessura da moagem do café em pó no recipiente de grãos de café. As definições irão variar, consoante o tipo e a qualidade dos grãos de café que utilizares, pelo que terás de fazer os ajustamentos mais adequados para obteres os melhores resultados.

Para grãos de café torrados há pouco tempo (menos de um mês), a posição de moagem deve ser definida para um valor de entre 5 e 10. O moinho para duas chávenas produz cerca de 19 g de pó, enquanto o moinho para uma chávena produz 13 g, o que resultará num efeito de extração de café relativamente bom.

Para evitares humedecer os grãos de café, o que afetaria a moagem, o sabor e o efeito final do café, não coloques demasiados grãos de café no recipiente de grãos de café.

Para obteres um café em pó uniforme e consistente, certifica-te de que ajustas o grau de moagem de acordo com o tipo e a qualidade dos grãos de café, a fim de poderes tirar uma chávena de café de alta qualidade.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO PREPARAÇÃO DE CAFÉ FUNÇÃO DE ÁGUA QUENTE E VAPOR

1. Enche o depósito de água com água potável.

O nível da água não deve ultrapassar a posição "MAX".

2. Liga a ficha da máquina à tomada e prime o botão de alimentação (certifica-te de que o botão está na ● posição adequada), A máquina entrará em modo de pré-aquecimento. A operação específica é a seguinte:

Os botões de funcionamento são os seus próprios indicadores correspondentes. Existem 3 indicadores à volta do botão e dois indicadores de funcionamento separados, à esquerda e à direita. Os indicadores, nos seus diversos estados, mostram vários modos de funcionamento da máquina.

As funções de preparação de café, água quente e vapor não podem ser utilizadas ao mesmo tempo. Só podes utilizar uma função de cada vez.

Aquecimento: prime o  uma só vez e toda a máquina entrará em modo de pré-aquecimento. O indicador de alimentação  e o  acendem-se ao mesmo tempo.

Estado de espera: assim que a máquina toda estiver aquecida, entrará em modo de espera. Nesse momento, os indicadores do botão de alimentação, botão de moagem, botão de uma chávena e botão de duas chávenas acendem-se e ficam fixos. Depois disso, a máquina pode ser utilizada normalmente.

Preparar uma chávena de café: no modo de espera, instala o filtro de uma chávena no suporte de filtros, enche-o com cerca de 13 gramas de café em pó, utiliza a peça de pressionar para pressionares o café com uma força de cerca de 12,5 kg, alinha o suporte de filtros com o

suporte de funil e roda o suporte de filtros no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, a fim de o bloqueares. Coloca uma chávena de café na bandeja de gotejamento, prime , e a máquina começará a preparar uma chávena de café. Assim que atingir a dose de café definida (cerca de 30 ml), a máquina deixará de funcionar automaticamente e entrará no modo de espera.

Preparar duas chávenas de café: no modo de espera, instala o filtro de uma chávena no suporte de filtros, enche-o com cerca de 18 gramas de café em pó, utiliza a peça de pressionar para pressionares o café com uma força de cerca de 12,5 kg, alinha o suporte de filtros com o suporte de funil e roda o suporte de filtros no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, a fim de o bloqueares. Coloca uma chávena de café na bandeja de gotejamento, prime , e a máquina começará a preparar uma chávena de café. Assim que atingir a dose de café definida (cerca de 60 ml), a máquina deixará de funcionar automaticamente e entrará no modo de espera.

Definições personalizadas:

1. Dose de café para uma chávena e duas chávenas. Podes ajustar a dose de café específica, consoante as tuas necessidades. A operação é a seguinte:

Prime continuamente o botão de uma chávena ou de duas chávenas. O indicador de uma chávena  ou o indicador de duas chávenas  começará a piscar e o café começará a fluir para fora. Assim que a dose de café chegar à quantidade desejada, solta o botão de uma chávena ou de duas chávenas. A máquina emitirá um sinal sonoro e registará os dados da dose de café. Da próxima

vez que tirares um café, a máquina preparará a quantidade de café que tiveres definido (o intervalo de ajustamento da quantidade de café é de 20 ml a 400 ml).

2. Ao premires continuamente ,  e  irás restaurar as definições de fábrica para uma chávena e duas chávenas.

Ao tirares café, certifica-te de que o suporte de filtros foi rodado para a esquerda, até ficar na posição correta, conforme mostrado na figura abaixo.

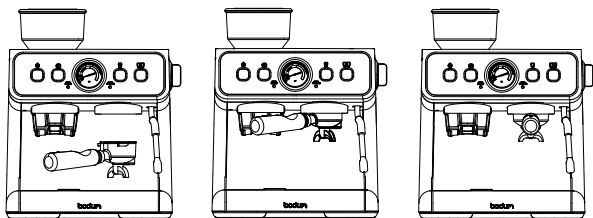


Fig. 1

Ferver água: no modo de espera, roda o botão para o indicador de água quente , e a máquina entrará no modo de água quente. Nesse momento, o indicador de água quente e o indicador de vapor ficarão acesos de forma contínua. Exceto os indicadores de  e , todos os outros indicadores estarão desligados. Roda o botão para a posição do indicador respetivo e a máquina parará de aquecer a água e entrará no modo de espera.

NOTA: a saída máxima de água da função de água quente é superior a 170 ml, pelo que é importante que utilizes um recipiente suficientemente grande para recolher a água quente, ou então, terá de ficar uma pessoa atenta à máquina durante o seu funcionamento. Assim que a função de água

quente tiver terminado, roda o botão para a posição das 12h00 a tempo, caso contrário, o indicador piscará como um alarme e as outras funções não estarão disponíveis.

Pré-aquecimento de vapor e função de vapor: no modo de espera, roda o botão para a  posição. Nesse momento, o indicador de vapor irá piscar. O indicador de uma chávina  e o indicador de duas chávinas  irão apagar-se, o que significa que a função de vapor está a aquecer o aparelho. Aguarda até que o indicador de vapor se acenda e fique fixo, que a função de vapor termine o pré-aquecimento e que a máquina entre no modo de vapor.

NOTAS:

A função de vapor vai gerar vapor a alta temperatura. Presta atenção para evitares queimar-te quando a utilizares.

Para garantires uma boa produção de espuma no leite, aguarda que o vapor saia durante 3 a 5 segundos, roda o botão para a  posição, introduz o tubo de vapor no leite e roda o botão para a  posição a fim de produzires espuma no leite.

O tempo máximo de produção de espuma no leite é de 3 minutos.

Depois de produzires espuma no leite, roda o botão para a  posição a tempo. Se não for rodado ao contrário, o indicador  irá piscar como um alarme. As outras funções não estarão disponíveis.

Estado de inatividade: a máquina entrará automaticamente no modo de inatividade passados 20 minutos de ausência de operações durante o modo de espera. Podes voltar a ativar a máquina premindo , a máquina entrará novamente no estado de aquecimento.

Sugestão: sugerimos que pré-aqueças o aparelho, incluindo os suportes de filtros, os filtros e a chávena, antes de preparares o café, para que o café não seja afetado pela frieza do aparelho. A operação específica é realizada da forma que descrevemos abaixo: coloca o filtro no suporte de filtros, instala o suporte de filtros no suporte de funil, coloca uma chávena bem posicionada e prime  ou  para pões o aparelho a funcionar. Assim que o aparelho parar de funcionar, a preparação de café poderá ser ativada.

UTILIZAÇÃO DA FUNÇÃO DE MOAGEM DE GRÃOS DE CAFÉ DO APARELHO

Este produto tem uma função de moagem de grãos de café. Antes de utilizares essa função, certifica-te de que todos os dispositivos estão instalados de acordo com os requisitos. Os detalhes são os seguintes:

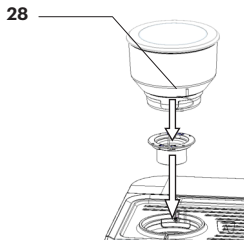


Fig. 2: certifica-te de que a cabeça do moinho (28) está bem apertada no sentido dos ponteiros do relógio. Em seguida, introduz o recipiente de grãos (1) e enrosca-o no aparelho, conforme mostrado.

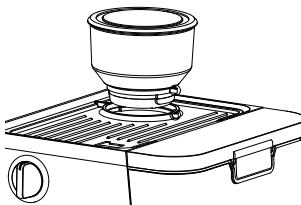


Fig. 3: alinha as posições, pressiona-o para baixo, roda-o no sentido dos ponteiros do relógio e instala-o na máquina.

Existem marcas no recipiente de grãos de café para mostrar o grau de moagem do café. Consulta a Fig. 4. Para definires o grau de moagem do café de acordo com as tuas preferências, certifica-te de que a definição da caixa de grãos do recipiente (1) que desejais aplicar está alinhada com a posição da marca existente no recipiente de grãos (conforme mostrado na Fig. 5).

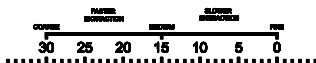


Fig. 4: o café em pó pode ser produzido de forma a ficar mais fino ou mais grosso, com um grau de moagem de 0 a 30. Quanto mais alto for o número, mais grossa será a moagem do café em pó.

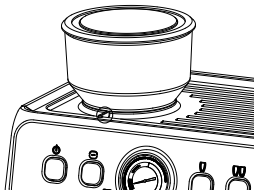


Fig. 5

1. Certifica-te de que o recipiente de grãos está instalado no sítio. Quando a luz ☺ se acender e ficar fixa, o moinho estará pronto a ser utilizado.

Adiciona uma quantidade adequada de grãos de café ao recipiente de grãos de café. Para evitares que os grãos de café fiquem húmidos, o que afetaria a moagem e o sabor e efeito final do café, não coloques demasiados grãos de café no recipiente de grãos de café.

3. Conforme mostrado na Fig. 6, coloca o suporte de filtros (12) com um filtro de uma chávina (13) ou com um filtro de duas chávinas (14) na saída do moinho (5).

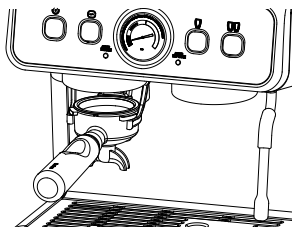


Fig. 6

4. Prime ☺ para iniciares a moagem. O moinho deixará de trabalhar automaticamente assim que atingir a quantidade de moagem definida. Também podes premir ☺ para interromperes a operação a meio.

NOTA: o tempo de moagem pré-definido é o tempo necessário para uma dose de duas chávinas.

O moinho produzirá cerca de 19 g (cerca de 13 segundos) de pó nas definições de moagem de 5 a 10, o que resultará num efeito de extração de café relativamente bom.

Se utilizares um filtro de uma chávina (13), terás

de controlar manualmente a quantidade de grãos, ou repor a quantidade da moagem, para garantir que a quantidade de pó é de cerca de 13 g (cerca de 10 segundos).

NOTA: o grau de torrefação dos grãos de café irá afetar o sabor do café. Poderás ter de ajustar as definições de moagem.

5. Remove o suporte de filtros (12) do suporte da saída do moinho (5) e coloca-o na bancada. Se o filtro tiver pouco café, podes voltar a enchê-lo com café em pó. Repete os passos 3 e 4.

6. Utiliza a peça de comprimir (18), com uma força de cerca de 12,5, kg para comprimir o café em pó.

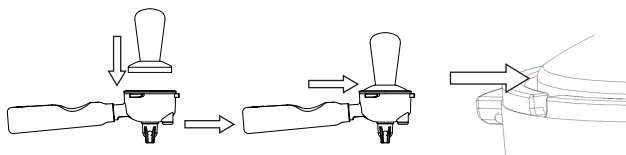


Fig. 7

Comprime o café em pó para baixo

Quando a borda da peça de comprimir (18) estiver alinhada com a borda do suporte de filtros (12), isso significa que a quantidade de pó é adequada

7. Roda o suporte de filtros (12) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para dentro do suporte de funil (4) e seleciona o botão ou de acordo com o tamanho do filtro.

NOTAS:

Quando o recipiente de grãos (1) não estiver instalado, o indicador do acender-se-á a vermelho e ficará fixo.

Quando o recipiente de grãos (1) não estiver instalado, o indicador do acender-se-á

a vermelho e ficará fixo.

Quando o moinho estiver a trabalhar continuamente durante 3 minutos e o tempo de repouso intermédio for inferior a 6 minutos, a máquina irá limitar a utilização da função de moagem. Depois de o tempo de repouso ter atingido 6 minutos, a máquina desativará automaticamente a limitação e o moinho poderá continuar a trabalhar.

Quando a utilização do moinho tiver sido limitada, prime , A máquina emitirá três sinais sonoros e o indicador do botão de moagem irá piscar.

Ajustamento do tempo de moagem: podes definir o tempo de moagem de acordo com as tuas necessidades. Continua a premir o . O indicador do botão de Moagem irá piscar rapidamente e o moinho começará a trabalhar. Quando o moinho tiver trabalhado durante o tempo que quiseses, solta o . A máquina emitirá um sinal sonoro e registará esse tempo. Da próxima vez que moeres café, o moinho irá trabalhar durante o tempo definido. A máquina só pode registar tempos de moagem superiores a 6 segundos. Se o tempo de moagem for inferior a 6 segundos, a máquina não poderá registá-lo.

NOTA: premindo continuamente os botões  e  ao mesmo tempo, poderás restaurar as definições de fábrica do moinho.

UTILIZAÇÃO DA FUNÇÃO DE RESTAURAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA DO APARELHO

No caso de as definições estarem incorretas, o utilizador poderá premir continuamente e ao mesmo tempo os quatro botões , , , e . A máquina emitirá um "bip" e todos os indicadores piscarão em conjunto 3 vezes. Em seguida, a máquina regressará às definições de fábrica.

UTILIZAÇÃO DA CAIXA DE FERRAMEN- TAS E DOS ACESSÓRIOS DE LIMPEZA DA MÁQUINA

A máquina vem equipada com uma caixa de ferramentas (15), a qual é utilizada para armazenar varetas e escovas de limpeza. Os filtros de uma chávena e de duas chávenas também podem ser armazenados na caixa de ferramentas. A caixa de ferramentas encontra-se localizada na parte inferior esquerda do aparelho, onde poderás puxá-la para fora, depois de removeres a bandeja de gotejamento da máquina (Fig. 8).

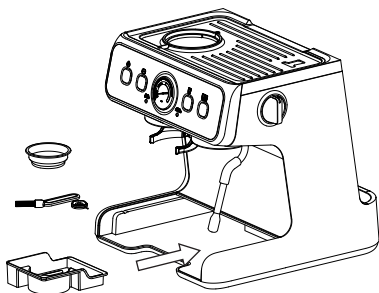


Fig. 8

Vareta de limpeza

A vareta de limpeza (17) é utilizada para limpar as ponteiros de vapor e os filtros. A vareta mais grossa serve para limpar o tubo de vapor (Fig. 9), enquanto a mais fina se destina à limpeza dos filtros (Fig. 10)

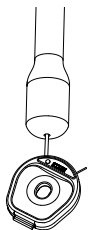


Fig. 9: limpa o tubo de vapor (6) com a vareta mais grossa

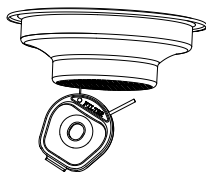


Fig. 10: limpa os filtros (13 e 14) com a vareta mais fina

Escova de limpeza

A escova de limpeza (16) é utilizada para limpar o sistema de moagem. Seguindo as instruções de "Limpeza do moinho", depois de retirar o recipiente de grãos (1) e a cabeça do moinho (28), poderás utilizar a escova de limpeza para limpar a câmara do moinho e o canal de passagem de pó.

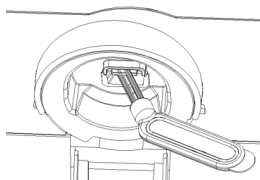


Fig. 11: limpa o dispositivo antiestático e a saída de moagem de café (5) (se o café em pó sair mais lentamente do que o normal, ou se ficar café em pó a flutuar, limpa o dispositivo antiestático e a saída de moagem de café com a escova de limpeza incluída, conforme mostrado na Fig. 11 e na Fig. 12).

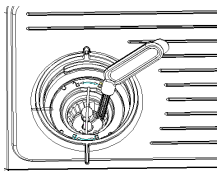


Fig. 12: limpa a câmara do moinho e o canal de passagem de pó com a escova de limpeza incluída, conforme mostrado na Fig. 13.

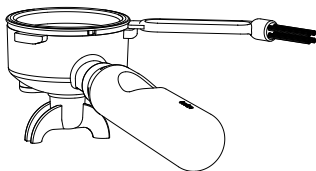


Fig. 13: a extremidade traseira da escova de limpeza pode ser utilizada para desencasquear o filtro do suporte de filtros (12).

Limpa o moinho

Limpa a saída de moagem (5) e a cabeça do moinho (28) pelo menos uma vez a cada duas semanas.

Se houver uma redução na quantidade de pó, limpa a passagem de pó e a cabeça do moinho (28).

Quando o moinho de café for utilizado para moer café em pó fino, limpa o canal de passagem de pó a tempo.

A máquina vem equipada com um sistema antiestático que pode impedir o café em pó de se espalhar para fora durante a moagem. Quando o café em pó flutua para fora do suporte de filtros, utiliza a escova de limpeza para limpares a área de entrada de pó a tempo.

NOTA: ao limpares o moinho, certifica-te de que não existem grãos de café no recipiente de grãos e de que, ao premires o  o moinho funciona adequadamente e não sai café em pó da saída de moagem.

1. Roda o recipiente de grãos no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o removeres.
2. Roda a cabeça interna do moinho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retira-a. Utiliza

a escova de limpeza incluída para limpar a cabeça do moinho e removeres o café em pó dos mecanismos. Tem em atenção que a cabeça do moinho não pode ser enxaguada diretamente com água.

3. Utiliza a escova de limpeza incluída para limpar a câmara de moagem e o canal de passagem de pó.

4. Nesse momento, não instales a cabeça do moinho. Em vez disso, reinstala o recipiente de grãos de café vazio, prime , e deixa o moinho a trabalhar para limpar os resíduos de pó da câmara de moagem. Se o pó existente no interior não for completamente removido, repete os passos 3 e 4.

5. Remove o recipiente de grãos de café rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e instala a cabeça do moinho devidamente na posição correta. A limpeza está concluída.

UTILIZAÇÃO DA FUNÇÃO DE DESCALCI- FICAÇÃO DO APARELHO

Este produto tem uma função de lembrete de descalcificação e um programa de descalcificação que terás de utilizar da seguinte forma. O processo de descalcificação leva cerca de 10 minutos.

NOTA: ao iniciares o processo de descalcificação, certifica-te do seguinte:

1. Certifica-te de que tens, pelo menos, 1 L de água no depósito de água.
2. Esvazia a bandeja de gotejamento e instala-a no sítio.
3. Liga a máquina e faz com que fique no modo de espera.
4. Coloca um filtro de duas chávenas no suporte de filtros.
5. Roda o suporte de filtros no suporte de funil.

6. Podes sair da função de limpeza a qualquer momento, premindo o .

7. Quando a limpeza começa a ser feita, o indicador  e o indicador de descalcificação começam a piscar. E continuarão a piscar durante todo o processo de limpeza.

8. Se a descalcificação não começar a ser feita no espaço de 1 minuto, o aparelho sairá do ciclo de descalcificação e regressará ao modo de espera.

Instruções de descalcificação

É recomendado que a descalcificação seja feita a cada 4 ou 6 meses.

A descalcificação pode ser selecionada para:

- A. Pastilhas descalcificantes para máquinas de café
- B. Descalcificante líquido
- C. Vinagre branco e água morna

Ciclo de descalcificação

O ciclo de descalcificação leva cerca de 10 minutos.

NOTA: após o início do lembrete de descalcificação, ou antes de o utilizador iniciar o programa de descalcificação, conclui os seguintes preparativos para a descalcificação, antes de executares os programa de descalcificação!

Preparação para a descalcificação

- A. Enche o depósito de água com 1 L de água. Adiciona as pastilhas descalcificantes e aguarda que se dissolvam.
- B. Adiciona meia chávena de agente de descalcificação líquido ao depósito de água e, em seguida, adiciona 1 L de água morna, para que a solução fique bem misturada.
- C. Adiciona uma colher e meia de vinagre branco ao

depósito de água e, em seguida, adiciona 1 L de água morna, para que a solução fique bem misturada.

Introduz o depósito de água no sítio.

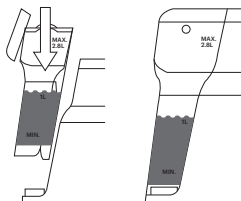


Fig. 14

Coloca um recipiente.

Coloca um recipiente de 1 L por baixo da cabeça de preparação da infusão e outro recipiente de 1 L por baixo do tubo de vapor.

Depois de concluíres os passos acima, poderás iniciar o processo de limpeza da seguinte forma:

1. Assim que o sistema detetar que a quantidade de fluxo da máquina toda chegou a 15 litros, a função de descalcificação começará a ser executada e a máquina entrará automaticamente no programa de descalcificação.
2. No modo de espera, continua a premir os botões e e a máquina iniciará o processo de descalcificação. Assim que o indicador do botão de alimentação se ativar e o indicador de descalcificação começar a piscar rapidamente, segue os passos abaixo.

Passo 1: inicia o ciclo de descalcificação

Roda o botão para a posição .

O indicador de descalcificação começará a piscar

lentamente, a bomba começará a funcionar, a água quente começará a sair da cabeça de preparação da infusão e do tubo de vapor, e a bomba começará a emitir vários ruídos passados 2 minutos. Quando a água quente parar de sair da cabeça de preparação da infusão e do tubo de vapor, roda o botão para o ● da posição.

O botão do indicador  acende-se com uma luz fixa e o indicador de vapor começa a piscar.

Executa o passo 2.

Passo 2: preparação para limpeza

IMPORTANTE: é concedido um tempo máximo de 5 minutos para concluir os passos seguintes antes de a máquina sair do ciclo de descalcificação.

É necessário limpar o tubo de vapor e a cabeça de preparação da infusão com água limpa para remover a solução de descalcificação.

Limpa o depósito de água

Enche o depósito de água com água

Esvazia os recipientes

Passo 3: inicia a limpeza

Roda o botão para a posição .

Nesse momento, o indicador de  e o indicador de descalcificação começarão a piscar.

A bomba começará a funcionar, a água quente começará a sair da cabeça de preparação da infusão e do tubo de vapor, e a bomba começará a emitir vários ruídos passados 2 minutos.

Assim que a água quente parar de sair da cabeça de preparação da infusão e do tubo de vapor, a descalcificação estará concluída.

Ciclo de descalcificação concluído

A luz do indicador apaga-se e o indicador do botão ● começa a piscar, o que significa que a máquina concluiu este passo.

Roda o botão ● para a posição adequada.
Os indicadores de todos os botões irão iluminar-se.

Quando o ciclo de descalcificação estiver concluído, a máquina emitirá um sinal sonoro e o indicador de  parará de piscar.

Roda o botão novamente para a posição vertical.
A máquina regressa ao modo de espera.

UTILIZAÇÃO DO LEMBRETE DE POUCA ÁGUA DA MÁQUINA

Quando o depósito de água tiver pouca água, a máquina lembrará o utilizador de que precisa de reabastecer o depósito de água. Nesse momento, os indicadores dos botões de alimentação, moagem, uma chávena e duas chávenas irão piscar, acompanhados por um sinal sonoro.

NOTAS:

1. O lembrete aparecerá quando o café em pó for demasiado fino e a máquina não puder fazer café.
2. O sinal sonoro só será emitido 5 vezes e não soará durante muito tempo.
3. Se não for feita qualquer operação no espaço de um minuto após o lembrete, a máquina entrará no modo de espera.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: antes de fazeres a limpeza, desliga a ficha da tomada para permitires que a máquina de café arrefeça o suficiente, a fim de evitares queimar-te. Não submerjas a máquina de café nem o cabo de alimentação em água ou noutros líquidos para evitares os perigos que isso representa.

1. Após cada utilização, coloca todas as peças

destacáveis em água para as limpaes, adiciona líquido de limpeza, se necessário, e enxagua essas peças com água limpa.

2. Utiliza frequentemente uma esponja à prova de humidade para esfregar e removeres a sujidade da superfície externa da máquina de café.

NOTA: Não utilizes álcool ou detergente e não submerjas a máquina em água para a limpaes.

3. Para removeres o suporte de filtro de metal com as borras de café, roda-o no sentido dos ponteiros do relógio. Em seguida, poderás utilizar um detergente para limpaes o suporte de filtros e os acessórios do filtro de metal, mas terás de os enxaguar com água limpa posteriormente.

4. Depois de higienizares todas as peças destacáveis, limpa-as com um pano, a fim de as secas.

NOTA: o depósito de água destacável não pode ser lavado na máquina de lavar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa Possível	Solução
Ausência de imagem no ecrã	O aparelho não tem a ficha ligada à tomada	Introduz a ficha principal numa tomada de parede com ligação à terra
O indicador do painel dianteiro da máquina está vermelho	O recipiente de grãos de café não está instalado	Instala o recipiente de grãos de café
Existem marcas de água no fundo da máquina	O depósito de água ou o tabuleiro de recolha de água não está instalado no sítio	Os ingredientes que ficam por cima ou cruzados entre si (por exemplo, grãos colados durante a torrefação) têm de ser sacudidos a meio do tempo de preparação. Consulta a secção "Definições" do capítulo "Utilização do Aparelho"

Problema	Causa Possível	Solução
Ouvirás um som de batidas mecânicas depois de ativares a máquina e um som sibilante após a saída do café	Trata-se de um fenómeno natural. O som é produzido pelo funcionamento normal da válvula de controlo de pressão	
Não sai café do suporte de filtros, ou o café não sai suavemente do suporte de filtros, ou o suporte de filtros não pode ser instalado adequadamente no suporte de funil	Quantidade excessiva de café em pó, café em pó demasiado fino ou excesso de pressão	A quantidade de pó não deve exceder a quantidade padrão. Ajusta adequadamente as definições do moinho até considerares que são adequadas. Ao pressionares o pó, não o faças repetidamente ou com demasiada força
Café sem creme	Os grãos de café estão húmidos, ou então, o café em pó é demasiado grosso	Escolhe grãos de café frescos e pó com grossura de moagem moderada para fazeres o café
Não é possível tirar café ou água quente imediatamente depois da saída de vapor, e a máquina irá bombear água de forma automática	Após a conclusão da vaporização, a pressão tem de ser libertada para reduzir a temperatura. Nesse momento, não podem ser realizadas outras operações. O bombeamento de água é utilizado para arrefecer rapidamente o elemento de aquecimento	A máquina de café leva 20 a 30 segundos a libertar a pressão e arrefecer. Após a libertação da pressão e a conclusão do arrefecimento, os indicadores do painel de controlo irão funcionar adequadamente e, depois disso, poderás preparar café e aquecer água normalmente

Se não descobrires a causa do problema, não desmontes a máquina. Em vez disso, deves contactar a tua agência de manutenção local.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS TÉCNICOS

Tensão	220-240V ~ 50-60 Hz
Potência	2520-3000W

GARANTIA DO FABRICANTE PARA OS EUA E CANADÁ, UE E SUÍÇA.

Garantia: a BODUM® AG da Suíça oferece uma garantia para a BISTRO Espresso Machine, por um período de dois anos a partir da data de compra original, contra quaisquer defeitos de materiais e avarias que possam ser atribuídas a defeitos de conceção ou fabrico. Se todas as condições da garantia estiverem preenchidas, as reparações serão feitas gratuitamente. Não disponibilizamos reembolsos.

Garantidor: BODUM® (Schweiz) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Switzerland.

Condições de garantia: O certificado de garantia deve ser preenchido pelo vendedor no momento da compra. Deve apresentar o certificado de garantia para obter os serviços de garantia. Se o seu produto BODUM® necessita de um serviço de garantia, contacte o seu revendedor BODUM®, uma loja BODUM®, o distribuidor BODUM® do seu país, ou visite www.bodum.com.

BODUM® não garante danos que resultam de um uso inadequado, manuseio inadequado, desgaste normal, manutenção inadequada ou incorrecta, funcionamento incorrecto ou utilização incorrecta do aparelho por pessoas não autorizadas.

Esta garantia do fabricante não afecta os seus direitos legais provenientes das leis aplicáveis, nem os seus direitos em relação ao revendedor, decorrentes do contrato de venda/compra.

ELIMINAÇÃO ECOLÓGICA

Agora é ilegal eliminar dispositivos eléctricos que são defeituosos ou obsoletos juntamente com o lixo doméstico. Estes devem ser eliminados de forma separada. Os consumidores podem deixar estes dispositivos em centros de recolha de forma gratuita. Os proprietários destes dispositivos são obrigados a levá-los para centros de recolha ou pontos de recolha. Ao fazer este pequeno esforço pessoal, está a contribuir para garantir a reciclagem de bens e o tratamento de contaminantes de forma adequada.

TÄRKEITÄ VAROTOIMENPITEITÄ

Ennen sähkölaitteen käyttöä on aina noudatettava seuraavia perusvarotoimenpiteitä:

Lue kaikki ohjeet.

Tarkista ennen käyttöä, että pistorasian jännite vastaa arvokilpeen merkittyä nimellisjännitettä.

Älä upota johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen välttyäksesi tulipaloilta, sähköiskuilta ja henkilövahingoilta.

Laitetta ei saa upottaa veteen.

Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista ja kun laitetta ei käytetä. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen osien irrottamista, kiinnittämistä tai puhdistamista.

Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laitteeseen on tullut toimintahäiriö tai se on pudonnut tai vahingoittunut millään tavalla. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoon tutkittavaksi, korjattavaksi tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.

Mikäli virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Muut kuin laitteen valmistajan suosittelemat lisävarusteet saattavat aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja tai henkilövahinkoja.

Aseta laite tasaiselle pinnalle tai pöydälle. Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli.

Varmista, ettei virtajohto ei kosketa laitteen kuumaa pintaa.

Älä aseta kahvinkeitintä kuumalle pinnalle tai tulen viereen, jottei se vahingoittuisi.

Katkaise virta irrottamalla pistoke pistorasiasta. Pidä aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.

Käytä laitetta ainoastaan sen aiotussa käyttötarkoituksessa ja sijoita se kuivaan ympäristöön.

Varo, ettet saa höyrystä palovammoja.

Kahvinkeitimen käyttö- tai säilytyslämpötilan on oltava korkeampi kuin 0.

Älä käytä kahvinkeitintä ympäristössä, jossa vallitsee korkea lämpötila, voimakas magneettikenttä tai kostea ilma.

Älä kosketa laitteen kuumia pintoja (kuten höyrysauvaa tai teräsverkkoa kiehunnan aikana). Käytä kahvoja tai nuppeja.

Älä anna kahvinkeitimen toimia ilman vettä.

Kytke pistoke pistorasiaan ennen käyttöä ja kytke kaikki kytkimet pois päältä ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.

Vähintään 8-vuotiaat lapset voivat käyttää tätä laitetta, mikäli heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja mikäli he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja aikuisten valvonnassa. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

Henkilöt, joiden aistit tai ruumiilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja mikäli he ymmärtävät siihen liittyvät riskit.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa käyttökohteissa, kuten

- henkilökunnan keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
- maataloilla
- hotellien, motellien ja muiden asuintyyppisten ympäristöjen asiakaskäytössä
- aamiaismajoituksen tyyppisissä ympäristöissä

VAROITUS: PAINE

Jotta kuuma höyry ja kuuma vesi eivät polttaisi kehoa tai aiheuttaisi muita henkilövahinkoja ja jotta tämä tuote ei vahingoittuisi, älä poista vesisäiliötä tai suodatinkahvaa silloin, kun laite keittää kahvia tai vaahdottaa. Varmista ennen kuin irrotat suodatinkahvan valmistaaksesi toisen kupillisen kahvia, että kahvinkeitin on valmiustilassa. Jos haluat lisätä enemmän vettä vesisäiliöön, sammuta kone painamalla virtapainiketta . Kun neljä merkkivaloa sammuu, tuote on sammutettu. Kun uutat kahvia, varmista, että suodatinkahva on käännetty sille määritettyyn asentoon, jottei paine saisi sitä löystymään käytön aikana, mikä voi helposti aiheuttaa henkilövahinkoja.

Korkea lämpötila

Kun keitin on toiminnassa, älä ojenna käsiäsi tai muita kehonosia suodatinkahvan tai höyryputken pohjaan palovammojen välttämiseksi. Höyryputkeen ei saa missään vaiheessa koskea käsillä tai muilla kehonosilla. Höyryputkea käännettäessä saa koskea vain höyryputkea ympäröivää silikonihylsyä.

**Säilytä nämä ohjeet tulevaa
käyttöä varten**

**VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN
SISÄTILOISSA**

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKER- TAA

Jos keitintä käytetään ensimmäistä kertaa tai jos sitä ei ole käytetty pitkään aikaan, noudata seuraavia ohjeita, jotka koskevat keittimen sisäisten putkien huuhtelemista ja lämmittämistä.

1. Tarkista ja varmista, että kaikki tarvikkeet ovat kokonaisia ja vahingoittumattomia.

2. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä.

Vedenpinta saa ylittää MAX-merkkiä.

3. Aseta suodatinkahva kohdakkain suppilon kannattimen kanssa (tässä vaiheessa ei lisätä kahvijauhetta) ja kierrä suodatinkahvaa vastapäivään, jotta se lukkiutuisi tiukasti (aseta tarvittaessa sisään yhden tai kahden kupin suodatin).

4. Aseta kuppi tippalevyille, kytke laite pistorasiaan ja paina virtapainiketta, jolloin laite siirtyy esilämmitystilaan. Keitin siirtyy sitten valmiustilaan esilämmityksen päätyttyä.

5. Käänä säädin kuumavesiasentoon , ja hetken kuluttua höyryputkesta virtaa kuumaa vettä. Kohdista höyryputki tippalevyyn tai käytä kuppia kuuman veden keräämiseen.

6. Puhdista keittimen putket painamalla  tai  jolloin suodatinkahvasta tulee kuumaa vettä. Käytä tippa-astiaa tai kuppia kuuman veden keräämiseen.

HUOMAA: älä ojenna mitään ruumiinosaasi suodatinkahvan ja höyryputken lähelle välttääksesi palovammat kuuman veden keittämisen aikana.

7. Kun veden tulo lakkaa, kaada vesi pois tippa-astiasta tai kupista.

8. Puhdista kaikki keittimen irrotettavat osat huolellisesti lämpimällä vedellä.

HUOMAA: Kun vettä pumpataan ensimmäistä kertaa, sen yhteydessä saattaa kuulua ääntä. Se on normaalia.

VALITSE OIKEA KAHVIJAUHE

Kahvijauhe

Kahvin tulee olla juuri jauhattua ja syväpaahdettua. Espressokahvia varten voi olla tarpeen käyttää ranskalaiseen tapaan paahdettua tai

espressopaahdettua kahvijauhetta. Valmiiksi jauhettu kahvijauhe säilyttää arominsa vain 7–8 vuorokauden ajan, ellei sitä säilytetä suljetussa astiassa ja viileässä paikassa. Älä säilytä kahvia jääkaapissa tai pakastimessa. Yleisesti ottaen ei ole suositeltavaa käyttää valmiiksi jauhettua kahvijauhetta. Tuoreena jauhetut kahvipavut säilyttävät herkemmin kahvin aromin, ja niistä saadaan parempilaatuista kahvia.

Jauhaminen

Jos valmistat kahvia, tämä vaihe on keskeinen espresson valmistusvaihe ja vaatii enemmän harjoittelua.

Oikeanlaisen jauheen pitäisi näyttää suolalta.

Jos jauhe on liian hienoksi jauhettua, se voi aiheuttaa kahvin tulon katkeilemista tai kahvin keittämisen epäonnistumisen.

Jos jauhe on liian karkeaa, vesi virtaa kahvin läpi liian nopeasti, mikä vaikuttaa uutetun kahvin aromiin ja makuun.

Voit säätää jauhetun kahvijauheen karkeutta säätämällä kahvipapusailiötä. Se vaihtelee käyttämiäsi kahvipapujen tyyppin ja laadun mukaan, joten sinun on tehtävä tarvittavat säädöt parhaan tuloksen saavuttamiseksi.

Juuri paahdettujen (1 kuukauden sisällä) kahvipapujen jauhamisasento asetetaan välille 5–10. Kahden kupin mylly tuottaa noin 19 g jauhetta ja yhden kupin 13 g. Näin saadaan verrattain hyvä kahvin uuttamistulos.

Älä lisää liikaa kahvipapuja papusailiioon, jotta kahvipavut eivät kastuisi, mikä vaikuttaa jauhamiseen ja kahvin lopulliseen makuun ja vaikutukseen.

Jotta saisit tasalaatuista kahvijauhetta, muista säätää jauhatustas kahvipapujen tyyppiin ja laadun mukaan. Näin saat kupillisen korkealaatuista kahvia.

**LAITTEEN
KÄYTTÄMINEN**
KAHVIN
KEITTÄMINEN,
KUUMAN VEDEN
JA HÖYRYN
TOIMINTA

1. Täytä vesisäiliö juomavedellä. Vedenpinta ei saa ylittää MAX-merkkiä.
2. Kytke keitin pistorasiaan ja paina virtapainiketta (varmistu, että säädin on ● kohdallaan), jolloin keitin siirtyy esilämmitystilaan. Varsinainen toiminta tapahtuu seuraavalla tavalla:

Toiminnalliset painikkeet ovat niitä vastaavat merkkivalot. Säätimen ympärillä on 3 merkkivaloa, ja sekä vasemmalla että oikealla puolella on toiminnallinen merkkivalo. Eri tiloissa olevat merkkivalot osoittavat keittimen eri toimintatiloja. Kahvinkeitto-, kuumavesi- ja höyrytystoiminnot eivät voi olla käynnissä yhtä aikaa. Vain yksi toiminto voi olla kerrallaan käynnissä.

Lämpeneminen: paina  kerran, jolloin koko keitin siirtyy lämpenemistilaan, virran merkkivalo  syttyy ja  syttyy samanaikaisesti.

Valmiustila: Kun koko kone on lämmennyt, se siirtyy valmiustilaan. Tässä tilassa virtapainikkeen, jauhamispainikkeen, yhden kupin painikkeen ja kahden kupin painikkeen merkkivalot palavat tasaisesti, ja kahvinkeitintä voidaan käyttää normaalisti.

Yhden kupillisen kahvia keittäminen: Kun laite on valmiustilassa, aseta yhden kupin suodatin suodatinkahvaan, lisää noin 13 grammaa kahvijauhetta, käytä kahvitampperia ja paina kahvijauhetta noin 12,5 kg:n voimalla. Aseta sitten suodatinkahva kohdakkain suppilon kannattimen kanssa ja kierrä suodatinkahvaa vastapäivään,

jotta se lukkiutuisi. Aseta kahvikuppi tippalevylle, paina , ja kone käy keittämään yhden kupillisen kahvia. Kun asetettu kahviannos on saavutettu (noin 30 ml), keittimen toiminta päättyy automaattisesti, ja se siirtyy valmiustilaan.

Kahden kupillisen kahvia keittäminen: Kun laite on valmiustilassa, aseta kahden kupin suodatin suodatinkahvaan, lisää noin 18 grammaa kahvijauhetta, käytä kahvitampperia ja paina kahvijauhetta noin 12,5 kg:n voimalla. Aseta sitten suodatinkahva kohdakkain suppilon kannattamien kanssa ja kierrä suodatinkahvaa vastapäivään, jotta se lukkiutuisi. Aseta kahvikuppi tippalevylle, paina , ja kone käy keittämään kaksi kupillista kahvia. Kun asetettu kahviannos on saavutettu (noin 60 ml), keittimen toiminta päättyy automaattisesti, ja se siirtyy valmiustilaan.

Mukautettu asetus:

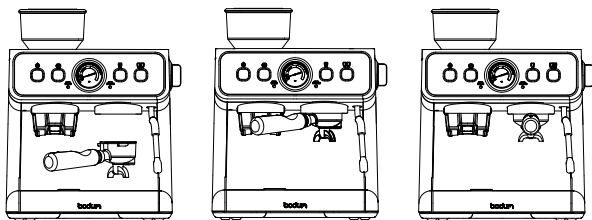
1. Voit säätää kahviannoksen haluamaksesi keittäessäsi yhtä tai kahta kupillista. Tällöin toimitaan seuraavalla tavalla:

Pidä yhden kupin painiketta tai kahden kupin painiketta painettuna. Yhden kupin merkkivalo  tai kahden kupin merkkivalo  alkaa vilkkua, ja kahvia alkaa valua. Kun kahviannos vastaa haluamaasi määrää, vapauta yhden kupin painike tai kahden kupin painike. Kuuluu merkkiääni, ja keitin tallentaa kahviannoksen muistiin. Kun keität kahvia seuraavan kerran, keitin valmistaa asetustesi mukaisen määrän kahvia (kahvin määräksi voi säätää 20–400 ml).

2. Pidä ,  painettuna, niin  palauttavat yhden ja kahden kupin kahviannoksen tehdasasetukset.

Kun uutat kahvia, varmista, että suodatinkahva on käännetty vastapäivään oikeaan asentoon

alla olevan kuvan mukaisesti.



Kuva 1

Kuuman veden keittäminen: Käännä valmiustilassa säädin kuuman veden merkkivalon ☺, kohdalle, niin keitin siirtyy kuumavesitilaan, jolloin kuuman veden merkkivalo ja höyryn merkkivalo syttyvät palamaan tasaisesti. Muut merkkivalot ovat pois päältä lukuun ottamatta merkkivaloja ☺ ja ☹. Käännä säädintä säätimen • sammuvat, mikä ilmaisee höyrytystoiminnon lämpenemistä. Odota, että höyrytyksen merkkivalo palaa tasaisesti. Silloin höyrytystoiminto on saanut esilämmityksen valmiiksi ja laite siirtyy höyrytystilaan.

HUOMAUTUS: Kuumavesitoiminnon suurin vedentulo on enemmän kuin 170 ml. Siksi on tärkeää käyttää riittävän suurta astiaa, johon kuuma vesi voidaan kerätä, tai jonkun on vaihdettava astiaa käytön aikana. Kun kuumavesitoiminto on valmis, käännä säädin ajoissa kello kahdentoista asentoon. Muussa tapauksessa merkkivalo vilkkuu hälytyksen merkiksi, eivätkä muut toiminnot ole käytettävissä.

Höyryn esilämmitys ja höyrytystoiminto: Käännä valmiustilassa säädin asentoon ☹. Tällöin höyryn merkkivalo alkaa vilkkua. Yhden kupin merkkivalo ☺ ja kahden kupin merkkivalo ☺☺ sammuvat, mikä

ilmaisee höyrytystoiminnon lämpenemistä. Odota, että höyrytyksen merkkivalo palaa tasaisesti. Silloin höyrytystoiminto on saanut esilämmityksen valmiiksi ja laite siirtyy höyrytystilaan.

HUOMAUTUKSIA:

Höyrytystoiminto tuottaa erittäin kuumaa höyryä. Noudata tarkkaavaisuutta, jotta vältät palovammat käyttäessäsi sitä.

Varmista maidon hyvä vaahtoaminen odottamalla, että höyryä tulee 3–5 sekuntia. Käännä sitten säädin asentoon ● työnä höyryputki maitoon ja käännä säädin asentoon ☞ maidon vaahdottamiseksi.

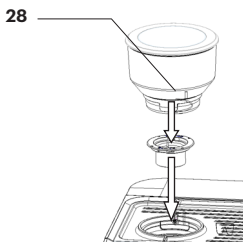
Maidon vaahdotusaika on enintään 3 minuuttia. Kun olet vaahdottanut maidon, käännä säädin ajoissa asentoon ●. Jos sitä ei käännetä takaisin, höyryn merkkivalo ☞ vilkkuu hälytyksen merkinä. Muut toiminnot eivät ole käytettävissä.

Lepotila: Keitin siirtyy automaattisesti lepotilaan, jos se on ollut valmiustilassa käyttämättömänä 20 minuutin ajan. Voit palauttaa keittimen toimintaan painamalla ☞, jolloin se siirtyy uudelleen lämpenemistilaan.

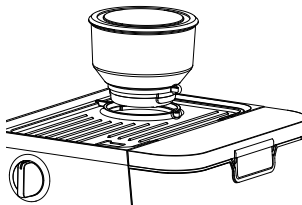
Ehdotus: Suosittelemme, että esilämmität laitteen, mukaan lukien suodatinkahvan, suodatimet ja kupin, ennen kahvin keittämistä, jotta laitteen kylmyys ei vaikuta kahviin. Tämä tapahtuu seuraavalla tavalla: Aseta suodatin suodatinkahvaan ja kiinnitä sitten suodatinkahva suppilon kannattimeen. Aseta kuppi hyvin paikalleen ja paina ☞ tai ☞☞ jotta laite alkaisi toimia. Kun laite lakkaa toimimasta, kahvin keittäminen voidaan käynnistää.

LAITTEEN KÄYTTÖ KAHVIPAPUJEN JAUHAMINEN

Tässä tuotteessa on kahvipapujen jauhamistoiminto. Varmista ennen tämän toiminnon käyttämistä, että kaikki laitteet on asennettu ohjeiden mukaisesti. Tarkat ohjeet seuraavat tässä:

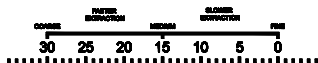


Kuva 2. Varmista, että jauhinpää (28) on kiristetty myötäpäivään. Aseta sitten papusäiliö (1) paikalleen ja kierrä se kiinni laitteeseen kuvan mukaisesti.

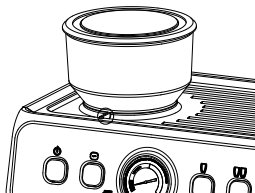


Kuva 3: Aseta asennot kohdakkain ja paina se alas, käännä sitä myötäpäivään ja asenna se laitteeseen.

Papusäiliössä on merkkejä osoittamassa kahvin karkeutta, katso kuva 4. Jotta saat haluamasi karkeusasteen jauhamaasi kahviin, varmista, että haluamasi säiliön (1) asetus papurasiassa on samassa kohdassa kuin merkin paikka papusäiliössä (kuten kuvassa 5 näytetään).

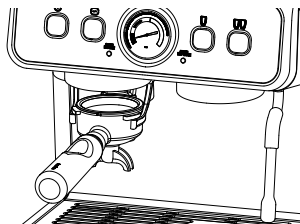


Kuva 4: Kahvijauheen aste, 0–30, kulkee hienosta karkeaan. Suurempi numero tarkoittaa karkeampaa kahvijauhetta.



Kuva 5

1. Varmista, että papusäiliö on asennettu paikalleen. Kun ☺ syttyy palamaan tasaisesti, mylly on käyttövalmis.
2. Lisää tarvittava määrä kahvipapuja papusäiliöön. Älä lisää liikaa kahvipapuja papusäiliöön, jotta kahvipavut eivät kastuisi, mikä vaikuttaa jauhamiseen ja kahvin lopulliseen makuun ja vaikutukseen.
3. Kuten kuvassa 6 näytetään, aseta suodatinkahva (12), jossa on yhden kupin suodatin (13) tai kahden kupin suodatin (14), myllyn valuma-aukkoon (5).



Kuva 6

4. Aloita jauhaminen painamalla ☺. Mylly pysähtyy automaattisesti, kun asetettu jauhatusmäärä on täyttynyt. Voit myös pysäyttää jauhatuksen kesken painamalla ☺.

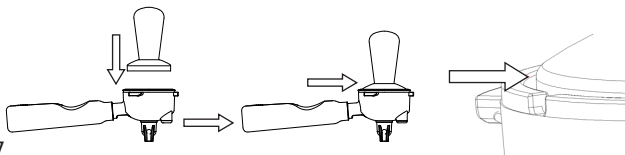
HUOMAUTUS: oletusarvoinen jauhatusaika on kahden kupillisen annokseen tarvittava aika. Mylly tuottaa noin 19 g jauhetta (noin 13 sekuntia) jauhatusasetuksilla 5–10. Näin saadaan verrattain hyvä kahvin uuttamistulos.

Jos käytät yhden kupin suodatinta (13), sinun on säädettävä papujen määrää käsin tai asetettava jauhatusmäärä uudelleen varmistaaksesi, että jauheen määrä on noin 13 g (noin 10 sekuntia).

HUOMAUTUS: kahvin paahtoaste ja kahvipapujen tuoreus vaikuttavat kahvin makuun, joten voit joutua hienosäätämään jauhatusasetusta.

5. Irrota suodatinkahva (12) myllyn valuma-aukon (5) pidikkeestä ja aseta se työtasolle. Jos suodattimessa on liian vähän kahvia, voit täyttää sen uudelleen kahvijauheella. Toista vaiheet 3 ja 4.

6. Käytä kahvitampperia (18) ja paina sitä noin 12,5 kg:n voimalla kahvijauheen tiivistämiseksi.



Kuva. 7

Tamppaa kahvijauhetta alaspäin

Jauheen määrä on sopiva, kun tamperin (18) reuna on samassa kohdassa kuin suodatinkahvan (12) reuna

7. Käännä suodatinkahva (12) vastapäivään suppilon kannattimeen (4) ja valitse vastaava  tai  -painike suodattimen koon mukaan.

HUOMAUTUKSIA:

Kun papusäiliötä (1) ei ole asennettu, merkkivalo  palaa tasaisen punaisena. Kun jauhamistoimintoa ei voi käyttää normaalisti, merkkivalo  vilkkuu, ja kuuluu kolme äänimerkkiä.

Kun mylly toimii yhtäjaksoisesti 3 minuutin ajan ja väliin jää alle 6 minuuttia lepoaikaa, laite rajoittaa jauhamistoiminnon käyttöä. Kun lepoaikaa on kestänyt 6 minuuttia, kone poistaa rajoituksen automaattisesti, ja mylly voi taas jatkaa toimintaa.

Kun myllyn käyttöä on rajoitettu, paina , merkkiääni kuuluu kolme kertaa, ja jauhamispainikkeen merkkivalo vilkkuu.

Jauhamisajan säätäminen: Voit asettaa jauhamisajan vastaamaan tarpeitasi.

Pidä , painettuna, jolloin jauhamispainikkeen merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti ja mylly alkaa toimia. Kun se on käynyt haluamasi ajan, vapauta , äänimerkki kuuluu, ja laite tallentaa ajan muistiin. Kun jauhat seuraavan kerran, mylly käy asetetun ajan verran. Laite pystyy tallentamaan vain yli 6 sekuntia kestäväen jauhamisajan. Jos jauhamisaika on vähemmän kuin 6 sekuntia, kone ei pysty tallentamaan sitä.

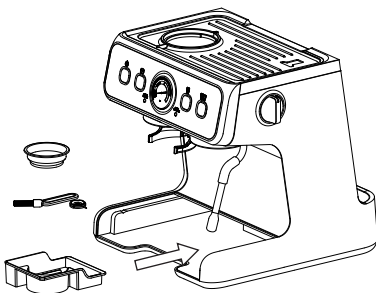
HUOMAUTUS: pidä  ja  painikkeita painettuina yhtä aikaa, niin voit palauttaa myllyn tehdasasetukset.

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN TEHDASASE- TUSTEN PA- LAUTTAMINEN

Jos asetukset ovat väärin, käyttäjä voi pitää neljää painiketta (☰, ☲, ☱, ja ☴) painettuna yhtä aikaa. Laitteesta kuuluu äänimerkki, ja kaikki merkkivalot vilkkuvat yhtä aikaa 3 kertaa. Tämän jälkeen laite palaa tehdasasetuksiin.

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN TYÖKALU- LAATIKKO JA PUHDIS- TUSVÄLINEET TOOL BOX AND CLEANING ACCESSORIES

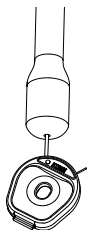
Laite on varustettu työkalulaatikolla (15), jota käytetään puhdistusneulojen ja puhdistusharjojen säilyttämiseen. Työkalulaatikossa voidaan säilyttää myös yhden kupin suodattimia ja kahden kupin suodattimia. Työkalulaatikko on sijoitettu vasemmalle laitteen alaosaan, josta se voidaan vetää ulos, kun tippalevy irrotetaan laitteesta (kuva 8).



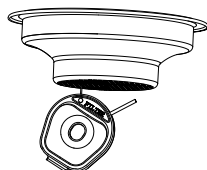
Kuva. 8

Puhdistusneula

Puhdistusneulaa (17) käytetään höyryputkien ja suodattimien puhdistamiseen. Paksumpi neula on tarkoitettu höyryputken puhdistamiseen (kuva 9) ja ohuempi suodattimien puhdistamiseen (Kuva 10).



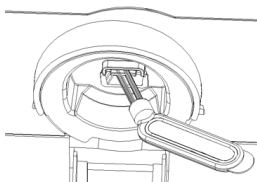
Kuva 9: Puhdista höyryputki (6) paksummalla neulalla



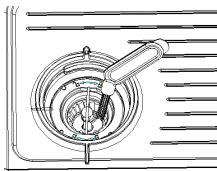
Kuva 10 Puhdista suodattimet (13, 14) ohuemalla neulalla

Puhdistusharja

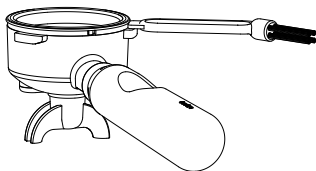
Puhdistusharjaa (16) käytetään jauhinjärjestelmän puhdistamiseen. Kun olet irrottanut papusäiliön (1) ja jauhinpään (28) ”Puhdista mylly” -kohdan mukaisesti, voit käyttää puhdistusharjaa myllynpesän ja jauhekanavan puhdistamiseen.



Kuva 11: Puhdista antistaattinen laite ja kahvijauheen valuma-aukko (5) (jos kahvijauhetta tulee ulos tavallista hitaammin tai kahvijauhetta leijaillee ulos, puhdista antistaattinen laite ja kahvijauheen valuma-aukko mukana tulevalla puhdistusharjalla, kuten kuvissa 11 ja 12).



Kuva 12. Puhdista myllynpesä ja jauhekanava mukana tulevalla puhdistusharjalla, kuten kuvassa 13.



Kuva 13. Puhdistusharjan takaosaa voidaan käyttää suodattimen irrottamiseen suodatinkahvasta (12).

Puhdista mylly

Puhdista kahvijauheen valuma-aukko (5) ja jauhinpää (28) vähintään kerran kahdessa viikossa. Jos jauheen määrä vähenee, puhdista jauhekanava ja jauhinpää (28).

Kun kahvimyllyä käytetään hienon kahvijauheen jauhamiseen, puhdista jauhekanava ajoissa.

Kone on varustettu antistaattisella järjestelmällä, joka voi estää kahvijauhetta leviämstä ulos jauhamisen aikana. Jos kahvijauhetta leijailee ulos suodatinkahvasta, käytä puhdistusharjaa puhdistaksesi jauheen sisäänmenoalueen ajoissa.

HUOMAUTUS: kun puhdistat myllyä, varmista, ettei papusäiliössä ole papuja ja että mylly toimii kunnolla, kun painetaan ☺ eikä kahvijauhetta valu ulos kahvijauheen valuma-aukosta.

1. Poista papusäiliö kääntämällä papusäiliötä vastapäivään.
2. Käänä sisäistä jauhinpäästä vastapäivään ja ota se ulos. Puhdista jauhinpää mukana tulevalla puhdistusharjalla ja poista rattaissa oleva kahvijauhe. Huomaa, ettei jauhinpäästä voi huuhdella suoraan vedellä.

3. Puhdista myllynpesä ja jauhekanava mukana tulevalla puhdistusharjalla.

4. Älä asenna jauhinpäättä vielä tässä vaiheessa vaan asenna tyhjä papusäiliö takaisin paikalleen, paina , ja anna myllyn käydä, jolloin myllynpesässä olevat jauhejäämät saadaan puhdistettua pois. Jos sisällä oleva jauhe ei poistu kokonaan, toista vaiheet 3 ja 4.

5. Irrota papusäiliö kiertämällä vastapäivään ja asenna jauhinpää kunnolla paikalleen. Puhdistus on valmis.

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN KALKINPOISTO

Tässä tuotteessa on kalkinpoiston muistutustoiminto ja kalkinpoisto-ohjelma, joka vaatii, että toimit seuraavien ohjeiden mukaisesti. Kalkinpoistoon kuluu noin 10 minuuttia.

HUOMAUTUS: Kun käynnistät kalkinpoisto-ohjelman, varmista, että:

1. Varmista, että vesisäiliössä on vähintään 1 litra vettä.
3. Kytke keitin päälle ja varmista, että se pysyy valmiustilassa.
4. Aseta kahden kupin suodatin suodatinkahvaan.
5. Käännä suodatinkahva suppilon kannattimeen.
6. Voit poistua puhdistustoiminnosta milloin tahansa painamalla .
7. Kun puhdistus alkaa,  ja kalkinpoiston merkkivalo vilkkuvat. Ne jatkavat vilkkumista koko puhdistusohjelman ajan.
8. Jos kalkinpoisto ei ala 1 minuutin kuluessa, laite poistuu kalkinpoisto-ohjelmasta ja palaa valmiustilaan.

Kalkinpoisto-ohjeet

Kalkinpoisto suositellaan tehtäväksi
4– 6 kuukauden välein.

Kalkinpoistoon voidaan valita:

- A. kahvinkeitin kalkinpoistotabletit
- B. nestemäinen kalkinpoistoaine
- C. väkiviinaetikka ja lämmin vesi

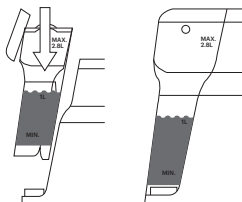
Kalkinpoisto-ohjelma

Kalkinpoisto-ohjelmaan kuluu noin 10 minuuttia.

HUOMAUTUS: Kun kalkinpoistomuistutus käynnistyy tai ennen kuin käyttäjä aloittaa kalkinpoisto-ohjelman, suorita seuraavat kalkinpoiston valmistelut ennen kalkinpoisto-ohjelman suorittamista!

Kalkinpoiston valmistelu

- A. Täytä vesisäiliö 1 litralla vettä. Lisää kalkinpoistotabletit ja odota, että kalkinpoistotabletit liukenevat.
 - B. Lisää vesisäiliöön puoli kupillista nestemäistä kalkinpoistoainetta ja sen jälkeen 1 litra lämmintä vettä, jotta liuos sekoittuu perusteellisesti.
 - C. Lisää vesisäiliöön 1,5 mittalusikallista valkoista etikkaa ja lisää sitten 1 litra lämmintä vettä, jotta liuos sekoittuu perusteellisesti.
- Aseta vesisäiliö paikalleen.



Kuva. 14

Aseta astia.

Aseta 1 litran astia kahvin valumapään alle ja toinen 1 litran säiliö höyryputken alle.

Kun olet suorittanut edellä mainitut vaiheet, voit aloittaa puhdistusprosessin seuraavasti:

1. Kun järjestelmä havaitsee, että koko laitteen läpi kulkenut nestemäärä on noussut 15 litraan, kalkinpoistotoiminto käynnistyy, ja kone siirtyy automaattisesti kalkinpoisto-ohjelmaan.
2. Pidä valmiustilassa painikkeita  ja , painettuina, jolloin keitin aloittaa kalkinpoiston. Kun virtapainikkeen merkkivalo syttyy ja kalkinpoiston merkkivalo käy vilkkumaan nopeasti, noudata seuraavia ohjeita.

Vaihe 1. Käynnistä kalkinpoisto-ohjelma

Käännä säädin asentoon .

Kalkinpoiston merkkivalo käy vilkkumaan hitaasti, pumppu alkaa toimia, kuumaa vettä tulee ulos kahvin valumapäästä ja höyryputkesta, ja pumppu ryhtyy pitämään erilaista ääntä 2 minuutin kuluttua. Kun kuumaa vettä ei enää tule kahvin valumapäästä ja höyryputkesta, käännä säädin  asentoon.

Merkkivalon  painike syttyy palamaan tasaisesti, kun taas höyryn merkkivalo alkaa vilkkua.

Suorita vaihe 2.

Vaihe 2. Valmistaudu puhdistamiseen

TÄRKEÄÄ: seuraavien vaiheiden suorittamiseen saa kulua enintään 5 minuuttia ennen kalkinpoisto-ohjelmasta poistumista.

Höyryputki ja kahvin valumapää on puhdistettava raikkaalla vedellä kalkinpoistoliuoksen poistamiseksi.

Puhdista vesisäiliö

Täytä vesisäiliö vedellä

Tyhjennä säiliöt

Vaihe 3. Aloita puhdistaminen

Käännä säädin  asentoon.

Tällöin merkkivalo  ja kalkinpoiston merkkivalo alkavat vilkkua.

Pumppu alkaa toimia, kuumaa vettä tulee ulos kahvin valumapäästä ja höyryputkesta, ja pumppu ryhtyy pitämään erilaista ääntä 2 minuutin kuluttua.

Kun kuumaa vettä ei enää tule kahvin valumapäästä ja höyryputkesta, kalkinpoisto on valmis.

Kalkinpoisto-ohjelma suoritettu

Merkkivalo lakkaa palamasta ja säätimen merkkivalo ● alkaa vilkkua, mikä tarkoittaa, että laite on suorittanut tämän vaiheen loppuun.

Käännä säädin asentoon ● jolloin kaikkien painikkeiden merkkivalot syttyvät.

Kun kalkinpoisto-ohjelma on päättynyt, kuuluu merkkiääni ja merkkivalo  lakkaa vilkkumasta.

Käännä säädin takaisin pystyasentoon.

Laite palaa valmiustilaan.

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUISTUTUS VEDENPUUT- TEESTA

Kun vesisäiliössä on liian vähän vettä, laite muistuttaa käyttäjää täyttämään vesisäiliön vedellä. Tällöin virtapainikkeen, jauhamispainikkeen, yhden kupin painikkeen ja kahden kupin painikkeen merkkivalot alkavat vilkkua, ja niiden yhteydessä kuullaan merkkiäni.

HUOMAUTUKSIA:

1. Muistutus annetaan, jos kahvijauhe on liian hienojakoista ja laite ei pysty keittämään kahvia.
2. Äänimerkki kuuluu vain 5 kertaa eikä soi pitkään.
3. Jos laiteelle ei tehdä mitään yhden minuutin kuluessa muistutuksesta, se siirtyy valmiustilaan.

PUHDISTAMIN- EN JA HUOLTO

VAROITUS: Irrota pistoke ennen puhdistusta, jotta kahvinkeitin ehtii palovammojen estämiseksi jäähtyä riittävästi. Älä upota kahvinkeitintä tai virtajohdon pistoketta veteen tai muihin nesteisiin vaaran välttämiseksi.

1. Aseta kaikki irrotettavat osat jokaisen käyttökerran jälkeen veteen puhdistamista varten, lisää tarvittaessa puhdistusnestettä ja huuhtelee sitten puhtaalla vedellä.
2. Poista lika kahvinkeitin ulkopinnasta hankaamalla sitä kosteudenkestävällä sienellä. Voit joutua tekemään näin usein.

HUOMAUTUS: älä käytä alkoholia tai pesuainetta äläkä upota laitetta veteen puhdistamista varten.

3. Käännä myötöpäivään irrottaaksesi metallisen suodatinkahvan ja kahvinporot, minkä jälkeen voit käyttää pesuainetta suodatinkahvan ja suodattimen metallisten lisävarusteiden puhdistamiseen. Sen jälkeen ne on kuitenkin huuhdeltava puhtaalla vedellä.

4. Kun olet puhdistanut kaikki irrotettavat osat, pyyhi kaikki osat kuiviksi.

HUOMAUTUS: irrotettavaa vesisäiliötä ei voi pestä astianpesukoneessa.

VIANMÄÄRITYS

Espressokeitin

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ei näyttöä	Laitetta ei ole kytketty pistorasiaan	Kytke verkkopistoke maadoitettuun pistorasiaan
Laitteen etupaneelin merkkivalo on punainen	Papusäiliötä ei ole asennettu	Aseta papusäiliö paikalleen
Laitteen pohjassa on vesijälkiä	Vesisäiliötä tai vesiasiaa ei ole asennettu paikalleen	Päällekkäin tai ristikkäin olevia aineksia (esim. ranskanperunoita) on ravisteltava valmistusajan puolessavälissä. Katso kohtaa Asetukset luvussa Laitteen käyttäminen.
Laitteen käynnistämisen jälkeen kuuluu tikittävä ääni ja kahvin tulemisen jälkeen sihisevä ääni	Tämä on normaali ilmiö, ja ääni syntyy paineen säätöventtiilin normaalista toiminnasta	
Suodatinkah vasta ei tule kahvia, tai kahvia ei tule suodatinkah vasta tasaisesti, tai suodatinkahvaa ei pystytty asentamaan kunnolla suppilon kannattimeen	Liian suuri määrä kahvijauhetta, liian hienojakoista kahvijauhetta tai liian suuri paine	Jauheen määrä ei saa ylittää vakiomäärää. Säädä myllyn jauhamisasetusta, kunnes se on sopiva. Kun jauhetta painetaan, sitä ei saa painaa useita kertoja peräkkäin liiallisella voimalla
Kahvi ilman creatinaa	Kahvipavut ovat kosteita, tai kahvijauhe on liian karkeaa	Valitse kahvin valmistukseen tuoreita kahvipapuja ja kohtalaisen karkeaa jauhetta

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kahvia tai kuumaa vettä ei onnistuta valmistamaan heti, kun höyry tulee ulos ja keitin pumpppaa automaattisesti vettä	Kun höyrytys on päättynyt, paine on vapautettava lämpötilan alentamiseksi. Tällöin ei voida suorittaa muita toimintoja. Veden pumpppausta käytetään lämmityselementin nopeaan jäähdyttämiseen	Paineen vapauttamiseen ja jäähtymiseen menee 20–30 sekuntia. Kun paine on vapautettu ja jäähtyminen on päättynyt, ohjauspaneelissa olevat merkkivalot alkavat toimia oikein, minkä jälkeen voit keittää kahvia ja kuumaa vettä normaalisti

Jos et löydä ongelman syytä, älä pura laitetta vaan ota yhteyttä paikalliseen huoltoliikkeeseen.

TEKNISET TIEDOT

TEKNISET TIEDOT

Jännite voltteina	220-240V ~ 50-60 Hz
Teho watteina	2520-3000W

VALMISTAJAN TAKUU YHDYSVALLOISSA, KANADASSA, EU:SSA JA SVEITSISSÄ.

Takuu: BODUM® AG, Sveitsi, antaa BISTRO-espressokeittimelle takuun kahden vuoden ajaksi alkuperäisestä ostopäivästä lähtien sellaisten viallisten osien ja toimintahäiriöiden varalta, joiden voidaan katsoa johtuvan suunnittelu- tai valmistusvirheistä. Korjaukset ovat maksuttomia, jos kaikki takuehdot täyttyvät. Rahojen palautus ei ole mahdollista.

Takaaja: BODUM® (Sveitsi) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Switzerland.

Takuehdot: Takuutodistuksen on myyjän suoritettava ostohetkellä. Sinun on esitettävä takuutodistus hankkiaksesi takuupalveluja. Mikäli BODUM® tuotteesi vaatii takuupalvelua, ota yhteys BODUM® jälleenmyyjääsi, BODUM®-kauppaasi, maasi BODUM® jakelijaan, tai vieraile osoitteessa www.bodum.com.

BODUM® ei tarjoa takuuta sellaisista vahingoista, jotka aiheutuvat valtuuttamattoman henkilön vääränlaisesta käytöstä, vääränlaisesta käsittelystä, normaalista kulumisesta ja repeämisestä, riittämättömästä tai vääränlaisesta ylläpidosta tai huolenpidosta, vääränlaisesta toiminnasta tai laitteen käytöstä.

Tämä Valmistajan Takuu ei vaikuta lailliseen oikeuteesi voimassa olevien sovellettavien kansallislakien alaisena, eikä vaikuta oikeuksiisi jälleenmyyjää vastaan heidän myynti/osto-sopimuksesta.

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITYS



Nykyään on laitonta heittää sellaisia sähkölaitteita pois, jotka ovat viallisia tai vanhentuneita yhdessä normaalin jätteen kanssa. Ne on hävitettävä erikseen. Kuluttajalla on mahdollisuus heittää sellaiset laitteet pois yhteisön keräyskeskuksissa ilmaiseksi. Tämänlaisten laitteiden omistajan vaaditaan tuomaan ne keräyspaikoille tai laittamaan ne ulos, kun vastaavia keräyksiä pidetään. Tekemällä tämän pienen henkilökohtaisen ponnistuksen teet oman panostuksesi, joka varmistaa, että arvokkaita hyödykkeitä kierrätetään ja saasteita käsitellään tarkoituksenmukaisesti.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием электроприбора следует всегда соблюдать основные меры предосторожности:

R Полностью прочтите инструкцию.

Перед использованием убедитесь, что напряжение в сетевой розетке соответствует указанному в паспорте прибора.

Во избежание возгорания, поражения электрическим током и получения травм не погружайте шнур или вилку в воду или другие жидкости.

Запрещается погружать прибор в воду.

Вынимайте вилку из розетки перед очисткой прибора и когда он не используется. Дайте прибору полностью остыть перед разборкой, сборкой или очисткой.

Не используйте электроприбор, если поврежден шнур или вилка, после возникновения неисправности, падения или других повреждений. Для диагностики, ремонта, электрической или механической наладки прибор следует сдать в ближайший авторизованный сервисный центр.

Если шнур питания поврежден, замена должна производиться производителем, сотрудником сервиса или другими квалифицированными специалистами

во избежание возникновения опасности.

Использование дополнительных аксессуаров, не предусмотренных производителем прибора, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмировать пользователя.

Установите прибор на стол или другую ровную поверхность и не допускайте свисания шнура питания с края столешницы.

Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.

Не ставьте кофеварку на горячие поверхности или рядом с ними во избежание возгорания.

Чтобы отключить прибор от сети, потяните за вилку, но ни в коем случае не тяните за шнур.

Используйте прибор только по назначению и храните его в сухом месте.

Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься паром.

Кофемашина должна работать и храниться при температуре выше 0 градусов.

Не используйте кофемашину в условиях высокой температуры и влажности, а также сильного магнитного поля.

Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора (включая паровик и стальной фильтр при закипании). Используйте ручки или специальные поверхности.

Не допускайте работы кофеварки без воды.

Используйте элементы управления только после подключения вилки в розетку и выключайте прибор перед отключением его от сети.

Использование прибора допускается детьми от 8 лет, если они находятся под присмотром взрослых или были проинструктированы по безопасной работе с ним и понимают сопутствующие опасности. Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, кроме случаев, когда дети старше 8 лет и находятся под присмотром. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, если находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасной работе с ним и понимают сопутствующие опасности.

Детям запрещено играть с прибором.

Прибор предназначен для использования в быту и других схожих сценариях:

- В обеденных зонах для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений;
- На фермах;
- Гостями в отелях, мотелях и подобных местах проживания;
- В домашних гостиницах и подобных местах краткосрочного проживания.

ВНИМАНИЕ: ВЫСОКОЕ ДАВЛЕНИЕ

Чтобы горячий пар или вода не ошпарили и не привели к другим травмам, а также не повредили прибор, в процессе варки или вспенивания не снимайте с кофемашины резервуар для воды или рожковый фильтр. Перед снятием рожкового фильтра для приготовления очередной порции кофе проверьте, что кофемашина находится в режиме ожидания. Если вам нужно долить больше воды в резервуар, сначала выключите кофемашину нажатием на кнопку включения . Прибор выключится, когда четыре индикатора погаснут. Во избежание ослабления крепления рожкового фильтра под давлением в процессе варки, которое может привести к травмам, убедитесь перед варкой, что он установлен в указанное положение.

Высокая температура

Во избежание ожогов не дотрагивайтесь руками и другими частями тела до нижней части рожкового фильтра или паровика; ни при каких обстоятельствах не дотрагивайтесь руками и другими частями тела до паровика. Поворачивать паровик можно только с использованием силиконового держателя.

Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования

ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОМЕЩЕНИИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием или после длительного простоя следует выполнить следующие действия, чтобы промыть и прогреть внутренние каналы машины.

1. Проверьте, что все комплектующие на месте и не имеют повреждений.
2. Наполните резервуар для воды чистой водой так, чтобы ее уровень не превышал отметки "MAX".
3. Поместите рожковый фильтр на крепление (пока это нужно сделать без кофе) и поверните против часовой стрелки до надежной фиксации (при необходимости установите фильтр на одну или две чашки).
4. Поставьте чашку на поддон для капель, подключите прибор к розетке и нажмите кнопку включения, после чего аппарат перейдет в режим предварительного нагрева. По завершении предварительного нагрева машина перейдет в режим ожидания.
5. Поверните ручку в положение подачи горячей воды , и через некоторое время вода пойдет из паровика. Совместите паровик с поддоном для капель или используйте чашку

для сбора горячей воды.

6. Нажмите  или  чтобы прочистить каналы машины, и из рожкового фильтра начнет поступать горячая вода. Используйте поддон для капель или чашку для сбора горячей воды.

ПРИМЕЧАНИЕ: не подносите части тела к рожковому фильтру и паровику, чтобы избежать ожогов при нагреве воды.

7. Как только вода перестанет течь, перелейте ее в поддон для сбора капель или чашку.

8. Тщательно промойте съемные части машины теплой водой.

ПРИМЕЧАНИЕ: при первой подаче воды машина может издавать шумы, это нормально.

ПРАВИЛ НЫЙ ВЫБОР МОЛОТОГО КОФЕ

Молотый кофе

Кофе должен быть свежемолотым и пройти глубокую обжарку. Для приготовления эспрессо следует использовать кофе французского помола или под эспрессо. Предварительно молотый кофей может сохранять аромат только в течение 7–8 дней, если он не хранится в закрытой упаковке в прохладном месте. Не храните кофе в холодильнике или морозилке. Как правило, использовать предварительно молотый кофе не рекомендуется. Свежемолотые зерна лучше сохраняют аромат и позволяют сварить более качественный кофе.

Помол

Этот шаг является ключевым в процессе приготовления эспрессо и требует большой практики.

Правильно молотый кофе должен быть похож на соль.

Если помол слишком мелкий, то это может привести к перебоям в поступлении кофе или неудачной варке.

Если помол слишком крупный, то вода будет протекать через кофе слишком быстро, что повлияет на аромат и вкус готового напитка.

Степень помола можно изменять, настраивая емкость для кофейных зерен в зависимости от типа и качества используемого сырья, для достижения наилучшего результата.

Чтобы получить качественный кофе, используйте свежее обжаренные кофейные зерна (не старше 1 месяца), установите степень помола на 5–10, кофемолка измельчит около 19 г порошка на две чашки, на одну — 13 г.

Чтобы предотвратить намокание кофейных зерен, негативно влияющее на помол и конечный вкус, не кладите в емкость слишком много зерен.

Для получения однородного кофейного порошка и качественного готового напитка настройте степень помола в соответствии с типом и качеством кофейных зерен.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ПРИБОРА
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ,
ФУНКЦИЯ
ПОДАЧИ
ГОРЯЧЕЙ
ВОДЫ И ПАРА**

1. Наполните резервуар для воды питьевой водой так, чтобы ее уровень не превышал отметки "MAX".
2. Подключите прибор к розетке и нажмите кнопку включения (проверьте, что ручка находится в правильном положении), после чего устройство перейдет в режим предварительного нагрева. Управление работает следующим образом:

На функциональных кнопках имеются соответствующие индикаторы. Вокруг ручки

расположены 3 индикатора, а слева и справа от нее — два функциональных индикатора. Различные состояния индикаторов показывают разные режимы работы машины. Функции приготовления кофе, подачи горячей воды и пара не могут работать одновременно, активна может быть только одна из этих функций.

Предварительный нагрев: нажмите кнопку  один раз, чтобы машина перешла в режим предварительного нагрева, после чего одновременно загорятся индикатор питания  и индикатор .

Режим ожидания: когда машина нагреется, она перейдет в режим ожидания. В этом режиме индикаторы на кнопках включения, кофемолки, приготовления одной и двух чашек будут гореть постоянно, а кофемашину можно использовать как обычно.

Приготовление одной чашки кофе: в режиме ожидания установите фильтр на одну чашку в рожковый фильтр, засыпьте около 13 г кофейного порошка, с помощью темперы уплотните кофейный порошок с усилием около 12,5 кг, установите рожковый фильтр на крепление и поверните его против часовой стрелки для фиксации. Поставьте чашку на поддон для сбора кофе, нажмите кнопку , и кофемашина начнет готовить одну чашку кофе. Когда сварится установленная порция (около 30 мл), кофемашина автоматически прекратит работу и перейдет в режим ожидания.

Приготовление двух чашек кофе: в режиме ожидания установите фильтр на две чашки в рожковый фильтр, засыпьте около 18 г кофейного порошка, с помощью темперы уплотните кофейный порошок с усилием около 12,5 кг, установите рожковый фильтр на крепление и поверните его

против часовой стрелки для фиксации. Поставьте чашку на поддон для сбора кофе, нажмите кнопку  и кофемашина начнет готовить первую чашку кофе. Когда сварится установленная порция (около 60 мл), кофемашина автоматически прекратит работу и перейдет в режим ожидания.

Индивидуальная настройка:

1. Порцию кофе в одной и двух чашках можно настроить в соответствии с вашими потребностями следующим образом:

Держите кнопку для приготовления одной или двух чашек нажатой, индикатор приготовления одной  или двух чашек  начнет мигать, и начнется поступление кофе. Когда порция кофе достигнет желаемого объема, отпустите кнопку приготовления одной или двух чашек, после чего раздастся звуковой сигнал, а кофемашина сохранит объем порции. При следующем использовании кофемашина приготовит порцию в соответствии с вашими настройками (объем регулируется в диапазоне от 20 до 400 мл).

2. Заводские настройки объема кофе для одной и двух чашек можно восстановить, удерживая кнопки ,  и  нажатыми.

Перед приготовлением проверьте, что рожковый фильтр повернут против часовой стрелки в правильное положение, как показано на рисунке.

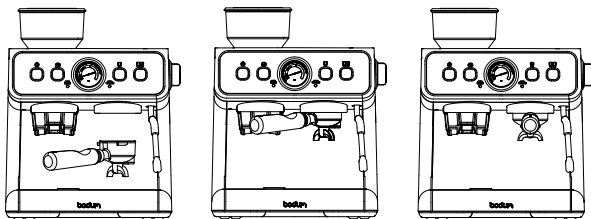


Рис. 1

Кипячение воды: когда машина находится в режиме ожидания, поверните ручку на индикатор подачи горячей воды ☕, и прибор перейдет в соответствующий режим, при этом индикаторы подачи горячей воды и пара будут гореть постоянно. Все индикаторы кроме ⏻ и ☹, погаснут. Поверните ручку в положение соответствующего индикатора ● и машина прекратит приготовление горячей воды и перейдет в режим ожидания.

ПРИМЕЧАНИЕ: максимальный расход воды при использовании функции кипячения превышает 170 мл, поэтому для ее сбора важно использовать емкость соответствующего объема или находиться рядом с машиной. По завершении работы функции кипячения своевременно поверните ручку в положение на "двенадцать часов", в противном случае индикатор будет мигать в режиме сигнализации, а другие функции не будут работать.

Предварительный нагрев пара и функция подачи пара: в режиме ожидания поверните ручку в положение ☕.

Начнет мигать индикатор подачи пара. Индикаторы с одной ☕ и двумя чашками ☕☕ погаснут, что означает включение функции подачи пара. Дождитесь, когда индикатор подачи пара

начнет гореть постоянно, указывая на то, что предварительный нагрев пара завершен, и машина перешла в режим подачи пара.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Будьте внимательны, чтобы не обжечься, поскольку при активной функции идет выработка высокотемпературного пара.

Чтобы молоко хорошо вспенивалось, дайте пару выйти 3–5 секунд, поверните ручку в положение

● опустите паровик в молоко и поверните ручку в положение ☞ для вспенивания.

Максимальное время вспенивания молока составляет 3 минуты. По окончании вспенивания своевременно поверните ручку в положение ●. Если ее не повернуть обратно, индикатор подачи пара ☞ начнет мигать для сигнализации. Другие функции будут недоступны.

Спящий режим: машина автоматически перейдет в спящий режим после 20 минут бездействия в режиме ожидания. Вы можете снова включить ее, нажав кнопку ⏻, после чего машина снова войдет в режим предварительного нагрева.

Совет: чтобы низкая температура машины не повлияла на качество кофе, прогрейте ее части, включая рожковый фильтр, фильтры и чашку перед приготовлением. Вот как это работает: вставьте фильтр в рожковый фильтр, установите его на крепление, поставьте чашку в правильное положение и нажмите ☐ или ☐☐ для включения машины. Как только машина перестанет работать, можно будет включить режим приготовления кофе.

Данное устройство имеет функцию измельчения кофейных зерен. Перед ее использованием проверьте, чтобы все узлы машины были правильно установлены. Вот как это сделать:

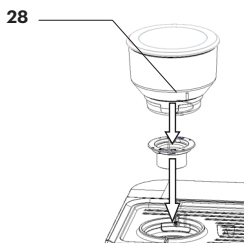


Рис. 2: проверьте, чтобы головка кофемолки (28) была плотно затянута по часовой стрелке. Вставьте контейнер для кофе (1) и прикрутите его к прибору, как показано на рисунке.

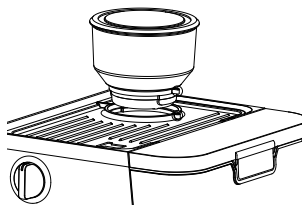


Рис. 3: Совместите положения и нажмите на него, поверните по часовой стрелке и установите узла на машину.

На контейнере для зерен имеется маркировка для выбора нужной степени помола, см. рис. 4. Проверьте, что желаемая степень (1) на контейнере установлена в положение индикатора (как показано на рис. 5).

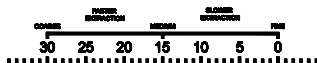


Рис. 4: степень помола варьируется от 0 до 30 — от мелкого до крупного. Установите большее значение для получения более крупного порошка.

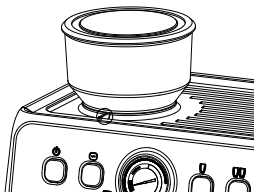


Рис. 5

1. Проверьте, чтобы контейнер для кофе был установлен на место. Когда индикатор ☺ горит постоянно, кофемолка готова к использованию.
2. Насыпьте нужное количество зерен в контейнер. Чтобы предотвратить намокание кофейных зерен, негативно влияющее на помол и конечный вкус, не кладите в емкость слишком много зерен.
3. Установите рожковый фильтр (12) с фильтром на одну (13) или две чашки (14) на выход кофемолки (5), как показано на рис.

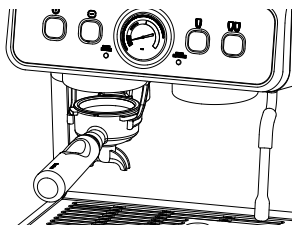


Рис. 5

4. Нажмите  чтобы включить кофемолку. Кофемолка автоматически остановится по достижении заданной степени помола. Чтобы остановить кофемолку преждевременно, нажмите .

ПРИМЕЧАНИЕ: время работы кофемолки по умолчанию установлено на количество кофе для двойной порции. Кофемолка приготовит около 19 г порошка (примерно за 13 секунд) при параметрах помола 5–10, дающих относительно хороший уровень экстракции кофе.

Если вы используете фильтр на одну чашку (13), вам необходимо вручную отмерить нужное количество зерен или выбрать время измельчения, чтобы количество порошка составило около 13 г (примерно 10 секунд).

ПРИМЕЧАНИЕ: степень прожарки и свежесть кофейных зерен влияет на вкус кофе и, возможно, вам нужно будет точно настроить режим помола.

5. Снимите рожковый фильтр (12) с крепления выхода кофемолки (5) и поставьте его на стол. Если в фильтре слишком мало кофе, вы можете засыпать в него больше порошка. Повторите шаги 3 и 4.

6. С помощью темперы (18) уплотните кофейный порошок с усилием примерно 12,5 кг.

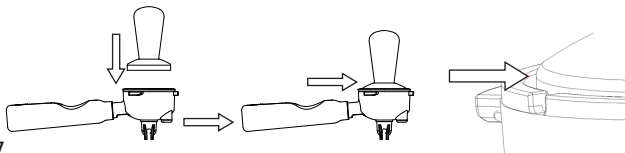


Рис. 7

Уплотните кофейный порошок сверху

Когда край темперы (18) совпадает с краем рожкового фильтра (12), количество порошка выбрано правильно

7. Поверните рожковый фильтр (12) против часовой стрелки в креплении (4) и нажмите кнопку  или  в соответствии с размером фильтра.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Если контейнер для кофе (1) не установлен, индикатор  будет постоянно гореть красным цветом.

Если функцию кофемолки нельзя использовать в обычном режиме, индикатор  начнет мигать, и раздадутся три звуковых сигнала.

Если кофемолка работает непрерывно в течение 3 минут, а время между помолами составляет менее 6 минут, машина ограничит использование функции. Как только время отдыха достигнет 6 минут, машина автоматически снимет ограничение, и кофемолка снова будет работать.

Если использование кофемолки ограничено, нажмите кнопку (X), после чего трижды прозвучит звуковой сигнал, а индикатор кофемолки начнет мигать.

Регулировка времени измельчения: вы можете настроить индивидуальное время измельчения. Держите кнопку  нажатой, индикатор кнопки измельчения начнет быстро мигать, и кофемолка начнет работать.

Когда пройдет нужное время, отпустите кнопку , нажатой, индикатор кнопки измельчения начнет быстро мигать, и кофемолка начнет работать.

Когда пройдет нужное время, отпустите кнопку , раздастся звуковой сигнал, и машина сохранит время. При следующем использовании кофемолка будет работать в течение установленного времени. Машина может сохранить только время работы

более 6 секунд. Если время будет менее 6 секунд, оно не запишется.

ПРИМЕЧАНИЕ: для восстановления заводских настроек кофемолки удерживайте кнопки  и  нажатыми.

ВОЗВРАТ ПРИБОРА К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ

Если настройки установлены неправильно, их можно сбросить, одновременно удерживая четыре кнопки , , , и  нажатыми. Аппарат подаст звуковой сигнал, и все индикаторы одновременно промигают 3 раза. После этого машина вернется к заводским настройкам.

ИСПОЛЬ ЗОВАНИЕ ИНСТРУ МЕНТОВ И ПРИНАДЛЕ ЖНОСТЕЙ ДЛЯ

Машина оснащена ящиком для инструментов (15), в котором хранятся стержни и щетки для очистки. В ящике для инструментов также можно хранить фильтры на одну или две чашки. Ящик расположен в левой нижней части машины, откуда его можно выдвинуть при снятом поддоне для капель (рис. 8).

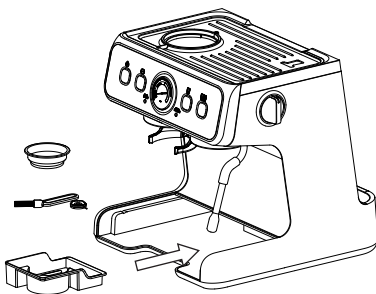


Рис. 8

Стержень для очистки

Стержень (17) используется для очистки паровых патрубков и фильтров. Толстый стержень предназначен для очистки паровика (рис. 9), а тонкий — для фильтров (рис. 10).

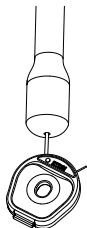


Рис. 9: очистка паровика (6) с помощью толстого стержня

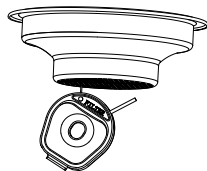


Рис. 10: очистка фильтров (13, 14) с помощью тонкого штифта

Щетка для очистки

Щетка для очистки (16) используется для очистки кофемолки. Следуя инструкции “Очистка кофемолки”, с помощью щетки можно почистить контейнер для кофе (1) и головку кофемолки (28), а также камеру кофемолки и канала для порошка.

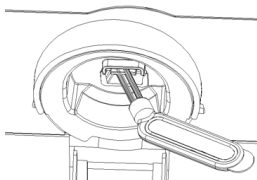


Рис. 11: очистка антистатического устройства и патрубков для молотого кофе (5) (если кофейный порошок выходит медленнее обычного или подтекает, очистите антистатическое устройство и патрубков для молотого кофе с помощью комплектной щетки, как показано на рис. 11 и 12).

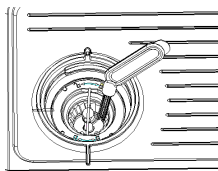


Рис. 12: очистка камеры кофемолки и канала для порошка с помощью комплектной щетки, см. рис. 13.

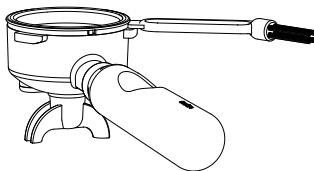


Рис. 13: обратную сторону щетки можно использовать для отсоединения фильтра от рожкового фильтра (12).

Очистка кофемолки

Чистить выход (5) и головку кофемолки (28) следует не реже одного раза в две недели.

Если выход порошка уменьшился, произведите очистку канала для порошка и головки кофемолки (28).

Если кофемолка используется для мелкого помола, чистить канал для порошка нужно своевременно.

Кофемашина оснащена антистатической системой, которая предотвращает рассыпание кофейного

порошка при измельчении. Если молотый кофе высыпается из рожкового фильтра, почистите место подачи щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ: при очистке кофемолки убедитесь, что контейнер для зерен пуст, а при нажатии кнопки ☺ кофемолка работает нормально и кофейный порошок не высыпается из выхода кофемолки.

1. Отсоедините контейнер для зерен, повернув его против часовой стрелки.
2. Поверните внутреннюю головку кофемолки против часовой стрелки и выньте ее. С помощью комплектной щетки очистите головку кофемолки и удалите кофейный порошок из зубчатых колес. Обратите внимание, что головку кофемолки нельзя мыть.
3. Используйте комплектную щетку для очистки камеры измельчения и канала для порошка.
4. Установите на место пустой контейнер для зерен, не устанавливая головку кофемолки, нажмите кнопку ☺, и запустите кофемолку для удаления остатков порошка из камеры помола. Если оставшийся внутри порошок не был полностью удален, повторите шаги 3 и 4.
5. Поверните контейнер для зерен против часовой стрелки и установите головку кофемолки на место. Процесс очистки завершен.

ОЧИСТКА ПРИБОРА ОТ НАКИПИ

Машина оснащена функцией напоминания о необходимости удаления накипи и соответствующей программой, требующей выполнения указанных ниже действий. Процесс удаления накипи занимает около 10 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ: при запуске программы очистки от накипи выполните следующие шаги:

1. Убедитесь, что в резервуаре имеется не менее 1 л воды.
2. Опорожните поддон для капель и установите его на место.
3. Включите машину и оставьте ее работать в режиме ожидания.
4. Поместите фильтр на две чашки в рожковый фильтр.
5. Установите рожковый фильтр в крепление.
6. Выйти из режима очистки можно в любой момент, нажав кнопку .
7. Когда начнется очистка, начнет мигать индикатор  и индикатор удаления накипи. Индикаторы будут мигать в течение всего процесса очистки.
8. Если очистку от накипи не начать в течение 1 минуты, машина завершит цикл и вернется в режим ожидания.

Инструкция по удалению накипи

Очистку от накипи рекомендуется проводить каждые 4–6 месяцев.

Для очистки можно использовать:

- A. Таблетки для удаления накипи для кофемашин
- B. Жидкое средство для удаления накипи
- C. Белый уксус с теплой водой

Цикл удаления накипи

Цикл удаления накипи длится около 10 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ: после появления напоминания об очистке от накипи или перед запуском цикла удаления накипи выполните следующие действия!

Подготовка к удалению накипи

А. Залейте 1 литр воды в резервуар. Добавьте в воду таблетки для удаления накипи и подождите, пока они растворятся.

В. Добавьте полстакана жидкого средства для удаления накипи в резервуар для воды, а затем добавьте в него 1 л теплой воды, чтобы раствор хорошо перемешался.

В. Добавьте 1,5 ложки белого уксуса в резервуар для воды, а затем добавьте в него 1 л теплой воды, чтобы раствор хорошо перемешался. Установите резервуар для воды на место.

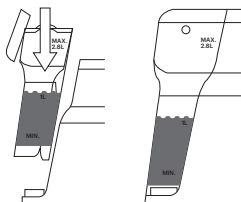


Fig. 14

Установка емкости.

Поместите одну емкость объемом 1 л под варочную головку, а вторую — под паровик.

После выполнения описанных выше действий, начать процесс очистки можно следующим образом:

1. Когда система обнаружит, что через машину прошло 15 литров воды, включится функция очистки от накипи, и машина автоматически перейдет к программе очистки.
2. Для запуска удаления накипи в режиме ожидания удерживайте кнопки  и .

нажатыми. Как только на кнопке питания загорится индикатор, а индикатор удаления накипи начнет быстро мигать, выполните следующие шаги.

Шаг 1: запустите цикл очистки от накипи

Поверните ручку в положение .

Индикатор удаления накипи начнет медленно мигать, включится насос, горячая вода начнет поступать из варочной головки и паровика, а через 2 минуты насос начнет шуметь. Когда горячая вода перестанет поступать из варочной головки и паровика, поверните ручку в положение ●.

Индикатор на кнопке  будет гореть постоянно, а индикатор подачи пара — мигать.

Перейдите к шагу 2.

Шаг 2: Подготовка к очистке

ВАЖНО: перед завершением цикла очистки от накипи на выполнение следующих действий отводится не более 5 минут.

Паровик и варочную головку следует промыть пресной водой, чтобы смыть раствор для удаления накипи.

Помойте резервуар для воды

Наполните резервуар водой

Опустошите емкости

ШАГ 3: НАЧАЛО ОЧИСТКИ

Поверните ручку в положение .

Индикатор  и индикатор удаления накипи начнут мигать.

Включится насос, горячая вода начнет поступать из варочной головки и паровика, а через 2 минуты насос начнет шуметь.

Очистка от накипи завершится, когда горячая вода перестанет течь из варочной головки и паровика.

Завершение цикла удаления накипи

Когда индикатор перестает гореть, а индикатор на ручке ● начнет мигать, этот этап будет завершен.

Поверните ручку в положение ● на всех кнопках загорятся индикаторы.

Когда цикл очистки от накипи завершится, раздастся звуковой сигнал, а индикатор  перестанет мигать.

Поверните ручку назад в положение

Машина вернется в режим ожидания.

НАПОМ О НЕХВАТКЕ ВОДЫ В МАШИНЕ

Когда в резервуаре закончится вода, устройство напомнит пользователю о необходимости наполнить его. Индикаторы на кнопках включения, кофемолки, одной и двух чашек начнут мигать со звуковым сигналом.

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Если кофейный порошок окажется слишком мелким и кофемашина не сможет приготовить кофе, будет произведено уведомление.
2. Звуковой сигнал прозвучит 5 раз и затихнет.
3. Если в течение минуты после уведомления вы ничего не сделаете, то аппарат перейдет в режим ожидания.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИ- ВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: перед очисткой отключите кофеварку от сети и дайте ей остыть во избежание ожогов. Не погружайте кофемашину или вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости во избежание опасности.

необходимости используя чистящее средство, а затем промывайте чистой водой.

2. Для поддержания чистоты машины регулярно протирайте ее внешнюю поверхность влажной губкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: не используйте спирт или моющие средства, не погружайте машину в воду для очистки.

3. Чтобы снять рожковый фильтр и удалить кофейную гущу, поверните его по часовой стрелке, при необходимости используйте моющее средство для очистки фильтра и металлических частей, а потом сполосните их чистой водой.

4. После очистки насухо вытрите все съемные детали.

ПРИМЕЧАНИЕ: съемный резервуар для воды нельзя мыть в посудомоечной машине.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРА- ВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Не работает экран	Прибор не подключен к сети	Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную настенную розетку
Индикатор на передней панели машины горит красным	Контейнер для зерен не установлен	Установите контейнер для зерен
В нижней части машины присутствуют следы воды	Резервуар для воды или поддон не установлены на место	В процессе приготовления ингредиенты (например, фри), лежащие друг на друге или вплотную, необходимо встряхивать. См. раздел 'Настройки' в главе 'Использование прибора'.

Проблема	Возможная причина	Решение
После запуска кофемашины слышится тиканье, а после приготовления кофе — шипение	Это нормальное явление, звуки возникают при работе клапана регулирования давления	
Кофе не выходит из рожкового фильтра или выходит неравномерно, рожковый фильтр не удастся установить в крепление	Используется чрезмерное количество кофейного порошка, слишком мелкий помол или кофе слишком спрессован	Количество молотого кофе не должно превышать стандартного количества. Правильно отрегулируйте режим измельчения кофемолки. При прессовании молотого кофе не следует многократно нажимать на него с чрезмерной силой
Кофе поступает без сливок	Кофейные зерна отсырели или кофейный порошок слишком крупный	Для приготовления кофе используйте свежие зерна и порошок среднего помола
Не удастся приготовить кофе или горячую воду сразу после выхода пара, машина автоматически прокачивает воду	После завершения приготовления необходимо сбросить давление и температуру. В этот момент другие операции выполнять нельзя. Подача воды используется для быстрого охлаждения нагревательного элемента	Для сброса давления и остывания требуется 20–30 секунд. После сброса давления и остывания на панели управления заработают нормально, и вы сможете готовить кофе и горячую воду в обычном режиме

Если вы не можете определить причину неполадки, не разбирайте устройство самостоятельно и обратитесь в ближайший сервисный центра.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение	220-240V ~ 50-60 Hz
Мощность	2520-3000W

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ДЛЯ США, КАНАДЫ, ЕС И ШВЕЙЦАРИИ.

Гарантия: BODUM® AG, Швейцария, предоставляет двухлетнюю гарантию на кофеварку эспрессо BISTRO с даты покупки, которая распространяется на некачественные материалы и неисправности, вызванные дефектами конструкции или производства. Ремонт осуществляется бесплатно при соблюдении всех условий гарантии. Возврат средств не производится.

Гарант: BODUM® (Schweiz) AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Switzerland.

Гарантийные условия: Покупатель должен заполнить гарантийный сертификат во время покупки. Для получения услуг гарантийного обслуживания необходимо предоставить гарантийный сертификат. Если приобретенный товар BODUM® нуждается в гарантийном обслуживании, для получения такого обслуживания необходимо обратиться к продавцу BODUM®, в магазин BODUM®, к дистрибьютору BODUM® в Вашей стране или посетить веб-сайт www.bodum.com.

BODUM® не предоставляет гарантию на повреждения, возникшие вследствие ненадлежащего использования, неправильного обращения, нормального износа, неадекватного или неправильного технического обслуживания или ухода, неправильной эксплуатации прибора неправомочными лицами.

Гарантия производителя не влияет на Ваши законные права по действующим применимым национальным законам, как и на Ваши права по отношению к дилеру по договору купли/продажи.

ЭКОЛОГИЧЕСКИ ПРИЕМЛЕМАЯ УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация неисправных или устаревших электроприборов вместе с обычными отходами является нарушением закона. Их необходимо утилизировать отдельно. Потребителям должна быть предоставлена возможность сдать такие приборы бесплатно в специальных центрах сбора. Обладатели таких приборов должны принести их в пункт сбора или вынести на место, где осуществляется сбор подобных приборов. Подобное личное участие – это вклад в обеспечение переработки ценных материалов и правильной утилизации приборов.

BODUM AUSTRALIA WARRANTY

We are pleased to say that the return rate on BODUM® product is very low; however, should you need to process a returned BODUM® product under warranty, please follow the simple procedure below. We have tried to make it as simple as possible for both yourself and the end consumer.

BODUM AUSTRALIA WARRANTY PROCEDURE

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. Consumers are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. Consumers are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The benefits to BODUM® customers given by the warranty set out below are in addition to other rights and remedies under a law in relation to the BODUM® product to which the warranty relates.

To process a faulty BODUM® product you will require a Return Authorisation (RA) number. Returned items without a RA number are not able to be processed for credit or replacement. Contact BODUM® on (02) 9692 0582 for a RA number.

Faulty product does not include items which have incurred wear and tear through general home use, misuse or commercial use. Warranty does not include accidental glass breakages.

Warranty period:

e-BODUM®: 2 year replacement warranty from the date of purchase for electrical appliances where a defect appears and BODUM® is notified within 2 years from date of purchase.

Proof of purchase: any claim from the end consumer must be validated with a copy of proof of purchase; without providing a proof of purchase BODUM® Australia will not be able to process the claim. Proof of purchase includes original purchase receipt/docket or credit card statement showing the purchase amount.

Replacement or credit: once claim is validated, if possible please replace the faulty item from stock on hand. If a customer requires a replacement for an item which you don't have on hand, please have the item added to your next order.

Return or work order: to ensure that the return process is as easy as possible for both you and the end consumer, we don't do work orders or product repairs.

Once you have received a RA number and sighted the product please safely dispose of the faulty item. We don't require the faulty product to be sent back to us. However, if you come across an unusual fault which you think we need to be aware of please send it back to BODUM® Australia Head Office.

BODUM® (Australia) PTY LTD
Suite 39, 26-32 Pirrama Rd, Pyrmont NSW 2009
T. +61 2 9692 0582 F. +61 2 9692 0586
office.australia@bodum.com

GUARANTEE SERVICE FOR USA – CANADA

For more information or questions, guarantee claim and return authorization:
SUPPORT@BODUM.COM

GUARANTEE CLAIM CAN NOT BE DONE WITHOUT PROOF OF PURCHASE.

The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase.

You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit www.bodum.com.

2 YEARS LIMITED GUARANTEE CERTIFICATE.

CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS.

CERTIFICADO DE GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS.

Proof of purchase • Firmenstempel • Cachet du revendeur • Firmastempel

Sello de la empresa • Timbro del rivenditore • Stempel van de zaak • Firmastämpel

Carimbo da empresa • Ostotodistus • Доказательство покупки

Date • Datum • Date

Dato • Fecha • Data

Datum • Datum • Data

Päivämäärä • Дата

12459 BISTRO Espresso Machine

GUARANTEE CERTIFICATE – GUARANTEE: 2 YEARS. Espresso Machine

GARANTIEZERTIFIKAT – GARANTIE: 2 JAHRE. Espressomaschine

CERTIFICAT DE GARANTIE – GARANTIE: 2 ANS. Machine à Espresso

GARANTIBEVIS – GARANTI: 2 ÅR. Espressomaskine

CERTIFICADO DE GARANTIA – GARANTÍA: 2 AÑOS. Cafetera Expresso

CERTIFICATO DI GARANZIA – GARANZIA: 2 ANNI. Macchina per Caffè Espresso

GARANTIECERTIFIKAAT – GARANTIE: 2 JAAR. Espresso Machine

GARANTIBEVIS – GARANTI: 2 ÅRS. Espressomaskin

CERTIFICADO DE GARANTIA – GARANTIA: 2 ANOS. Máquina de Espresso

TAKUU TODISTUS – TAKUU: 2 VUOTTA. Espressokeitin

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ – ГАРАНТИЯ: 2 года. ПКФеварки эспрессо



www.bodum.com